

**Ī² ä² Ðàì Ē, ² ð, Úàø, èàòê² êì² ÛÀ Ēð
Èð² ìì² Ī² Û² Ûì ì² ÛĴ àòĀÚàòÛÀ**

**ÈánÑñ¹³ ñ³ Ý³ ŪÝ ùÝÝ³ ñíáòŸ»ñÇ Úáì ÇíÝ»ñáí
² Èùè³ Ý¹ ñ Ī³ àÍáí**

² Ý. ĒÇ³ óÇ Ûì³ ÍáŌ ùñ»ÝèÇè '»ÍáÝÇ SĴ Çì»ĒÇùÁ áòĀ ç ÷
Ýß³ Ý³ íáñ³ ñì³ Ñ³ Ū áòĀŪàòŸÝ³ Ūéáñ ÑÝáàòŪ ç áñà»è
Ēñ³ ì ì³ Ī³ Ý Ñ»Ō³ ÷ áÈáòĀŪ³ Ý Û³ ÝÇÝ»èì, ù³ ÝÇ áñ
³ ñì³ ñáòĀŪ³ Ý Û»ç Ēñ³ ì íáòĀŪàòŸÁ, á³ ñ. íáòŪ ç, Ī³ ñáŌ ç
÷ áÈ³ ñÇÝ»Èé»éáòñèÝ»ñÇÝ: Ĵ Çì áòĀŪ³ Ý ×ŪàòŪ»ñáòŪ³ ŪÝ Ī³ ñáŌ ç
ÈÝ³ ŪÈ³ ÛáòÇ Ñ»ì³ ½áí³ Ī³ Ý ÍáÈ»Īì ÇíÝ»ñÇ ..
ÍáÝèì ñáòĪì áñ³ Ī³ Ý ìŪàòñáÝ»ñÇ ÷ ßÈ³ ì³ ÝùÇ ŪÇĴáÝ³ íáñ
Ā³ Ū»ñ: ĒÝì »È»Īì áò³ È .. Ēñ³ ì ì³ Ī³ Ý è»÷³ Ī³ ÝáòĀŪàòŸÁ
¹³ éÝáòŪ ç Ñ½áñ³ . áòŸ³ ½³ ŪÝ é»éáòñè .. ó³ ÝĪ³ ó³ Í »ñĪñÇ
³ ñì³ ñáŌ³ Ī³ Ý áòĀ»ñÇ ß³ ñÁÇá:

² Ū ìáĒñ³ ñ¹»Ý Ñ³ Ýñ³ Ñ³ Ū ×ßÝ³ ñì áòĀŪàòŸÝ»ñ¹³ ñó³ Ī
³ ñì³ Ñ³ Ū áòŸÝ»ñÁ .. ½»ÍáòŪÝ»ñÁ³ ŪÝ Û³ èÇÝ, áñ Ûì Ý»Ēáí
ŪÇç³ ½³ ŪÝ ĪÇμ»èì³ ñ³ ÍáòĀŪàòŸ, Ū»Ýù á³ ñ¼áòŪ ç, Ī³ ñáŌ »Ýù
ÍáòŸÝ»Èé»÷³ Ī³ Ý ½³ ŪÝ 1»ŪàÁ .. ¹³ éÝ³ ÈÑ³ Ū³ Ī³ ñ. ÇáÝ»ñÇ
Ñ½áñ³ . áòŸ³ ñ»Ūì Ū³ Ý³ ñì³ ñáŌŸ»ñÇ Íáòñ¹ Ý áò³ ÝĪ³ Ūñ³ ÍÇñ
èáèè³ èì³ ÝÇ ù³ Ō³ ùÝ»ñáí Ū»Ī óñí³ Ī Ū»Ī Ñ»ì³ ½áí³ Ī³ Ý
ÍáÈ»Īì ÇíÇó .. Ó»éÝ³ ñíáòĀŪàòŸÝ»ñÇó Ēñ³ ì íáòĀŪ³ Ý 1áòñè
Íáñ¼Ā³ Ý áèÍáò Ñ³ ÝùÁ, Ī³ ñ»Ĵ ç ñ áòŸĪ¹ ñ»ÈŠèá³ éÝ³ ĴÇùÝ»ñ ..
Ū³ ñì³ Ññ³ í»ñÝ»ñ³ ½³ ŪÝ³ Ýì³ Ý. áòĀŪ³ Ý áĒñì áòŪ;
ÑÇááòĀŪ³ Ý Û»ç ŪÝ³ óáŌ Èáñ³ . ñáí ÈánÑñ¹³ ñ³ Ý³ ŪÝ
ÈáòŸÝ»ñáòŪ:

ä»ì³ Ī³ Ý , áòŪ³ Ū³ Ýì³ Ý. áòĀŪ³ Ý . Íáí ÍáŪÇì »Ý ß³ ì
Ñ³ Ū³ éáñ»Ý áÝ¹ áòŪ ç Ēñ³ ì ì³ Ī³ Ý³ Ýì³ Ý. áòĀŪ³ Ý³ á³ Ñáí-

Ú³ Ý à»i ³ İ³ Ý Ñ³ Û³ İ³ ñ· Ç eî »ÖÍÛ³ Ý Û³ eÇÝ, áñÁ à»i ù ;
 È³ ñeÉiÇ ĩ³ i ³ İ³ Ý ³ Ýi ³ Ý. áóĀŮ³ Ý eà³ eÝ³ ĪÇuÝ»ñÇ
 ÚaÝÇÁañÇÝ. Ç, 1ñ³ Ýo Ñ»i ³ ÝuÝ»ñÇ i»ñĪóĀŮ³ Ý, Ñ³ İ³ ½»ó-
 áóĀŮ³ Ý .. İ³ e»óÛ³ Ý Û»È³ ÝÇ¼ĀÝ»ñÇ Û³ İÛ³ Ý, ³ ÝÓÇ, Ñ³ e³ -
 ñ³ ĪáóĀŮ³ Ý .. à»i áóĀŮ³ Ý ĩ³ i ³ İ³ Ý ³ Ýi ³ Ý. áóĀŮ³ Ý ³ à³ -
 ÑáiÛ³ Ý Ñ³ Û³ ñ eáçĪŮ³ İi Ý»ñÇ Çñ³ íáóĀŮ³ Ý»ñÇ áó à³ i ³ eÈ³ -
 Ý³ i íáóĀŮ³ Ý Çñ³ İ³ Ý ³ Ûñ³ àÝ¹Û³ Ý iñ³ :

e³ İ³ Ū³ äç eî ³ óiÇ, ³ ñ¹Ůáñ, áñ ù³ ÝÇ ¹»e Ñ³ Ūó³ İ³ ñ. Á
 Ý³ È³ à³ i ñ³ eî íáóĀŮ³ ; Ññ³ à³ ñ³ İÛ³ Ý Û»Ýu İÛÝ³ Ýu ĪáŮ³ à-
 i í³ Í ³ ñ¹Ůáç³ µñ³ İ³ Ý ĩñi »eáóĀŮ³ Ý ū. ÝáóĀŮ³ Ūµ .. à³ ñ¹/² -
 à»e, ß³ i Û³ ñ¹İ³ Ýó. Çi ³ İóáóĀŮ³ Ý Ūç ³ ñÛ³ i ³ íáñi³ Í ³ Ū
 İ³ ñİÇuÇ Ñ»i ³ Ýuáí, Á» Çµñ" Ū»Ýu ³ Ūeñ ³ ßÈ³ ñÑÇó áá ŪÇ
 . ³ Ōi ÝÇu ááóĀŮ³ Ýu, Çµñ" Ū»ñ i »ÈÝáĪ. Ç³ Ý»ñÁ .. i »ÈÝÇİ³ Ý
 ¼ÇçáóĀŮ³ »Ý ³ ñi ³ e³ ÑÛ³ ÝŮ³ Ý ÝŪáóĀŮ³ »ñÇÝ, Çeİ Ū»Ýu ÇÝuÝ»ñe ĺÈ
 ááÇÝá»Ýu İ³ ñáŮ³ ÝáóĀŮ³ Ý»É

³ Ū Çñ³ İ³ ÝáóĀŮ³ áññ³ Ýáí »Ýu Ū»Ýu »i ŪÝáóĀŮ³ Ū µÝ³ . ³ -
 í³ eáóĀŮ³ ŪµáŮÇ ³ ßÈ³ ñÑÇó .. İ³ ñáŮ »Ýu, ³ ñ¹Ůáñ, à³ Ūñ³ ñ»É
 Ū»½Ñ³ Û³ ñ Ýáñ ĩñ³ i ³ İ³ Ý ³ Ō»i Ç ¹»Ū:

adēÆa Èði °eÛ°ðÀ Ø°ð İ aŌØÆÛ °Û

Ø³ ÝÇ ¹»é Û³ İ»ñ»e³ ŪÇÝ Ū»Ýi ³ ĪÇi »i Á ÇßÈáóĀŮ³ ĺ Ū»ñ
 Ñ³ e³ ñ³ ĪáóĀŮ³ Ý Ūç, ³ ñi ³ e³ ÑÛ³ ÝŮ³ Ý µ³ Ý³ . Ý³ óÝ»ñÁ ūÝ³ Í
 ãÝ: ² e³ çÇÝ íi ³ Ý. Á, áñÇ Ū³ eÇÝ i ³ İ³ íÇÝ µ³ ó³ İ³ ŮáóĀŮ³ »Ý
 Ñeî ³ İ à³ i İ»ñ³ óáóĀŮ³ »ñÁ, Çñ µ³ Ý³ İ³ ŪÇÝ .. ³ Ý¹ñ³ ½³ ŪÇÝ
 ó³ Ýó»ñÇÝ ŪÇ³ ói³ Í Ñ³ Û³ İ³ ñ. ááí ³ ñi ³ e³ ÑÛ³ ÝŮ³ Ý ÷ áñŮ³ -
 . »i Ç İ»ñá³ ñÝ ĺ: e³ İ³ Ū³, ŪÇçÛ³ Ůó³ Ū³ ù³ ŪÇÝ ³ ñµ³ ÝŮ³ -
 İ³ ŪÇÝ .. ³ ŪÈ³ İ³ àÇ ó³ Ýó»ñÇ ŪÇçáóái Ūi Ý»ñÁ eáç³ eî ³ ÝÇ
 ÒáóĀŮ³ , Ý³ İ³ ñáŮ ĺ ³ Ū»Ý Á³ Ū .. ÝáóĀŮ³ Çeİ ³ Ū»Ý ñáà» i »ñ³ Ñeİ»É
 ³ ŪµáŮÇ Ñ³ Û³ ßÈ³ ñÑÇó ŪÇÝ i Ýi »eáóĀŮ³ Ý íÇ×³ İÁ: Æeİ ³ í»Ī
 ×Çßi ĪÇÝ»ñ ³ e»É áñ Çñ³ İ³ ÝáóĀŮ³ Ū»àÇeÇ e»ÁÇŪáí i »ñ³ -
 ÑeİíáóĀŮ³ Ū»ñ ÇÝi »Éİi áó³ ÈÝ»ñáóÁ:

áç; áñ Ñ³ Û³ İ³ ñ. ááí Ş÷ áñŮ³ . »i Á; İ³ ñáŮ ĺ ŪÇ ³ İÝÁ³ ñÁáóĀŮ³
 áñáß»ÉÝ»ñ¹ñÛ³ Ý ³ e³ í»Éß³ ÑáóĀŮ³ µñ .. ³ Ýi ³ Ý. ááññi Ý»ñ:
 e³ İ³ Ū³ Ñ»Ýó Ū»àÇeÇ ³ İÝÁ³ ñÁ³ ŪÇÝ Ñ»i ³ 1³ ñŮ İ³ áÝ ĺÈµ³ -
 ó³ i ñáóĀŮ³ ĺ, Á» ÇÝááŮ Ñ»i ³ ùñññi»ñÁí áñ" ĺ Ñ³ Û³ i »Ō Ý³ È³ -
 . Íáí, ūi ³ ñ»ñİñŮ³ . áñİÁÝİ»ñÝ»ñÁ İ³ ñáŮ »Ý, İ³ ñİ»e Á», ³ Ý-
 eà³ e»ĪÇañ»Ý Ý³ Ñ³ Ýç»É ŪáóĀŮ³ Çeİ ³ Ū»Ý³ Ýi³ ½³ . áóĀŮ³ eÇeİÇ
 . áí ÇÝ»ñÁ Ñ³ ßi³ ñİíáóĀŮ³ »Ý ³ Ū»àÇeÇ ³ ñ³ . áóĀŮ³ Ūµ, ÇÝááÇeÇ
 ³ ñ³ . áóĀŮ³ Ūµ İ³ i ³ ñíáóĀŮ³ ūi ³ ñ ÒáóĀŮ³ ŪÇ ŪaÝÇÁañÇÝ. Á:

Đ³ ßi³ Í ĺ, áñ ³ ñ"Ūi Ū³ Ý »ñİñÝ»ñÇ i Ýi »e³ İ³ Ý ³ ×Ý ³ Ūeññ
 70-90 i áÍáeáí ³ à³ ÑáiíáóĀŮ³ ĺ Ūeà»e Íáñi³ Í Ýáñ . Çi »ĪÇuÝ»-
 ñÇ . áñİáÝáí: ² Ñ³ .. Ū»Ýu Ůáñ³ Ñ³ i áóĀŮ³ ÇÝi »Éİi áó³ È»Ýi ³
 »Ýu í×³ ñáóĀŮ³ e»÷ ³ İ³ Ý áí »ñ³ İ³ Ý. ÝíáŮ µÝ³ İ³ Ý e»eáññeÝ»ñái,
 e»÷ ³ İ³ Ý ³ ßÈ³ i áóĀŮ³ e³ eî Çİ ß³ Ñ³ . áñİÛ³ Ūµ .. e»÷ ³ İ³ Ý
 . Çi Ý³ İ³ ÝÝ»ñÇ áóáñ³ İŮ³ Èİ³ 1ñ»ñÇ ³ ½³ ŪÇÝ à³ ß³ ñái:

áá ß³ i ³ ŌáóŮ . Çi áóĀŮ³ Ý .. i »ÈÝÇİ³ İ³ Ý ù³ Ō³ ù³ İ³ Ý-
 áóĀŮ³ Ý Ý³ È³ ñ³ ñ . áñÇe e³ ĩ ÇİáíÁÝáóĀŮ³ ĺñ. ³ Ūeññ eáç³ e-
 i ³ ÝÇ ³ Ū»Ý³ ŪŮ³ Íáñáçeî Ý»ñÁ . ³ Ō³ ÷ ³ ñÝ»ñÇ .. i »ÈÝáĪ. Ç³ -
 Ý»ñÇ ³ ñi ³ ÑáeñÇó ŪÇ³ Ū³ ØŪ-Ç Ñ³ Û³ ñ . Ý³ Ñ³ i íáóĀŮ³ »Ý 600-
 700 ŪÇÇáÝ ³ Ū»ñÇİŮ³ Ý 1áÉ ñ, ÒáóĀŮ³ 8 Ñ³ ½³ ñ eáç . Çi Ý³ İ³ Ý-
 Ý»ñ á³ ßi áÝ³ à»e .. áá à³ ßi áÝ³ à»e Ū³ eÝ³ İóáóĀŮ³ »Ý ³ Ū»ñÇİ-
 Ů³ Ý İ³ e³ í³ ñáóĀŮ³ Ý İñ³ . ñ»ñÇÝ:

ūñÇÝ³ İ, í»ñç»ñe Ū³ ŪáóĀŮ³ »ñ"³ óÇÝ ÝŮáŮ³ ñ³ Ū³ Ū³ eÇÝ, Á»
 ² ØŪ-Ç ýÇÝ³ Ýe³ İ³ Ý İ³ ¼³ İ»ñááóĀŮ³ »ñÁ à³ i ñ³ eî »Ý
 eáç³ eî ³ ÝÇÝ i ñ³ Ū³ 1ñ»É ŪÇÝá" 8 ŪÇÇÇ³ ñ¹ 1áÉ ñÇ Í³ í³ ĩáí
 í³ ñİ»ñ ĺÝ»ñ. »i Çİ³ ŪÇ ½³ ñ. ³ óÛ³ ÝÑ³ Ū³ ñ .. áñ 1ñ³ Ýó
 Ñ³ i İ³ óáóĀŮ³ È³ Ý. ³ ñíáóĀŮ³ ĺ ŪÇ³ Ū³ eáç³ eî ³ ÝÇ i Ýi »e³ İ³ Ý
 ūñ»Ýe¹ñáóĀŮ³ Ý ³ Ýİ³ i ³ ñ»ñáóĀŮ³ Ūµ .. ³ ñi ³ 1ñ³ ÝuÇ µ³ ßÈ³ Ū³ Ý
 Ū³ eÇÝ áí³ ÝáÝ³ íáñi³ Í ūñ»Ýuáí:

Ø»ñ ūñ»Ýe¹ñáóĀŮ³ Ý Ý³ ÈÝ³ İ³ Ý Ñ»i ³ ¼ai áóĀŮ³ .. Ý³ È³ Ō»e-
 ÝáóĀŮ³ »ñÁ Ó»eñÇó ÈÉ»Ī i »ŌÇ ĺ áóĀŮ³ ÝáóĀŮ³ Ý³ .. ³ í»Ī à³ ñ¹/²»ó-
 í³ Í eó»Ý³ ñái. ū. i ³ . áñİíáóĀŮ³ ĺ, ūñÇÝ³ İ, Ū»ñ 1Ůáñ³ Ñ³ í³ -

i áoáÁoáYÁ " YI³ n»KçáoáÁoáYÁ »ñµ»ÜY . ÉaóE N³ Y»É³ ÜY Sñ³ óáó
óçá í³ é³ áoáÁoáY»ñóó! , añaYù³ Û»ñçí³ óçY»ñÁ Çµñ³ é³ ç³ ñ-
IáóÜ »Y: ² Û»á»è Yñ³ Yù B³ N³»óçY í»Ü»KçYáóÜ ã»É»É³ Í³ Y ² ¾ - ÇY
ÜÇçáóí³ ÜÇY í³ é³ KçÜ Û³ í³ Í³ ñ³ ñ»Éáó Á»Y¹»ñÁ: ² Û³ ² ¾ - Á-
ÇYáa»è " µáññ í³ Ü³ YÝ»ñÁ Y³ ÉÍÇY éáóç³ É³ Çèi³ í³ Y³ »ñíñY»-
ñáóÜ, í³ éáóóí³ Í³ ; Û»ñ³ í³ »ÉYáñ. Ç³ áí: Sñ »éÁÇYÑ³ áó/¾³ Û»-
ñçí³ Y³ N³ Ü³ YÇ ýçñÜ³ Y³ N³»ñi áoáÜ³ Ûµ í³ í³ ñ»ó³ Û³ ÉY¹ÇñÁ,
ù³ YÇ áñ ² ÒÜ-Ç IáY. ñ»èçó " Í³ é³ í³ náóáÁoáYçó èi³ ó»Éçñ Úáí
Û»Í³ ÜÇK³ ñ¹ ¹áÉñ³ Û»ñçí³ Y³ áóí³ Á³ ÷³ Yó»Éáó ÜÇ³ Í³
Yá³ í³ í³ áí:

Ø»ñ ² ¾ - Y»ñçY í³ ñ³ µ»ñáó ÷³ èi³ Û»ÁOÁ»ñÁ ýçñÜ³ Y³ èi³ ó³ í
àóíñ³ ÇY³ áóü, áóñ Ü³ í³ áóó»ó SÜ³ Y»ñáó í³ é³ KçÜç! . Íáí ñ³ óáó
óçá í³ é³ áoáÁoáY»ñ³ ñ³ Û³ ¹ñ»Éáó Éáèi áóü»ñç ÜÇ³ Ûµáóç
½³ Ûµáóü. Á»á»i³ Ü³ éY³ . »i³ Y»ñçY N³ Ü³ YÇ , áñ³ Û³ Û³ Y»ñáó
í³ é³ KçÜá áá Û»ÍÇY á»i³ ù³ áç, ù³ YÇ áñ ² ¾ - Ç³ É³ í³ Yúç
ÇÜ³ èi³ Á³ µ³ ½³ ÇY³ N³»ñáóáÁoáYÁ " Í³ áoáÁoáYÁ ç. Sñ »èi³ ÇY-
N³ áó/¾! N³ ÓÁ»ó, Çèi³ ñ³ Çñ»Yù ã»É»ñÁ áá ÜÇ³ ù³ áóñ áèi³ ó³ Y,
añaíñ»i³ " é³ Í³ í³ aña Í³ ñáó »Y Ááó³ ñi³ ÉÜç³ ÜY 1997-1998ÁÁ,
ÜÇYá»é éáóè Ü³ éY³ . »i³ Y»ñÁ Çñ³ Í³ YáóÜ 13 Í³ ñáó çY³ Í³ í³ ñ»É
í³ Í³ í³ ÇY³ 1996 Áí³ Í³ YÇY: á»É»ñY³ ÜÜ áóñ³ É ÍÇY»ÇY ññ³ -
Á³ ñi³ »ÉÇñ»Yó í³ í³ Í³ Éáèçó, è³ Í³ Ü³ Í³ Éí³ Y¹³ Í³ »Y á³ Ü³ -
Y³ . ñ»ñáí, á³ ñi³ Û»ñç N³ YÓY³ éáóáÁoáY»ñáí " éY³ YI³ óYáó
í³ áó³ Yù³ ÜÇY³ é³ YI³ Ç³ Y»ñáí:

Øñµ»ÜY IáÜ»ñóÇáY Y³ É³ Ó»éYáóáÁoáY»Ç Y³ ÉY³ Í³ Y³ ñ»i³ -
¾áí áóÜÁ " Ó»èüçóÉÉáóÜÁ Í³ í³ ñi³ áóü ; µáññáí ÇY éáíáñ³ Í³ Y³ Ó³ -
áí³ ÷³ YÓY³ Í³ Y³ B³ áóü»ñç x³ Y³ á³ ññáí: Ø»ñóÜáèíáí Ü³ Y³ Ááó
Íáíèi³ ç³ í³ ç³ óç³ ÜÇ³ " ññÁçé³ -i³ ç³ ½³ ñ³ Í³ Y³ ÇY¹ áèi³ ñç³ ÜÇ³ N³ Ü³
ñ»YÇü çñ³ Ü³ É»É³ Û»ñçí³ ÜÇ³ é³ ççY³ èi³ Ó³ . Y³ ó, ² ÒÜ-Ç Y³ -
É³ . ÑÇ³ ù¹³ . Y³ óáóáÜ³ Y³ . Íáí Éánññ¹³ Í³ Y³ á³ ññ½³ öÇÁÁñ
øáYñ³ ¹Á: Ü³ áçñ çÉÁ³ úóYáóÜ Çñ¹ ç³ í³ áñáóáÁoáY»ñÁ, áñ »Í³ Éç
éáóè í³ ç³ ½³ ñ³ . Y³ óY»ñçó ÷³ áÉ³ éY³ Éáó áóó³ óç. Áéçáñáí "

í³ Üñçúáí ññÁçéç N³ Ü³ ñ³ B³ ññÁçá ÚáóüYáççç ññÁçé³ Û»ñçí³ óç-
Y»ñÁ áÉ³ Y³ íáñ»ÉçY³ ñi³ ñ³ ñ»Éáñá»è SÞ³ ÁÁÉ³ -Y»ñç Yáñ è»ñç³
" ñ³ ñ¹»Y ÷³ áóó³ ñi³ ÉçY³ ÜY ÇYúY³ ÉÉ³ í³ é»ÁÇÜáí, Yáñ »ñ-
SÞ³ ÁÁÉ³ -ç èi³ »ÓIÜ³ Y³ Íñ³ . ñç Ü³ éçY³ Y³ Éññáñ N³ Ü³ ñ³ ñi³ »Éçñ
³ Û»ñçí³ Ü³ Y³ ÚáóáóÜ:

Á³ Ü³ Y³ Í³ é³ Á³ Ü³ Y³ Í³ µ³ ó ; ÁáóYíáóÜ Í³ ÓI³ ñ³ í³ íáóáÁoáY,
³ ñ¹ç³ é³ éá»Kç YÜ³ Y³ ÜÇ³ µ³ Y³, ÜY³ N³ Éíáí, aña»è¹ç É³ Éí³ íç
N³ Üñ»Y³ Í³ Y³ áóí³ áóü Ó³ íáñí³ Í³ N³ Éi³ »ÍÇÉÁ: ² Û³ á»è á³ í³ -
N³ ó, ùñçY³ Í³, ù¹Y³ ÇY³ Bññ³ ç³ á³ ñá³ YÜ³ Y³ Y³ É³ . Í³ »ñç N³ i³ ,
añaYù µ³ ó³ é³ á»è áóóí³ Í³ çY³ í³ Y³ Í³ Y³ é³ éY³ . »Yi³ Y»ñç "
é³ éY³ ñ³ Y³ ÇY³ í³ »ÉYÇÍ³ ÜÇ³ ñi³ ñ³ áóáÜ³ Y³ ù³ Ü³ Ü³ YÁ: '³ Ü³
³ N³ ù¹Y³ ÇY³ Yóñ»ñç Í³ ñi³ í³ Ü³ Y³ N³ Ü³ ÉÉ³ ññ³ ÇY³ íçÁ-
É³ ñç Í³ Úá³ YÇ³ Y³ í³ ñi³ í³: óí³ á³ ñ½¹³ ñó³ í³, Á» ÇYááó çñ
³ Ûµáóç³ ÉÉ³ ññÁ Í³ í³ Ò³ µ³ ñ³ N³ ñó³ Í³ »É Sù¹Y³ ù³ Ü³ ÜÇá,
i³ »ÉYáá. Ç³ Y»ñç íñ³, Ü³ Y³ í³ Y¹³ áñ É»É³ óç èáóè³ èi³ YáóÜ,
ÇYáa»è ÜÇ³, . i³ Yí»óçY³ Y³ " Û³ »»Óñi³ ÍáÜ³ ÷³ Íáó . »ñ-
i³ »ÉYáñ. Ç³ Y»ñ:

é³ Í³ ÜY³ ù¹Y³ ÇY³ Yóñ»ñç Ü³ éçY³ é³ éá»É S, áóááY!
ýçñÜ³ ÜÇ³ ÜÜÜ³ Y³ Ó»Í³ í³ ñ³ Í³ Y³ 13 óç Úáóü ÇÜÇK³ ñ¹³ í³ ñ³ ¾-
³ ñ³ ñáYýÜ³ YÇY³ N³ ñ³ íáñáóáÁoáY ÁYó»éY»ó µ³ é³ óçáñ»Y³ Yó-
ùçó áóç 10 ÜÇK³ ñ¹ Íáñ¹É Çèi³ Üñ³ N³ Üñ»Y³ Í³ Y³ ñ¹ áóí³ -
µ»ñáóáÜ³ YÁ³. Éññi³ »ÉÑ»ñÁ³ Í³ Y³ Yóñç ÜÇ³:

şèá² Úáó i Éðáóè ÜóðÁ! ói ş¼áò'² ðÁi ÜóðÁ!

² N³ Û»èá»è ññ³ í³ íáóáÁoáY Í³ ñáó ; ¾¹»É³ ñ¹ áóí³ µ»ñáóá-
Ü³ Y³ Ûµáóç³ Í³ Y³ x³ áóü»ñç í³ Y³ »é³ Í³ Y³ Y³ ñáóç íñ³: óí³ é³ -
í³ »É³ è³ Üñ³ ññ³ í³ Í³ Y³ 13 ñáóÜ N³ Ü³ Í³ ñ³ ÇáY»ñáóÜ " N³ Ü³ Í³ ñ³ -
á³ ÇY³ ó³ Yó»ñáóÜ á³ ñáóí³ Íáó ó³ YI³ ó³ Í³ ññ³ í³ íáóáÁoáY Í³ ñáó
ç³ éY³ ÉÇYáa»è . áóáóáÜ³ Y³ ÜYá»è çÉñ¹áñ³ á³ ññ³ í³ íáóáÜ³ Y³
ùµÜ»Í³ ÁY¹ ñáóá ÜÇYá " ó³ Yó»ñç, " í³ í³ ÉY»ñç µ³ ½³ Y»ñç

1Çi 3 í añÜ È ÷ ã³ óáóÚÁ: 2 Ûũñ 13 Ñ³ çáÓáóÜß Ùµ İ³ i³ ñáóÜ »Ý
i Èñ³ Ñé³ İ Ñ³ Ù³ İ³ ñ. ã³ ÇÝ 1 ÇñáéÝ»ñÁ:

i Çxİ³. ñáóÜáóÁ óáóÜ Ĩ i İÇë, añ 1ñ³ Yù 3 ÜÜ »ñ³ Ý »Ý
. İÇë ÜÇYáóÝ Ñ³ x³ È³ İ³ YáóÜß Ùµ Üáñ³ ù³ Yááñ ùñ 3 ÜµáÓç
3 ÈÉ³ ññáóÜ ÍÝíáóÜ »Ý »ñ»ù Yáñ 1 ÇñáéÝ»ñ: ÁÝ¹ áñáóÜ áá ÜÇ³ ÜÝ
»½ İÇ YÜáóÝ»ñ, 3 ÛÉ Ý³ .. 3 ÜµáÓç 13 ë»ñ.ŞÉÁ»É¼ 3 Ýi »ë³ Ý»İÇ
ÇYüÝ³ ÁÇéÇó Çñ»Ýó 3 Ýí³ YáóÜÁ ëi³ ó³ Í äÄ»É»1 ÇñáéÝ»ñÁ,
µ³ 1/2 0´ i³ ñ³ i³ »ë³ İÝ»ñ, One Half 1 ÇñáéÝ»ñ, Win Word-Ç
Yáñ³. áóÝ 13 ñi³ İÝ»ñÇ Ñ³ Ù³ ñ Ý³ È³ Ýİ³ İ Ý³ È³ Ñ³ ñó³ İ
3 é³ YÓÜß İÝ»ñ .. ß³ i³ áñÇİß»ñ:

Đ³ Ù³ İ³ ñ. ã³ ÇÝ 1 ÇñáéÝ»ñÝ 3 Ñ³ µ»İáóáÜß Ý Ñ³ ñ³ 1/2 i³ Ý»ñÝ
»Ý, áóèi Ç 3 ÈÉ³ ññÇ ß³ i³ »ñİñÝ»ñáóÜ 1ñ³ Ýó 1 »Ü á³ Üñ³ ñ»ëáóÑ³.
Ù³ ñ áèi Çİ³ YáóÜáóáóÜ ëi »ÖÍáóÜ »Ý Ñ³ i³ áóí çáİ³ i³ Ý»ñ: i »ñ-
ççÝÝ»ñÇë ß³ ññáóÜ áó»Ö³. áóÝÝ»ñÇó Ü»İÝ Ĩ 3 Ý. İÇ³ İ³ Ý Ýß³ Ý³.
íáñ èuáí ÈÝ¹ Ü³ ñ¹ Ç çáİ³ i³ Á:

èáéë³ ëi³ ÝÇ 3 ßYáóÜß Ý Yáñ øñ»³ İ³ Ý ùñ»Ýë. ñüÇ 273 Ñá¹-
i³ ÍáóÜ YáóÝ»è Ý³ È³ i³ »ëi³ Í Ĩ á³ i³ ÇÁ 1 Çñáéç³ ÇÝ İñ³. ñ»ñÇ
ëi »ÖÍÜß Ý Ñ³ Ù³ ñ, ë³ İ³ ÜÝ İ³ i³ ñ³ á³ ÑáóÜ, áñÝ Ç æÇ Ĩ 13 ñ-
ÓYáóÜ 3 Ù »ñ»áóÁÇ 1»Ü ÜÖíáÓ 3 ÜµáÓç á³ Üñ³ ñÁ, 1 ÇñáéÝ»ñ
ëi »ÖÍáóÜ»ñÁ İáİ 3 ÜÝ 1»áóÜ »Ý x³ Ý³ áíáóÜ íi³ Ý. 3 íáñ, »ñµ
áñ³ Ĩ Ü»İÇÝ 1 Ý³ ë Ĩ Ñ³ éóñíáóÜ:

onİñáóÜ. ÈÉ³ íáñ ŞonİÉéáóÜáóÜ-İ Çi áóÁáóÜ Ñ³ İ³ 1 Çñáé-
3 ÇÝ ýÇñÜß Ç i Yúñ»Ý, ÇÇi ñÇ Èá¼ÇÝeİÇÝ ß³ i³ µáÓáúÝ»ñ 3 é³.
ç³ óñ»ó µ³ 1/2 ÁÇi 1 ÇñáéÝ»ñÇ 3 ÝiÝ³ è³ İ³ ñáóÜß Ý... Ü³ èÇÝ
Ñ³ Ù³ ñ³ ñáóÜß Ùµ: Ş² ÝiÝ³ è 1 ÇñáéÝ»ñ ãÝ İÇYáóÜ, -¹ Çááóí
Ñ³ İ³ Ñ³ ñi³ Í i³ i³ »ó Èñ³ i³ íáóÜß Ý á³ İ á³ YáóÜß Ý 3 è-
áóç³ óç³ Ç i Yúñ»Ý ä. Í áó»óáíÁ .. Íáá³ ñ»ó áóÖ»Éøñ»³ İ³ Ý
ùñ»Ýë. ñüÇ Ñ³ Ù³ á³ i³ eÉ³ Ý Ñá¹ i³ ÍÁ:

è³ İ³ ÜÝ 3 ÜÜ ÜÇ ù³ ÝÇ Èáéù 1 ÇñáéÝ»ñÇ 1 Ý³ è³ İ³ ñáóÜß Ý ..
Yáñ, Ñ³ è³ ñ³ ÍáóÜß Ý èá³ èÜ³ Ý Ñ³ Ù³ ñ ÑÝ³ ñ³ Üi áñ»Ý Ý³ È³.
á³ i³ ñ³ ëi³ í³ Í İñ³ i³ íáóÜß Ý Ù³ èÇÝ:

Ü³ È, i »Ö»İáóÜáóÜÝ»ñ »ñ³ óÇÝ, áñ Yáñ 1 ÇñáéÝ»ñÁ İ³ ñáÓ »Ý
÷ ã³ óÝ»É áá ÜÇ³ ÜÝ İñ³. ñ»ñÁ, 3 ÛÉ Ý³ .. İáİ »ñÇ¼»ñÁ, 3 ÛÇYüÝ
Ñ»Ýó Ñ³ Ù³ İ³ ñ. ÇáÝ»ñÁ, ÇÈİ, »ñİñáñ¹, 3 ñ¹»Ý Ñ³ Óáñ¹³. ñáóÜáóÜ-
Ý»ñ İ³ Ý³ ÜÝ Ü³ èÇÝ, áñ 1ñ³ Yù İ³ ñáÓ »Ý³ YáóÖ»İÇ 1 Ý³ è Ñ³ èóÝ»É
3 éáÓçáóÜß YÁ, ÁÝ¹ Ñáóá ÜÇÝ» Ü³ Ñ³ µ»ñ i³ Èx³ Ý: Đ³ Ý. 3 Ù³ Yù-
Ý»ñÇ áñáß³ İÇ 1/2 0´ 3 1 ÇááóÜß Ý 1 »áúáóÜ, »ñµ Ñ³ Ù³ İ³ ñ. æ³ i³ Çñáç
ùñ. 3 ÝÇ¼ÁÁ ÁáóÈ Ĩ, İ³ ñ»İÇ Ĩ İñ³ ÝÇ ÜÇçáóáí 3 ÜÝ»è Íá¹³ íáñ»É
. áóÝÇ, ÑÝñáóÜÇ .. 3 ÛÉ 1/2 3 Ýß³ ÝÝ»ñÇ x³ é³. 3 ÜáóÜÝ»ñÇ Ñ³ i³.
ù³ ÍáóÜ, áñ 1ñ³ Yù èİë»Ý Ý»ñ. áñİ»É áóÖ³ İÇáñ»Ý »ÝÁ. Çi 3 İ-
óáóÜß Ý ÜÇçáóáí, È³ Èi »İáí Çñ»Ýó 1/2 ÑÇ İ»Ýé³ èÇÁÜ»ñÁ ..
Ñ³ Ý. »óÝ»İáí x³ İ³ i³ 3. ñ³ İ³ Ý i³ Èx³ ÝÇ:

2 Ûũñ 13 3 ñ¹»Ý Üé³ ÛéÓYáñù ä: ÁÝáá»è óáóÜ i³ i³ óÇÝ 1»ñçÇÝ
Ñ»i³ i³ 1/2 í áóÁáóÜÝ»ñÁ, 3 Ûé»è Íááí 3 Í ÑÝ³ ñ³ íáñ Çñ³ İ³ YáóÜß Ý
. ñ³ éáóÜÝ»ñáí µÇñi³ áó³ È³ è³ Ö³ í³ ñi³ Y»ñÁ i³ YáóÜ »Ý 1»áÇ
áèÇÈáá³ i³ Ç³ Ç Yáñ i³ »è³ İÇ, 3 YÓÇ ÷ á ÷ áÉáóÜß Ý .. ùñ. 3 ÝÇ¼ÁÇ
İ»Ýé³ İ³ Yáñ»Ý İ³ ñ»áñ Ñ³ Ù³ İ³ ñ. »ñÇ 3 ëi³ Çx³ Ý³ İ³ Ý 3 ÝIÜ³ Ý.
2 Ö İ³ á³ İóáóÜß Ùµ µ»ñ»Yù è ¹ ¶ 2-Ç Đ³ Ù³ İ³ ñ. ã³ ÇÝ áèÇÈá
i³ »ÈYáá. Ç³ Ý»ñÇ ÇÝëi³ Çi áóí Ç i Yúñ»Ý Á. áñ èÜÇéÝáí Ç »İáóÁ:

ŞºÁ» 3 é³ ç. 3 è³ ó Ý³, - ÑÇi³ Ý¹Ý»ñÇ áñáß³ İÇ ÈÜµ»ñ »ÝÁ³ -
1ñáóÜ Ĩ ÇÝ, áñ Çñ»Ýó 1ñ³ Ý»ñ. áñíáóÜ »Ý Ø³ ñéÇó ÑÇáYáé³ ÇÝ
x³ é³. 3 ÜÇİÝ»ñáí, İ³ Ü áñ Çñ»Ýó x³ é³. 3 ÜÁ³ Ñ³ ñáóÜ »Ý ÇÝá-
áñ İ»Ýé³ 13 İ»ñáí, 3 á³ 3 ÜÜ »ñ³ Ý »Ý »İ»É. èİ³ Üß İ³ Ý ù³.
Ý³ ÍáóÜß Ùµ ¹ ÇÜáóÜÝ»ñ.- ó³ Ýİ³ ó³ Í µáóÁó µÁÇİ µ³ ÈíáóÜ Ĩ
1ñ³ Ý.- »ñµ Ù³ ñ¹ Çİ³ áY¹áóÜ »Ý, áñ Çñ»Ýó 1ñ³ Ý»ñ. áñíáóÜ »Ý áèÇ-
Èáí ñáÝ³ ÇÝ 1/2 »Yúáí: 0¹ Ý³ ùñÇÝ³ İµ»ñ»ó è»Íá 2 è³ Ñ³ ñ³ Ç
3 Ö³ Ý¹Ç ÍáóÜÝ³ İÇóÝ»ñÇ x³ ñi³ ñ³ ÜÇi³ áèÇÈáí ñáÝ³ ÇÝ 3 1/2
1»óáóÜáóÜÝ»ñÁ, »ñµ, İ³ ñİ³ è Á», ß³ i³ Ñ³ è³ ñ³ İ. . ñ»Á» i³ áÝ³.
i³ x³ é³ ÇÝ 3 x³ á³ ñ³ ñáóÜáóÜÁ ÷ ã³ óñ»ó éáóµµ 2 è³ Ñ³ ñ³ Ç
ß³ i³ Ñ»i³ »áñ¹Ý»ñÇ Ñá.»İ³ Ý³ éáÓçáóÜáóÜÁ: ú. i³. áñíÁ»É Ĩ ñ
Ş´³ ó³ ñó³ İ ÷ ñİáóÜß Ý è³ Ö³ í³ ñi³ Á, ĨÝó»ý³ È³. ñ³ İ³ Ý è³ Ö³.
i³ ñi³ Á, áñÇ Áí³ Ýß³ 3 Ý³ İá. 3 ÇÝ ÷ áÉ³ İ»ñáÇÇÝ i³ ñíáóÜ Ĩ Ñ»Ýó

Šacēāōač! 1Čēī»i Y»nái i 3 n3 Ííáō ĵYi»y3 Ē3 . ČnÁ, anY Ćmñ
í»nóni3 Í ĵ Yñ3 YČo Yñ3 Ū»1Či3 i Či3 i n3 YēČ Á3 Ū3 Y3 Í:

Á3 Ū3 Y3 Í3 ÍČo3 Ō3 Y13 íánY»nÁ ĶYíáđ »Y áá ŪČ3 Ū3 ū3 ná½
Y»nái, 3 Ū3 Y3 .. 3 Ū3 Y3 μ3 n1 ĵĪi náYČi3 ūái Ná. »Í3 Y Í3 éáō-
í3 ÍuČ Ūč3 3 é3 í»É ū3 Y »ñμ»Čó», xÍáō Y»nÁ3 ÷ YóŪ3 Y N3 Ū3 n:
Æ. eŪČeYáíÁ á3 i Ūó, án eáē3 eī3 Yáđ Ū3 ūēūn N3 Ū3 Yí»É »Y
YáōYČēī3 nī3 aY3 . n3 ŪY Yūā»ñ S3 YÓČ ÍáŪČó ā Či3 Íóí3 Í
. anÍáY»ñČ! x3 Y3 aŪ3 Y N3 Ū3 n, anáYū Í3 náŌ »Y íY3 e»É áá
ŪČ3 Ū3 3 é3 YÓČY3 YÓČ, 3 Ū3 Y3 .. Ū3 n1Í3 Yó EŪμ»ñČ áó3 ŪμáŌč
N3 e3 n3 ÍáōŪ3 Y Á» íČx3 ÍČY, " Á» í3 nūČY: ÁY1 anáđ Ū3 ÁY1-
. Í»ó, an ŠuY3 nī»Īí Īi3 i íáōūāŵ eī3 Y3 Īó N3 n3 íánaōūāŵ
YČo3 Ū3 á3 Bi á3 Y»Īó NČŪY3 N3 nō»nÁ, Ū3 Yū ŪČ3 Y. 3 Ū3 Ū3
3 an3 ÁáŌ »Yū3 Yáđ NČŪY3 N3 nō»ñČo3 Ū3 Y3 . ĪÉ3 íánÁ ČYā»e
á3 Bi á3 Y»É N»Yó Ū3 n1áŵ!, Č YÍ3 i Č aŵ»Y3 Īí Ná. »Í3 Y
Í3 éáōí3 ÍuČ íñ3 3 ½ aŌ μāĪnáiČY ÍáYĪn»i xYáđŪY»nÁ:

áá3 YN3 i3 3 Y3 N3 Ū3 Í3 n. āČóu. i íáŌÁ, ááN»éáēi3 3 1Či3 áŌÁ
.. áá ĵÉ e3 1ČááŌŪY1ČnÁ, áá au . n»Á» āČ Ūi3 Íáđ, an N3 Ū3 -
Í3 n. āČ ŪY3 ó3 YóČ Í3 Ū3 ŪáY»ŪČ ŪČáóái, ČYā»e Y3 .. N»é3 ÉáēČ
Í3 Ū3 é3 1ČáĪ»i Čáō N»éáēi3 3 i »éáŌŪ3 Y ū. YáŌŪ3 Ūμ3 Í3 náŌ »Y
N»é3 nŌ3 Íi»É ā Či3 Íóí3 Í Y»ñYáŵ3 Y á3 n1áŵ3 Í ŪČáóY»ñ:
2 Čēūn N3 Yñ3 N3 Ū3 ĵ . anÍáŌáŌŪ3 Y N3 nī3 1n»Īó ŪČ3 Ū3 Ū3 Y3 .
N3 e3 n3 Í3 Ō3 Y3 ÍÁ3 3 Ū3 á»e Íáā3 Í3 ūiČB»ñČ Í3 1nÁ: 3 Ū3
ČYā»aČēČ Ē3 Ū3 i3 n3 Íáđ aŵČ3 3 Ū3 Ū3 ūēūn: Aeī3 3 Yíi3 3 Y. áŌŪ3 Y
ÉánNñ1Č ½ ÍáŌŪČ... Ūai »ñÍáŌ N3 ½ n3 3 Yí »ñ 2 ŪŪ-áđ Ū3 YáY3 -
Í3 n. íáđ »Y ā Či3 Íóí3 Í Ū3 Áá1Y»ñČ ÍČn3 éáđŪÁ . áí3 ½3 Ū3 Y,
ÍáŪ»nóČaY Í3 Ū3 ū3 Ō3 ū3 Í3 Y Yá3 i3 3 Y»nái: e3 Í3 Ū3 . anÍÁ
μ3 n13 Yáđ ĵ Yñ3 Yáí, an3 Ū3 ŪŪŪ3 Y éáē E»B3 Y 3 Ū3 EĪČi3 x3 náÍá-
n»Y Í3 náŌ3 Yáđ ĵ ūē3 YNČY. »nán1 Í3 1nÁ Ūi3 óY»É YáŌYČēī
ó3 YÍ3 ó3 Í3 Yá»i ū, μ3 Ū3 N3 ČáŌáŌūāŵ aŵ»óáŌ i »e3 yČŪČ Ūč,
anÁ í3 x3 éíáđ ĵ Í3 Ū3 n3 Y3 Ū3 nŌ Nñ3 á3 n3 Íáđ .. »YÁ3 . Či3 3 Í-

ó3 Í3 Y Ū3 Í3 n13 Íáí Nñ3 íČnāđ . Y»É ŪČ3 Ū3 ŠČn! yČnŪ3 Ū3 3 n-
i3 3 1n3 YūÁ:

ÆN3 nī», ĵĪi náY3 ÍáŪ»nóČaY ½ Ūμ3 íánŪ3 Y Á»Ū3 Y3 Ū3 ūēūn
Nñ3 i3 3 á ĵ, ČYā»e »ñμ»u, e3 Í3 Ū3 Čēī3 á»e á»i ū ĵ í3 E»Y3 Éáā
3 Ū3 Ū3 Y . áŌ3 óí3 Í3 Ū3 Š3 í»Īān1! y3 Ū3 nČó, anū3 Y Ū3 ÍáŌŪČ
Čēī3 Í3 Y Ná. .. an3 nÁ»ŪY»ñČ ū3 ū3 ūāŪČó, . Či3 áŌŪ3 Y Ūč μ3 nŌn
i »ÉYāĪ. Č3 Y»ñČ3 YN»i3 3 óáŪČó, Čēī ÁY1N3 Yñ3 á»e3 Ū3 YČó
B3 i3 á»i ū ĵ ½ áŌ3 Y3 ÉĵĪi náY3 ŪY3 ó»Ō3 eá3 YáŌūāŵČó, anY
3 é3 Č3 Yáđ ĵ N3 Ū3 Í3 n. āČ ū. YáŌŪ3 Ūμ3 Ū3 nŪ3 Á» . »Y3 ŪY
Ū3 Í3 n13 Í3 Y»nÁ3 ÷ Yó3 Í3 i3 n3 i »e3 Í3 an3 . Ū3 i Či3
i »éáŌūāŵY»ñČo3 .. Ī»ŌĪ ÍnáyY»ñČo3:

i »ñČY3 N3 Y. 3 Ū3 YūČ N»i3 Í3 áí3 Í, ūY3 nīŪ3 Y ÁYÁ3 óuáđ
N3 nŌ3 Í3 . »ó ÁĪáY3 3 i Č1ái3 Ū3 Ū3 Áá1ái3 Y. Īn»Y Ī3 ½ Č áēáō-
Ū3 Y3 3 ÉÁČi: ÁYā»e μ3 ó3 i n»ó Ū3 eY3 . »i Á, 2 ŪŪ-áđ ÁY1-
N3 Ū3 YÁ »ñ»u ÁYĪ»nāŌūāŵY»ñ »Y ½ μ3 Ōíáđ Éáēu3 ŪY YūāČ
ā Či3 Íóí3 Í3 Íá13 íánŪ3 Y i »ÉYāĪ. Č3 ūái: 3 i Č1ái3 Ū3 Ū3 Ū3
Y»ñČY»nÁ Í3 nī»e Á» ū. i3 3 . anÍáđ »Y Á»ŪānČ i »ÉYāĪ. Č3 Y:
e3 Í3 Ū3 ÷ anŌ3 ūYáŌūāŵČó N»i3 á3 á3 n1½ »ó, an Ō3 Ū3 nČY»nāđ
āí3 n3 áá ŪČ3 Ū3 an»Čó; Éáēu3 ŪY, 3 Ū3 YáŌYČēī3 áá ŪČ Íá13 íání3 Í3
3 ½3 YB3 Y: ¶ áí3 ½ Á N»nÁ3 Í3 Y3 3 Y. 3 Ū3 S»āđ ĵ, Ū3 ½
3 é3 Č3 nī»Īí3 3 YN»Á»ÁáŌūāŵ: e3 Í3 Ū3 3 Ū3 3 Y. 3 Ū3 Í3 n»ĪČ ĵ
3 e»ĒŠμ3 n»μ3 Eī3 3 μ3 n1:

āMŪai ŪĪ ŪóĐÀ 2i °ĒE e2 đe2 ö°ĒÆ± Ū ŪĐ2 ŌĪ ŪĐĒo

Đ3 nŌÁ i n3 Ū3 μ3 Y3 Í3 Y3 í3 E»x3 YČ N3 eóY»ÉŌŪ»E-Č Īi3 i3 1-
3 Í3 Y3 Yíi3 3 Y. áŌŪ3 Y3 Y3 ÍáŌĪ »i Č 1»Í3 Y3 2Y3 i aŪČ Ō3 ĪáŌĪ.
Š2éÍ3 »Y Īi3 i íáŌŪ3 Y3 á3 nī3 á3 YáŌŪ3 Y NČŪY3 N3 nŌÁ ..
Īi3 i íáŌūāŵČó á3 Bi á3 Y»Īó NČŪY3 N3 nŌÁ!, μ3 Ū3 ū3 YČ an
Šēi »ŌĪí3 Í3 ĵ .. μ3 í3 Í3 Y3 n1ūāŵ3 í»i3 3 BÉ3 i3 áđ ĵ Īi3 -

i íáóÁŮ Ý á³ Bì á³ YáóÁŮ Ý à»i ³ İ³ Ý Ñ³ Û³ İ³ ñ. Á, ³ ñ¹»Ý ĩānc
 ÑÇÙ İ³ Ñ»i ³. ³ Yá³ i ³ İ³ eÉ³ ó ½³ ñ. ³ óÙ³ Ý Ñ³ Û³ ñ!, à»i ù ÿ
 ³ i»İÇ ĩncāñ»Ý i»ñ³ µ»ñi»É ¹ñēÇó İ³ i ³ ñiáŌ ĩñ³ i ³ İ³ Ý
 ái ÝŌ. áóÁŮáŮÝ»ñÇó »ñİÇñÁ á³ Bì á³ Ý»ĩāñÇŮÝ³ Ñ³ ñóÇÝ:

Ş² Ū áÇēÇ ĩñ³ i íáóÁŮáŮ Á³ ùóÝ»ĩā, ánÝ³ ÝÑñ³ Á»Bì ÿ Ū³ ñ¹-
 İ³ ÝŌ ÑÇŮÝ³ íāñi³ Í āñāñāŮÝ»ñ İ³ Ū³ óÝ»ĩāŌ Ñ³ Û³ ñ, ³ á³ ĩñ³ -
 i íáóÁŮáŮ, ÷³ eī »ñÇ É»Ō³ ĩāñāŮÁ, Yá³ i ³ İ³ eÉ³ ó ĩñ³ i ³ -
 İ³ Ý Ū³ İáŮÁ, ³ Yµ³ ñ»ÉÇŌ× . ái³ ½³ Á³ ³ ĩē µāñ ĿĬİ ĩñÁÝ³ -
 ĩñ³ i ³ İ³ Ý Ŀēá³ YēÇ³ Ū³ ūŌ³ İÝ»ñÝ »Ý!: ³ óÇ ³ Ū Şi»ñçÇÝ
 Á³ Ū³ Ý³ İÝ»ñē ³ İi Çiāñ»Ý İ³ i ³ ñiáŮ »Ý Ū³ ñ¹áŌ»ÝÁ³ . Çi ³ İ-
 óáŮÁŮ Ý Ū»Ç Ñ»ÝŌ Ñ³ Ū³ İ³ ñ. ³ ŮÇ Ý³ Ý»ñÁ³ ÷³ ÝŌŮ³ Ý Ū»Áá¹Ý»ñÇ .
 ŪÇáŮÝ»ñÇ Ū³ İáŮŮÝ»ñ!, ³ e³ ó Ý³ . ÑÇB»ŉ»ŉ İ³ eİ³ Í»İÇ
 Ñ³ Ū³ İ³ ñ. ³ ŮÇ Ý³ . āñİáŮŮ i »ÉYāĩ. Ç³ Ý»ñÇ Ū³ eÇÝ, āñāYŌ i i ³ Ý-
 . ³ íāñāŮÁŮ Ý Ñ³ Ū³ ñ ÁYİ»ñāŮÁŮÁ, āñā»ē İ³ YáY, Şá³ i ³ eÉ³ -
 Ý³ i íáóÁŮáŮ áÇ İñāŮŮ!:

ĒēáŮŮÝ»ñÇ Ū³ eÝ³ İÇŌÝ»ñÁ Ñ³ Ū³ Ó³ Ů»ŮÇÝ³ Ů Ůi ùÇ Ñ»i , āñ
 Ñ³ Ū³ İ³ ñ. ³ ŮÇ Ý³ i »ÉYāĩ. Ç³ Ý»ñÁ i ³ ñ³ ÍiáŮŮ »Ý ³ e³ ÝŌ
 í»ñ³ ÑēİáŮáŮÁŮ Ý: e³ İ³ Ů Ů³ Ý¹»ē ĿÇÝ . ³ İÇē Ý³ . ³ İ³ É»ŉŮÝ»ĩāŌ
 ¹»Ů: ä³ i . ³ Ū³ íāñÝ»ñÝ ³ i»İÇ İ³ ñ»āñ ÑÇŮÝ³ Ñ³ ñi Ñ³ Ū³ ñ»ŉŮÇÝ
 à»i ³ İ³ Ý ĩñ³ i ³ İ³ Ý e»ēāñēÇ eī »ŌİŮŮÝ³ ³ ÝÑñ³ Á»B
 i áóÁŮáŮÁ, ÇYā»ē e³ ÑŮŮ Ýi³ Í Ŀ ē, Şēñ³ i íáóÁŮÁŮ Ý Ū³ eÇÝ!
 ūñ»YūáŮŮ, . ¹ñ³ Ñ³ Ū³ ñ µĩāŮ»ÇŌ ŪÇáŮÝ»ñÇ i ñ³ Ū³ ¹ñāŮÁ, āñÁ
 Ñ³ İ³ e³ İ ūñ»YūÇ³ áÇ ³ ñiáŮŮ: ĒYā í»ñ³ µ»ñiáŮŮ Ŀ ĿĬİ ĩñÁÝ³ ŮÇÝ
 Ñ³ Ū³ İ³ ñ. ³ ŮÇ Ý³ ó³ ÝŌ»ñÇ á³ Ñā³ YáóÁŮÁ YÁ, āñāYū eī »ŌİáŮŮ »Ý
 µ³ Ýİ»ñÁ, à»i ³ İ³ Ý . İáŮŮñŉÇáY İ³ ēáŮŮÝ»ñÝ áŉ ŷÇñŮŮ³ Ý»ñÁ,
 ³ á³ Yñ³ ÝŌÇŌ ĩñ³ i íáóÁŮáŮ İāñ¹»ĩāŌ »Ō³ Ý³ ÍÁ í³ Ōāŉ Ŀ
 Ñ³ Ů ÝÇ:

² Ū áÇēÇ ĿĬİ ĩñÁÝ³ ŮÇÝ »ĩāŮ³ İáóÁŮáŮ ÷³ ŮáŮŮ İ»ñāáí óáŉ
 ó³ ¹ñ»ŉŮÇÝ Ůñ ēáŮē³ İ³ Ý Ñ³ İ»ñÝ»ñÁ, āñāYū Şİāi ñ»ĩáí µ³ ó»ŉŮÇÝ!
 ūi ³ ñ»ñİñŮ³ µ³ Ýİ»ñÇ e»Ů»ñÁ . eī Çá»ŉŮÇÝ YáŮŮÇēİ Đü - Ç
 Ū³ eÝ³ . »i Ý»ñÇÝ ¼µ³ Ōi»É³ Ū . āñİáí:

ŌÇ³ Ů Ů² äĐ-áŮŮ³ Ůēñ ŞĒYİ »ñÝ»i | ŪÇÇ³ ½³ ŮÇÝ Ñ³ Ů³ İ³ ñ. -
 ³ ŮÇÝ ó³ ÝŌÇÝ ŪÇ³ ói³ Í »Ý³ i»İÇ ù³ Ý 160 Ēāñ µ³ Á³ Yāñ¹Ý»ñ:
 Ēēİ āñ āñāñÇB YáŮŮ³ YŮŮ³ Ý ó³ ÝŌ»ñ B³ i »Ý i ³ ñ³ Íi»Ēē
 ŞĒYíāi »Ē, Şēāēā³ İ!, ŞĒ² ēŮŉi!, ŞēŉĒİ áŌ!, ŞŌÑ-Āİ Ē!,
 ŞSovan Telleport!, ŞFindonet! . ³ ŮŮ, . ³ ŮŮ: ói ¹ñ³ ÝŌÇŌ āā Ů»İÁ
 áÇ á³ Bì á³ Ýi³ Í ĩñ³ i ³ İ³ Ý i ³ ñ³ İáóÁŮáŮ Ý»ñÁ³ ÷³ ÝŌ»ĩāŉ
 . ³ Ů³ Ýi³ ó³ Í i ³ ŮŮ ĩñ³ İāñ¹»ĩāŉ: ² Ñ³ ŪÇ Ů»çµ»ñāŮŮ Ş² Ū á³ Ů
 ŮŮŮŮ/ ³ Ñ³ Ý¹»ēÇŌ. ŞŮ³ YÇ āñ ŞĒYİ »ñÝ»i | ó³ ÝŌÁ ĩñ³ i íáóÁŮÁŮ Ý
 ĀāĒ³ ñÇŮŮ³ Ý Ñ³ e³ ñ³ İ³ İ³ Ý ó³ ÝŌ Ŀ, ³ á³ ³ ŮŮ Ñ³ Ý¹Çē³ YáŮŮ Ŀ
 Ñ³ Ōāñ¹³ İáóÁŮÁŮ Ý ā³ Bì á³ Ýi³ Í Ů»Āá¹: ĐY³ ñ³ íāñ Ŀ. āñ ŞĒY-
 i »ñÝ»i | Ñ³ Ů³ İ³ ñŮÇ 20 ŪÇÇáY ū. i íáŮŮÝ»ñÇŌ ó³ Ýi³ ó³ ÍY»ñÁ
 İ³ ñāŌ »Ý ĒĒĒŌ»ñ i ³ ŮŮ ĩñ³ Āi³ Ů Ů»ñĒáŮ»ĒŌ»ñ ó³ ÝŌÇ Ů»ÇŮ:

Ēēİ í»ñç»ñē ŞŌÇİñāñāŮŮ»ŮáŮ»ñ! Ñ³ Ý¹»ēáŮŮ ŮŮ ŮŮŮ ¼µi »Ō-
 í³ Í Ŀñ ½³ ñŮŮ³ Ý³ ĩñ³ »Ý³ Ýİ»Ōİ ŪÇ Ñ³ ŮŮ ³ ñ³ ñāŮÁŮáŮ. ŞŌĀ» ¹áŮŮ
 á³ i ñ³ eī íáŮŮ »ñ µ³ Ýİ İáŮŮāi »É ŪÇ Ůáē³ ó»ñ ¹ÇŮ»É Ůñ
 ŷÇñŮŮ ŮÇÝ: ŌÇ³ Ů Ů³ Ůēi »Ō Şİ áŮŮá¹āñ!» Ñ³ Ů³ İ³ ñ. áÇ ū. YáóÁŮÁŮ Ůµ
 ¹áŮŮ İ³ ñāŌ »ñ Ñ³ Bì ñi»Ēē³ ÝŌ³ . āñİáŮÁŮŮ Ý É³ í³ . áŮŮŮ Ůá¹»ĩāŮ!
 ² Ñ³ Ā» ÇYā »Ý Ů»½³ Ůēñ ³ e³ Ç³ ñiáŮŮ: ³ Ů ŮŮ Ůñ áÇYáíYÇİ-
 Ý»ñÝ ĿĒ³ í»İÇ »Ý ÑŮi ³ ó»É . ³ ŮŮ ĩñ³ i íáóÁŮáŮ »Ý ÷³ áĒ³ Ý³ İáŮŮ
 ¹ñ³ Ůáí, āñÁ Şēñ³ i íáóÁŮÁŮ Ý Ů³ eÇÝ ūñ»YūÇŮ! i »ē³ ÝİŮáŮŮÇŌ á»-
 i ³ İ³ Ý İ³ ēáŮŮÝ»ñÇ ŪÇÇ . ³ YÇŮ³ eī Ŀ: e³ İ³ ŮŮ áÇYáíYÇİY»ñÁ
 Ů»½ Ůáí ³ i»İÇ e³ ñē³ ÷»İÇ »Ý Ñ³ İ»ñÝ»ñÇŌ³ Ñ³ Ů³ İ³ ñ. ³ ŮÇ Ý³
 . áŌ»ñÇŌ:

² ñ»Ůi ŮŮ³ Ý ŷÇñŮŮ³ Ý»ñÇŌ . YáŮŮÝ»ñÇ Í³ í³ ĩā áÇ . »ñ³ ½³ ÝŌáŮŮ
 i ³ ñ»İ³ Ý 80 ŪÇÇáY ¹āĒ ñÇŌ, . Ůáí ³ íāñ³ á»ē YáŮŮŮ³ Ý ĿĒ. YáŮŮ
 »Ý ēáŮē³ İ³ Ý ŷÇñŮŮ³ Ý»ñÇŌ... ēáŮē³ İ³ Ý Íñ³ . ñ³ ŮÇÝ³ á³ ÑáíŮŮ³ Ý
 40%-Á . ÝiáŮŮ Ŀ, 60%-Á³ . áŌ³ óiáŮŮ: ŮŮáŮáŮáŮáŮ Ů³ Ů³ ŮáŮŮ Ŀ ē»-
 ÷³ İ³ Ý ÇY¹áŮēi ñÇ³ Ý, ĒáŮ³ Ý ŮŮáŮŮ íÇñāŮēY»ñáí, Íñ³ . ñ»ñÇ
 í³ i áŮŮ»İŉŮŮŮ Ůµ, Ñ³ e³ ñ³ İáóÁŮáŮÁŮ µ³ í³ İ³ Ý e³ eī Çİ i ³ e³ -
 ááŮŮ Ŀ ¹ñ³ ÝÇŌ:

ēáŮē³ eī ³ YÇ ³ ŮŮ 18 i ³ ñ³ İ³ ĩñ³ Ý»ñāŮŮ ³ ÝŌi³ ói³ Í

N»i 3 1/2 ai aóAÜ³ Y ÁYÁ³ ouádu, aai »OÇó, unCY³ I, 1/2 Y. i³ I³ UY
 In³ i íaóAÜ³ Y UÇçáoY»nÁ u³ Oádu »Y Çñ»Yó In³ i íaóAÜ³ Y
 á³ n³ 1/2 »ó, añ In³ . aóY»nÇ 80 i aÍaéA Çñ»Yó u³ ÜñY aóOádu »Y
 1»áÇ ÇE³ YáaÜ³ Y U³ nÜCY»ñ: AY¹ anaóu §. aÜaÜáó aóÇ EÇei
 unCY³ a³ ÷ aóAÜ³ i³ n³ I³ In³ YáduáóÜ³ Ü³ I³ Y i³ »ñ³ ÷ aÉÜ³ Y
 i ÇaÇ " In³ . náOY»nÇ In³ i i³ I³ Y i³ nuÇ UÇç. |. Šanu³ Y µ³ nõñ ;
 In³ i i³ I³ Y U³ nÜYÇ ³ BE³ i aóÇ á³ Bi aY³ I³ Y I³ n. ³ iÇx³ IÁ,
 ³ ÜñY e³ I³ i ; Y³ Ü»nÁaóu ei³ Yádu In³ i íaóAÜ³ Y
 u. i í»IÇe! : àoei Ç máñ ÜÜáeY»nÇ N³ U³ n In³ i íaóAÜ³ Y µ³ ó-
 íaóu ; I³ B³ e³ I³ »náaÜ³ Y u. YáaÜ³ Üµ: ŠOÇ B³ nu Nñ³ i³ n³ Iáó
 AÜáY»nádu N³ Yáñ³ n³ UY yáY¹»nÇ UÇYá 20 i aÍaéA u. i³ .
 . añÍíádu ; ³ Ü³ YÓ³ Yó I³ B³ e³ Éáó N³ U³ n, áíu»ñ à»i ù ;
 i íÜ³ É»ñ i n³ U³ 1»ñY! : i³ x³ eádu »Y " B³ i Á³ YÍ, " B³ i ; Á³ Y:
 o i B³ i i³ Oáó eáe³ I³ Y In³ i íaóAÜ³ Y UaYÇAañÇY. ÇY I³ e-
 ãÉ »Y u i³ n»ñÍnÜ³ In³ i i³ I³ Y . añÍ³ I³ ÉaóAÜ³ Y»ñY aó Nñ³ .
 i³ n³ IáóAÜ³ Y»nÁ " i³ nádu »Y ³ Ü³ i »IÇ ³ I³ Çí, u³ Y Ü»náYü:
 ² N³ " Náeádu »Y In³ i i³ I³ Y . »i »nÁ eáe³ ei³ YÇó máñ
 N³ n³ íañ " ³ YN³ nÇY »O³ Y³ IY»nái: àóÁ³ eá³ é »Y IÇYádu
 N³ U³ I³ n. ÇáY»nÁ, y³ uè»ñY aó Uá¹»ÜY»nÁ, ÜB³ I³ Éáí Ü»ñ
 aó»OY»nÁ ; É³ I³ náY³ UY aó N³ U³ I³ n. a³ UY µ³ ó³ N³ Ü "
 I³ Íáóü ³ 1/2 »aóAÜ³ Y u. YáaÜ³ Üµ:

Šañ»¹ añCYÜ³ i »Éi íá!, ĀÇí 6, 1996

eÈ² i aÜÜ°ðÆ² pÊ² ðÐ² ø² Ô² ø² Î² Ü
 , ðaóAÜáóÜA² ð , Æ² pÊ² ðÐaóØ

i É³ ¹ ÇÜÇñ áái »ÉÇY

è , ä»i³ I³ Y , aóÜ³ UÇ² Y i³ Y . aóAÜ³ Y . Íáí ÍáÜÇi »Ç + añÓ³ . »i

ŠÆYüYÇBE³ YáaÜ³ Yá ² Ü»ñÇI³ UÇ ³ 1/2 i aóAÜ³ Y Ü»Í³ . aóÜY
 ³ nÁ»uY ; àá UÇ I³ 1/2 I³ »náaóAÜ³ Y, Y»ñ³ eÜ³ É Ø² Í - Á, àá »i ù ;
 úÁí i³ I³ IÇYÇ ² ØÜ-Ç I³ é³ i³ náaÜ³ Y ÇYüYÇBE³ Y añáaóÜY»nÁ
 í »i áÜÇ »YÁ³ nÍ »Éaó Çñ³ í aóYüái :

² ØÜ-Ç ³ 1/2 ³ UY B³ N»ñÇY N³ Ü³ á³ i³ eÉ³ Yáó ³ n i³ ³ uÇY ù³ .
 Ø³ ù³ I³ Y ó³ YÍ³ ó³ Í . añÍ aóAÜ³ Y»ñ, Y»ñ³ eÜ³ É é³ 1/2 I³ Y
 aóAÇ . añÍ³ 1»náaÜA, ³ YN³ Á»Bi ; Çñ³ I³ Y³ óYÉ³ YÍ³ É³ Ü³ µ³ -
 YÇó³ N³ i³ YáaÜ³ Y ; i³ IÇe Ø² Í - Á 1»ñ³ Yó, Á» áá: , n³ Yó µ³ i³ n³ n
 NÇÜY³ í añáaÜA ³ Ü»ñÇI³ Y ³ 1/2 i aóAÜ³ Y á³ Bi á³ YáaÜ³ Y ; | :
 Ð»Yó ³ Ü³ àÇeÇ¹ Çñ»ñÇó ; ² ØÜ-Á Üái »Yádu aYáY³ µ³ ó³ eáaÜ³ Üµ
 máñ »ñÍñY»nÇ N³ i N³ n³ µ»náaÜ³ Y»ñÇY: ² Ü³ à»é ; ñ Y³ I³ eáó-
 aódu Çñ N³ n³ µ»náaÜ³ Y»nÁ É éÐØ-Ç, ÇeÍ ³ ÜÜ ; É é áóe³ ei³ ³ YÇ,
 ³ ÜµáóÇ eÉ³ í aY³ I³ Y³ BE³ nNÇ N³ i : , ³ á »i ù ; ÜÇBi NÇB»É »ñµ
 Üi añádu »ó úá Ð³ Ü»YÇÜÇ " uá Áaóáí n¹ Ç x³ I³ i³ . nÇ Ü³ eÇY:

ä² i °ð² 1/2 ØÜ°ðA o i ² pÊ² ðÐ² ø² Ô² ø² Î² ÜáóAÜáóÜA

ø³ Ø³ ù³ I³ YáaÜ³ Y e»Éáí, Ü»ñ I³ nÍÇuái, á »i ù ; N³ eÍ³ -
 Y³ ÉÇYáa»e á »i aóAÜ³ Y aóN³ e³ n³ IáaÜ³ Y I³ e³ i³ nÜ³ Y N³ U³ .
 I³ n. Á, ³ Ü³ á »e ; É³ Ü³ ÷ á + aÉaóAÜ³ Y . añÍY³ I³ Y Çñ³ I³ Y³ ó-
 áduA: añáB ÇÜ³ ei³ áí ù³ Ø³ ù³ I³ YáaÜ³ Y i³ nµ»ñ N³ e³ n³ I³ .
 I³ Y, ÈÜµ³ UY " ³ YN³ i³ I³ Y B³ N»nÁ, Ná. " añ aóYÜá³ I³ Y³ n-
 Á»uY»nÁ i »eY»Éaó N³ n³ í añáaÜ³ Y ³ n i³ N³ Ü³ Ü³ Y áññi Y ; "
 ³ Ü³ B³ N»ñY aó³ nÁ »uY»nÁ I³ náOY»nÇ µ³ ÈÜ³ Y µY³ . ³ i³ é:

Ð³ Ü³ YÜ³ Yáñ»Y, ³ BE³ nN³ ù³ Ø³ ù³ I³ YáaÜ³ Y e»Éáí N³ e-

Í³ óíádu ; ³ BE³ nÑÇ Í³ éáóí³ ÍuÇ ÷ á ÷ áÉáóÁÜ³ Ý í »ñ³ µ »ñÜ³ É
 Ñ³ Ü³ óúÝ »ñÇ Ñ³ Ü³ Í³ ñ. Á ³ ÜÇÝúÝ³ BE³ nÑÇ ù³ Ö³ ù³ Í³ Ý ù³ ñ.
 í »¼Ç, áóÁ »ñÇ Ñ³ í³ é³ ñ³ Í³ ÍÉáóÁÜ³ Ý, ÜÇçá »í³ Í³ Ý Ñ³ ñ³ µ »
 ñáóÁÜ³ »ñÇ Í³ éáóí³ ÍuÇ, í³ ×³ é³ Ñ³ ÝÜ³ Ý Bád³ Ý »ñÇ, ÑáduÇ
 ³ ÖµÜáñÝ »ñÇ " ³ ÜÜÇ " ³ Ü ÷ á ÷ áÉáóÁÜ³ Ý . áñÍÝ³ Í³ Ý Çñ³ Í³ .
 Ý³ óáduÁ ³ BE³ nÑ³ . ñ³ Í³ Ý . áñÍáÝÝ »ñÇ ÑÇÜ³ Ý íñ³ Í³ Ü³ Ü áÇ-
 éÇù³ á³ Ñáí »Éáó éáduáí, »Á» ¹ñ³ Ýù µ³ ó³ Í³ Üádu »Ý³ BE³ nÑ³ .
 ù³ Ö³ ù³ Í³ ÝáóÁÜ³ Ý éáquÜ³ Íí Ç Üáí :

í í Ü³ Éé³ ÑÜ³ ÝÜ³ Ý Bñç³ Ý³ ÍÝ »ñádu á³ í »ñ³ ¼ÜÝ »ñÁ ³ BE³ ñ-
 Ñ³ ù³ Ö³ ù³ Í³ ÝáóÁÜ³ Ý ÑÇÜÝ³ Í³ Ý . áñÍÇùÝ »Ý: Á» ²é³ çÇÝ, " Á»
 °ñÍñáñ¹ Ñ³ Ü³ BE³ nÑ³ ÜÇÝ á³ í »ñ³ ¼ÜÝ »ñÁ éáó³ éí³ ÝÇ " Ýñ³
 ÑÝ³ ñ³ íáñ ¹³ BÝ³ ÍÇÓÝ »ñÇ ¹»Ü áóÓí³ Í . Éµ³ É ³ BE³ nÑ³ .
 ù³ Ö³ ù³ Í³ Ý³ É³ . Í »ñÇ Çñ³ Í³ Ý³ óÜ³ Ý µÝáñáBÜÇçáóÝ »ñÝ »Ý:

Æñ³ ¹ñáóÁÜ³ Á °ñÍñáñ¹ Ñ³ Ü³ BE³ nÑ³ ÜÇÝ á³ í »ñ³ ¼ÜÇó
 Ñ»í á³ ñÜ³ í³ á »é ÷ áÉ¹ »ó: ² BE³ nÑÇ Ñ³ Í³ Ü³ ñí áó ÍáÓÜ »ñÝ
 Çñ »Ýó ¼ÇÝ ¼áóÝ »ñÁ Ñ³ Ü³ Éñ »óÇÝ ÜÇçádu³ ÜÇÝ ¼»Ýúáí³ áá ÜÇ³ Ü³ Ñ³ .
 Í³ é³ Íáñ¹Ç, ³ ÜÉ Ñ»Ýó Çñ »Ýó ááÝ³ óÜ³ Ý ¼»Ýúáí, áñÁ " á³ Ü³ .
 Ý³ íáñ »ó Í³ . áó µ³ ÉáduÝ »ñÇ Éádu³ Ý . áñÍádu Ü³ ñí³ Í³ Ý
 ÜÇçáóÝ »ñÇ É³ Ü³ ÍÇñ³ éáóÁÜ³ Ý Í³ é »óáduÁ:

é³ Í³ Ü³ Ñ³ Í³ éáóÁÜ³ Ý »ñÁ ²ñ »ñÇ " ²ñ »Üáúí ùÇ ÜÇÇ " .
 æé³ éí »óÇÝ, ³ é³ çí³ ÝÜ³ Ý . áÜáóÁÜ³ áduñ ³ BE³ nÑÇ é »éáóñ-
 é³ ÜÇÝ í »ñ³ µ³ Á³ ÝÜ³ Ý Ñ³ Ü³ ñ ÜÓíáó á³ Ü³ ñÁ, áñÝ ¼É Çñ
 Ü³ ñÜÝ³ íáñáduÁ . í³ í³ µ³ ÉÜ³ Ý Ýáñ Ó »ñÇ Í³ í³ ÉÜ³ Ý Ü »ç³
 Ñ³ Í³ Ü³ ñí áó ÍáÓÜ »ñÇ ÷ áÉ . áñÍáóáóÁÜ³ Ý µáñáñ áññí Ý »ñádu:

² BE³ nÑ³ ù³ Ö³ ù³ Í³ ÝáóÁÜ³ Ý í »ñáÝÜ³ É ÁÝµéÝÜ³ ÝÁ Ñ³ Ü³ .
 á³ í³ éÉ³ Ýáó á³ í³ »ñ³ ¼ÜÇ µ³ ¼Ü³ ÍáÓÜ³ ÝÇáñ »Ý Bñçíáó é³ Ñ-
 Ü³ ÝáduÁ Ñ³ Í³ é³ Íáñ¹Ç é »éáóñÝ »ñÇ ¼³ íÁÜ³ Ý Í³ Ü³ í »ñ³ µ³ B
 ÉÜ³ Ý Ñ³ Ü³ ñ Ýñ³ ááÝ³ óÜ³ Ý, ó »Ö³ éá³ ÝáóÁÜ³ Ý Í³ Ü³ á³ Íáó-
 ÜÝáñáñÜ³ Ý ×³ Ý³ á³ ñáí Ñ³ é³ ñ³ Í³ Í³ Ý Ñ³ Í³ éáóÁÜ³ Ý »ñÇ
 Éádu³ Ý ÜÇçáó : ² Üéí »Ö³ é³ çÇÝ áÉ³ Ý ; ÜÓíádu ³ BE³ nÑ³ . ñ³ .
 Í³ Ý éí ¼áduÁ, é³ Í³ Ü³ éí³ »Ý Ý³ " éáquÜ³ Íí Çí . áñÍáÝÝ »ñ:

á³ í³ Ü³ Ý³ Ý ³ Ü³ Á³ Ü³ Ý³ Í³ Bñç³ ÝÝ »ñÁ, »ñµ á³ í³ »
 ñ³ ¼ÜÝ »ñÁ ÜÓíádu ; ÇÝ Ñ³ Ýádu ù³ Ö³ ù³ Í³ Ý, ÍñáÝ³ Í³ Ý Í³ Ü
 . ³ Ö³ ÷ ³ ñ³ Éáé³ Í³ Ý Ýá³ í³ Í³ Ý »ñÇ, ÜÇ³ Ü³ Ñ³ éí³ í³ ádu »Ý
 í³ í³ É³ é³ ÑÜ³ ÝáduÁ, ù³ ÝÇ áñ ù³ Ö³ ù³ Í³ Ý, ÍñáÝ³ Í³ Ý " .
 . ³ Ö³ ÷ ³ ñ³ Éáé³ Í³ Ý ¹áíí ñÇÝ³ Ý »ñÁ ³ Ü³ Á³ Ü³ Ý³ Í³ Bñç³ Ý-
 Ý »ñádu Ý »ñí³ Ü³ óÝádu ; ÇÝ á³ í³ »ñ³ ¼áó ÍáÓÜ »ñÇ í³ Ýí »é³ -
 ½³ íÁáó³ Í³ Ý Ó . í³ áduÝ »ñÁ: ² Ü³ Í³ á³ ÍáóÁÜ³ Üµ µ³ í³ Í³ Ý ;
 µ »ñ»É ÜÇ ÍáÓÜÇó, ² Ü »ñÇÍ³ ÇÇ ŞñÇéí áÝ »³ Í³ Ý; Ýí³ ×Ü³ Ý " , ÜÜáé
 ÍáÓÜÇó, Şí Çñác . »ñ »¼Ü³ ÝÇ »í " Çó! ¹ »áÇ °ñáó³ Ö³ Ü³ É³ ã³ Íñ³ ó
 ³ ñ³ í³ ÝúÝ »ñÇ ùñÇÝ³ ÍÝ »ñÁ:

°ñÍáó ¹³ BÇÝúÝ »ñÇ ÜÇçádu³ ÜÇÝ ¹ÇÜ³ Í³ ÜáóÁÜ³ Á³ Şé³ éÁ! Í³ Ý,
 ÇÝáá »é³ Ü³ ÁÝ¹ áduí³ Í ; ³ Ýí³ Ý »É °ññáñ¹ Ñ³ Ü³ BE³ nÑ³ ÜÇÝ
 á³ í³ »ñ³ ¼áó, óáó³ ¹ñ »ó Í³ é³ í³ ñÜ³ ÝÁ, Ü³ éÝ³ íáñ³ µ³ ñ ; ÍáÝá-
 ÜÇÍ³ Ç, ³ éí³ Ü »É³ ÝÇ ¼ÜÝ »ñÇ é³ ÑÜ³ Ý³ Á³ ÍáóÁÜ³ Á³ ñ »É³ Ý,
 Çéí³ é³ éÁ á³ í³ »ñ³ ¼ÜÇ ù . í³ . áñÍáó Ü »Áá¹ Ý »ñ³ í³ é³ ç³ ¹ñí³ Í
 Ýá³ í³ Í³ Ý »ñÇÝ Ñ³ éÝ »Éáó ³ ÝÑÝ³ ñÇÝáóÁÜ³ Á³ ñ »Üí Ü³ Ý ÍáÓÜÇó.
 Íáó³ Í³ Í³ Ñ³ Í³ éáóÁÜ³ Ý »ñÁ Éádu³ ; ÇÝ á³ Ñ³ Ýádu: ² ñ »Üáúí -
 úÁ Çñ³ ¹ñáóÁÜ³ Çó »ñ . í³ í³ é³ ¼Ü³ Í³ Ý . áñÍáóáóÁÜ³ »ñÇ í³ ñ-
 Ü³ Ý Ýáñ Ó »ñÇ ù . ÝáóÁÜ³ Üµ, áñáÝú ÁÝ¹ É³ Ü³ »óÇÝ ³ BE³ nÑ³ ù³ Ö³ .
 ù³ Í³ ÝáóÁÜ³ Ý ¼ÇÝ³ ÝáóÁ:

² BE³ nÑ³ ù³ Ö³ ù³ Í³ ÝáóÁÜ³ Ý ÑÇÜÝ³ Í³ Ý ¹áñáóÝ »ñÁ Ñ³ Ü³ .
 Ó³ ÜÝíádu »Ý ÜÇ Ñ³ ñádu³ ³ BE³ nÑÇ ³ BE³ nÑ³ ù³ Ö³ ù³ Í³ Ý Í³ .
 éáóí³ ÍuÇ, ÝÍ³ ñ³ . ñáóÁÜ³ Ý . áñÍádu: Ö³ ùñÇÝ¹ »ñÇ¹ Ñ³ Ü³ BE³ ñ-
 Ñ³ ÜÇÝ ÍÖ³ ÇÝ áñÁ éáó ¼Ç çñ³ ÝóúÁ µ³ óí »Éáó ÷ áññ-ÇÝ ÷ áÉ »ó Çñ
 áñí³ . ÇÍÁ, Ýñ³ Ýó í »éáóÁÜ³ Ý »ñádu ³ é³ çí³ ÝÜ³ Ý Ü »ñ Üáñ-
 ñ³ ÍÇ íñ³ Ü³ ñ¹ ÍáóÁÜ³ Ý . É³ íáñ " ³ é³ í »É µ³ ñ »Ýá³ éí
 ³ BE³ nÑ³ . ñ³ Í³ Ý í »Ö³ ¹ÇñúÝ ; áçéí Ç Ý³, áí í³ Çñ³ á »í³ ádu ;
 °íñáá³ Üádu, í »ñ³ ÑéÍádu ; ³ BE³ nÑÇ ×³ Í³ í³ . ÇñÁ

Ð³ Ü³ BE³ nÑ³ ÜÇÝ ÍÖ³ áó ÜÇçádu³ Á Ýñ³ ³ é³ Ýóú³ ÜÇÝ í³ ñ³ Í³ .
 Bñç³ ÝÝ ; ¹Ð³ ñÁÉÝ¹, áñÝ ÁÝ¹ . ñÍádu ; »íñ³ éÇ³ Í³ Ý Ü³ Üñó³ Ü³ ùÇ

1. Ð³ Éýáñ¹ Ö³ ùñÇÝ¹ »ñ, Ü »ñ ¹³ ñ³ éí ¼µÇ³ Ý . ÉÇ³ óÇ³ BE³ nÑ³ . ñ³ . »í

Ō³ ù³ Ī³ Ý ĭ³ ñ³ Í³ Bñç³ ÝÝ»ñÁ:

ē³ Ī³ Ū 70-³ Ī³ Ý Áĭ³ Ī³ ÝÝ»ñÇÝ . áġáġáġ áġ»óáŌ »ñĭµ»é
³ BĒ³ ñÑó³ ³ Ūēñ ŪÝ³ ó»É; ĤĀ ĭ³ ñ»Ūĭ Ū³ Ý³ BĒ³ ñÑ³ ē³ ¼³ ĭ³ ñ-
³ Ī³ Ý ĭ³ ñ³ Í³ Bñç³ ÝÁ² ĭ³ É³ Ýĭ Ū³ Ý³ óĭñáá³ Ý, ² ØŪ-Á, úĭĪÇ³ -
ÝÇ³ Ý: èáē³ Ī³ Ý Đ³ ñĀĒÝ¹Çó, ² ñ»»Ĥ³ Ý³ óĭñáá³ Ūó³ » ñ»»Ē³ -
³ ēÇ³ Ī³ Ý Ū³ Ūñó³ Ū³ ù³ ŪÝ Ū³ ēÇó Ī³ ¼³ ĭ³ Í³ BĒ³ ñÑ³ . ñ³ Ī³ Ý
ĭ³ ñ³ Í³ Bñç³ ÝÁ³ ŪēÇÝŪÝ Āēĭ ĵáġŪ³ Ý ēĒ³ íáÝ³ Ī³ Ý³ BĒ³ ñÑÁ³
áñÁ áñ Ñ»é³ íáñ³ ³ ÝóŪ³ ĤáġŪ³ óĭñ³ ēÇ³ Ī³ Ý Ū³ Ūñó³ Ū³ ù³ ŪÝ
³ BĒ³ ñÑÇ³ áġ³ ŪÇÝ³ ³ ē³ ÝóŪÝ ĵñ, Çñ ù³ Ō³ ù³ Ī³ Ý µ³ ó³ ñŌ³ Ī
Ū»Īáē³ óŪ³ Ý » ē³ ¼³ ĭ³ ñ³ Ī³ Ý ×³ Ý³ á³ ñÑÝ»ñáĭ » ¹»áÇ Ū»Ī
Īáĭ³ ŪÝ³ ×³ Ý³ á³ ñÑ áġ»ó³ Ī »Ĥ»ñáĭ ĭ³ ñ³ Í³ Bñç³ ÝÇ³ BĒ³ ñ-
Ñ³ ù³ Ō³ ù³ Ī³ Ý Ñ³ Ý. áġŪÝ»ñÇ ÝĪ³ ĭ³ Ū³ Ūµ Ñ³ Ū³ Ō³ Ū»óĭ³ Ī
ĭ³ ñ³ ÑēĪáŌáġŪ³ Ý µ³ ó³ Ī³ ŪáġŪ³ Ý á³ ĭ³ ×³ éáĭ Ý»ñĭ³ ŪáġŪē áÇ
Ī³ ñáŌ Ñ³ ĭ³ ĪÝ»É³ BĒ³ ñÑ³ ē³ ¼³ ĭ³ ñ³ Ī³ Ý ĭ³ ñ³ Í³ Bñç³ ÝÇ
¹»ñÇÝ:ØÇ³ Ū . Çĭ³ Īóĭ³ Ī³ Ū³ Ō³ ù³ Ī³ ÝáġŪáġŪÝ ĵ ÁÝ¹áġŪ³ Ī³ B
Ē³ ñÑ³ . ñ³ Ī³ Ý ĭ³ ñ³ Í³ Bñç³ ÝÁ³ ñŌÝ»É³ BĒ³ ñÑ³ ù³ Ō³ ù³ -
Ī³ Ý: Ū³ Ū³ Ý³ ĭ³ Ý¹, »Ā» ÉáēŪÁ . ÝáġŪ ĵ³ BĒ³ ñÑ³ ē³ ¼³ ĭ³ ñ³ -
Ī³ Ý ÝáġŪ³ óŪ³ Ý Ū³ ēÇÝ:

ē³ Ī³ Ū³ Ū ēĒ³ íáÝ³ Ī³ Ý Á³ ñ³ ÍááġŪ áĭ³ Ý ÇÝĭ » ñ³ óÇáÝ
³ BĒ³ ñÑ³ ù³ Ō³ ù³ Ī³ Ý B³ Ñ»ñÇ³ ó³ Ū áġŪ³ ñĭ³ Ñ³ Ū áġŪ³ Ūµ
³ BĒ³ ñÑ³ ù³ Ō³ ù³ Ī³ Ý ĭ³ ñ³ Í³ Bñç³ ÝÝ»ñ, µ³ óÇ, Ā»ñ»ē, áġ Ū»Ī
»ĤáēáēÇ³ Ūó, µ³ Ū Ī³ Ý Ñ³ ñ³ ÝÝ»ñ, áñáÝó³ BĒ³ ñÑ³ ù³ Ō³ ù³ -
Ī³ Ý B³ Ñ»ñÝ³ ĪÝÑ³ Ū áġ»Ý³ ñ»Ūĭ³ Ū»ĭ³ »Ý » Ñ³ Ī³ ēĒ³ íáÝ³ Ī³ Ý
µÝáġŪ »Ý ĪñáġŪ, ÇÝáá»ē Ý³ »³ BĒ³ ñÑ³ ù³ Ō³ ù³ Ī³ Ý Ñ³ Ī³ éáġŪ-
ġáġŪÝ»ñÇ Ñ³ Ý. áġŪÝ»ñ áġŪ»óáŌ Ñ³ ñ³ ÝÝ»ñ: àðēĭ Ç³ ñ»»Ĥ³ Ý³ B
Ē³ ñÑ³ . ñ³ Ī³ Ý ĭ³ ñ³ ÍúÇ³ ×³ Ī³ ĭ³ . ÇñÁ ē³ ñē³ ÷»Ī ĵ... óĭ
³ ē³ ÇÇÝ Ñ»ñÁÇÝ³ Ū µ³ ÁÇÝ ĪÁÝĪÝÇ ēĒ³ íáÝ³ Ī³ Ý³ BĒ³ ñÑÇÝ, áñÁ
. ĭ³ ÝáġŪ ĵ³ ÝĪ³ ŪáġŪáġŪ³ Ý, »ñĪá³ ē³ Īĭ³ áġŪ³ Ý » ĭ³ ñ³ ÍúÇ³ ŪÝ
ĭ³ ñ³ Ō³ ŪáġŪáġŪÝ»ñÇ ĭÇ×³ ĪáġŪ. èáē³ ēĭ³ ÝÇ » àŌĪñ³ ÇÝ³ Ū
ŪÇÇ» ŌñÇŪÇ á³ ĭ³ ×³ éáĭ; àŌĪñ³ ÇÝ³ Ū » ØáÉáĭ³ Ū»á»éÝáĭóÇÇ »

ú¹»ēē³ Ū Ū³ ñ³ ñÇ ŪÇ Ū³ ēÇ » ØáÉáĭ³ Ū ÑĤáēÇē³ ŪÝ Ū³ ñ³ ñÇ
Báñç; àŌĪñ³ ÇÝ³ Ū » ēĤáĭ³ ĪÇ³ Ū, áñÝ³ ñ¹»Ý³ Ūēñ á³ Ñ³ ÝçáġŪ
ĵ ĭ³ ñ³ ¹³ ñŌÝ»ÉŌ»ñŌĪ³ ñá³ ĭ³ Ū³ Ý ÑáŌ»ñÇ ŪÇ Ū³ éÁ; ' áġŪ³ ñÇ³ Ū
» Đ³ ñ³ ĭéĒ³ ĭÇ³ Ū; ÑÝ³ ñ³ íáñ ĵ ĭ³ ñ³ ÍúÇ³ ŪÝ ĭ»×»ñÇ³ ē³ ÇÇ³ -
óáġŪ ĒÇĭ ĭ³ Ū, ' »ĤáēáēÇ³ Ū » Ē»Ñ³ ēĭ³ ÝÇ ŪÇÇ» ĭ ÇĤŪáēÇ
»ñĪñ³ Ū³ ēÇ³ ēÇÁáĭ:

Ī³ ĭ³ ñĭáŌ Çñ³ ¹³ ñŌáġŪáġŪÝ»ñÁ Ñ³ ñŪ³ ñ á³ ĭ³ ñĭ³ Ī »Ý
ĭ³ ñ³ Í³ Bñç³ ÝÝ»ñáġŪ Ē³ Ū³ Ī³ ĭ³ éá³ ĭ³ »ñ³ ¼³ ē³ ÝŌ³ ¼»ñĪ»ĤáŌ
Ñ³ Ū³ ñ: ÁÝ¹ áñáġŪ³ ĪÝÑ³ Ū ĵ, áñ³ óĭñáá³ Ū ēĒ³ íáÝ³ Ī³ Ý
á»ĭ³ áġŪáġŪÝ»ñÇ ½³ ĪÇ Ū³ éÁ, µ³ óÇ Đ³ ñ³ ĭéĒ³ ĭÇ³ Ūó³ »
' »ĤáēáēÇ³ Ūó, Çñ ē³ ¼³ Ū³ Ō³ ù³ Ī³ Ý . áñĪáġŪ»áġŪ³ Ý Ūç
ĪĪáŌŪÝáñáĤĭ³ ¹»áÇ³ ñ»Ūĭ Ū³ Ý»ñĪñÝ»ñ:

ēĒ³ íáÝ³ Ī³ Ý³ BĒ³ ñÑÇ³ á³ Bĭ á³ ÝáġŪ³ Ý Ñ³ Ū³ ñ áġ ĭ³ Ō
³ ÝóŪ³ ĤáġŪ ēĭ »ŌĪĭ³ Ī³ ĭ³ ñ³ Í³ Bñç³ ÝÇ³ ŪÝ³ BĒ³ ñÑ³ ù³ Ō³ ù³ -
Ī³ Ý Ñ»Ý³ Ī»ĭ³ »ñÇ Ū»Ī Ū³ éÁ² ñĪĭ³ ÇĪ³ Ī³ Ý Īáĭ»ñÁ, áñÇŪáñÇ»Ý,
ØÇÇÇÝ² ēÇ³ Ū ĒéÝ³ ÝóŪ»ñÁ, ē» » ØÇÇ»ñĪ³ Ī³ Ý Īáĭ»ñÇ çñ³ ŪÝ
ĭ³ ñ³ ÍáġŪáġŪÝ»ñÁ, ' Ĥ³ ÝÝ»ñÁ, Ī»Ýĭ ñáÝ³ Ī³ Ý³ óĭñáá³ Ý,
'³ ĤĪÇĪ³ Ý, ³ Ūēñ Ū. ĭ³ . áñĪáġŪ »Ý Ç ĭ³ Ý³ ē ēĒ³ íáÝ³»ñÇ: '³ ĭ³ -
Ī³ Ý ĵ Ūĭ³ µ»ñ»É àŌĪñ³ ÇÝ³ Ū Ññ³ ĭ³ ñáĭ S»Ōµ³ Ūñ³ Ī³ Ý; 6-ñ¹
³ Ū»ñÇĪŪ³ Ý³ ĭ³ ĭ³ áñŪÇ Ý»ñĪ³ ŪáġŪáġŪÁ ē» ĪáĭáġŪ »Ē»ñÇ . ñ»Ā»
Çñ³ Ī³ ÝáġŪáġŪ³ ¹³ ñŌáŌ »ñ³ ¼³ ÝŪÁ Ū² ĭ³ Ū-Ç Ūç Ūĭ Ý»ĤáŌŪ³ ēÇÝ:

² Ū Ñ³ Ū³ BĒ³ ñÑÇ³ ŪÝ³ BĒ³ ñÑ³ . áñĪÁÝÁ³ óÝ»ñáġŪ Ī³ Ý,
³ ñĪŪñ, ¹ñ³ Ī³ Ý ŪÇĭ áġŪÝ»ñ ēĒ³ íáÝ³ Ī³ Ý³ BĒ³ ñÑÇ³ Ñ³ Ū³ ñ:
Ī³ Ý, ē³ Ī³ Ū³ Ūĭ³ ñ³: ŪñÇÝ³ Ī, ¶»ñŪ³ ÝÇ³ Ū ĭ³ ñ³ ŪÇ³ ĭáñáġŪÁ:
Đ»ĭ ÉánÑñ¹³ ŪÝ ĭ³ ñ³ ÍúÇ » ñ»»Ĥ³ Ý³ óĭñáá³ Ū Ū³ Ō³ ù³ Ī³ Ý
³ ÝŌ»éÝŪÉ»ĪçáġŪáġŪÁ ĪáñŌñ³ Ī »ñĪñÝ»ñÁ Çñ»Ýó . áġáġŪ³ ÝÁ
éá³ éÝ³ óáŌ ĭĭ³ Ý. Ç ĭ³ Ī³ ēĭ³ Çáĭ³ Ī á»ĭ³ ĵ ĪÇÝ»Ý ¼³ ñÁÝ»É
ŪáÝ¹Ç³ Ī¼Ç ÑÇáÝáē³ ŪÝ ŪÝÇó:

Đ³ ñŌÁ ŪÇ³ Ū³ Ū³ Ī, Ā» . áġáġŪáġŪ ĪáġŪ»Ý³ Ý, ³ ñĪŪñ, Ýñ³ ÝŪ
³ ñÁÝ³ Ý³ ĤáŌá³ ÑÇÝ:

¶ »nũ³ ÝÇ³ ŪÇ³ İ³ ¼³ İánaoŪY³ n¹»Y³ Çeun³ N³ Ý. »oYádu³ ;
oínaa³ ūádu³ aóA»nÇ³ eİ³ »Ōİİ³ İ³ N³ İ³ e³ n³ İBeaóŪ³ Ý³
İ³ n³ µ³ BÉÜ³ YÁ³ „, ³ Ū³ Y³ ŪY³ N³ İ³ Y³ İ³ YáaŪ³ Ūµ, İN³ Ý. »oYÇ³
13 BÇYŪY»nÇ³ „ İá³ İÇóÇ³ Y»nÇ³ ³ İ³ Y³ İ³ Y³ »ínaa³ İ³ Y³
u³ Ō³ u³ İ³ YáaŪ³ YÁ³, e³ İ³ ŪY³, N³ n³ İáñ³ ; Yáñ³ Ō³ »nái:
áİ³ È³ Y³ İáİ³ N³ Y¹ÇÜ³ YáaŪáŪY³ nÇó, İ³ n³ İÇ³ ; N³ Ū³ nŌ³ İán»Y³
áY¹»É³ eÉ³ İáY³ İY³ ³ BÉ³ nN³ ³ á³. ³ áaŪÇ³ ³ e³ Yó
èáæ³ eİ³ ³ YÇ³ áñá»è³ aóA»nÇ³ N³ Ū³ BÉ³ nN³ ÇY³ N³ İ³ e³ n³ İBe-
aóŪ³ Y³ „ u³ Ō³ u³ İÇñÁ ŪB³ İáaŪY³ nÇ³ »n³ BÉÇÜÇ³:

Ø»nİ³ Èáè³ aŪY³ İáŌ N³ Ū³ n³ uY³ nİ³ YŪ³ èáæ³ eİ³ ³ YÇ³ „ È³ -
N³ eİ³ ³ YÇ³ ŪÇÇ³ „ ³ áñ³ YŪ³ BñÇ³ Y³ éaóŪ³ Y³ İ³ Yİ³ »è³ İ³ Y³ N³ Ūó³ -
İ³ İ³ Á³ ³ é 01.01.1995Á. İ³ İ³ İ³ »nái³ ² áñ³ YŪ³ BñÇ³ Y³ éaóŪáŪÁ
İ³ ¼³ Áádu³ ; BñÇ³ 2500 ŪÇİÇáY² ØÜ-Ç³ 1áÉ³ n³, áñÇó³ èáæ³ eİ³ ³ YÇó³
áñá»è³ İ³ »ÉYáŪá. Ç³ İ³ Y³ ³ nİ³ ³ 1n³ YŪ³ Ūáİ³ 60 ŪÇİÇáY³, Çeİ³ BñÇ³
2000 ŪÇİÇáY³ ; Éáñá»è³ NádŪ: ² ŪÇYŪY³ . áñİY³ İ³ YáduÈ³ N³ eİ³ ³ YÇ³
³ ŪpáŪÇ³ »YÁ³ İ³ éaóŪ³ İúÁ³ „ ŪÇÇ³ ½³ ÇY³ Bádİ³ ³ nİ³ ³ N³ YíáŌ³
³ nİ³ ³ 1n³ YúÁ³ ³ á³ Náiíádu³ ; éáæ³ İ³ Y³ NádŪáİ³: ØÇ³ ŪY³ 13
È³ N³ İ³ ³ YÇY³ N³ n³ İánaoŪáŪáŪ ; ÁYŌ³ éYáduY³ n³ Ūádu³ É³ 22Ūñ¹
1áÉ³ nÇ³ ³ áñ³ YŪ:

á»ÈÇ³ ŪÇ³, eÉ³ İ³ İÇ³ ŪÇ³, áaŪ³ nÇ³ ŪÇİ³ Èİ³ İáaŪáŪáŪ Y³ İáÇ
Y³ nŪáduáduÇó³ İ³ ¼³ Áádu³ ; 99%, á»ÈÇ³ ÇYÁ³ . ³ ¼Çó³ 100%: Áeİ³ »Á³
Yİ³ İ³ Ç³ ³ eY³ YŪ³, áñ³ Ū³ páŪñ³ »nİñY³ nÇY³ ŪÇ³ eÇY³ µ³ ÁÇY³ ; ÁYİYádu³
22 ŪÇİÇ³ n¹ 1áÉ³ nÇ³ áeİáŌ³ á³ B³ n³ N³ Yó³ xÇBİ³ ³ ŪY³ Y³, áññ³ Y³
Y³ nŪáduáŌ³ ; È³ N³ eİ³ ³ YÁ³ ³ á³ ³ Ū³ »nİñY³ nÇ³ İ³ Yİ³ »è³ İ³ Y³
³ á³. ³ Y³ e³ Yó³ èáæ³ eİ³ ³ YÇ³ İ³ Y³ Y³ µ³ Y³ İ³ Y³ İÇYÇ³:

Øáİ³ ³ İ³ İ³ ³ nÇY³ nÇY³ áá³ u³ Ō³ u³ İ³ YáaŪáŪáŪ, áá³ . ³ Ō³ ÷³ .
n³ ÈáeáŪáŪáŪ, „ áá³ ĺÉ³ YáduYÇeİ³ ĺİ³ YáduÇİ³ Y³, „, ŪÇ³ . ááŪ», áá³ ĺÉ³
ÁáŌáİ³ n¹³ . náŪáŪáŪáŪ İ³ xÉ³ İ³ Y³ á³ ÷³ áİ³ á³ Ū³ Y³ İánañ³ á»İ³ áŌ³
ÁŪáŪY³ nÇ³ µ³ n³ İ³ »oáŪáŪáŪáŪ, ³ Ū³ µY³ İ³ Y³ é»éáæ³ Y³ nÇ³, NádŪuÇ³
³ eİ³ ŪáŪáŪáŪáŪ: ³ óÇ³ 1n³ YÇó³, ³ Ū³ Y³ ÇYá³ YóáŪÇİ³ ; ³ Çeun³: eÉ³ İ-
áY³ İ³ Y³ ³ BÉ³ nN³ Ū³ Ō³ u³ İ³ Y³ . áñİÇáY³ nÁ³ á»İ³ Ū³ ĺ N³ BİÇ³ ³ eY³ Y³

èáæ³ eİ³ ³ YÇ³ N³ n³ xáŪ³ 1»nÁ³ Çñ»Yó³ »nİñY³ nÇ³ N³ Ū³ n³ „ ³ Ū³
İ³ á³ İáaŪáŪáŪ Ūµ ĺÉ³ èáæ³ eİ³ ³ YÇ³ B³ N³ nÁ³ 1Çİ³ »Y³ áñá»è³ Çñ»Yó³
è»÷³ İ³ YÁ³: ² Çeun³ eÉ³ İáY³ İ³ Y³ ³ BÉ³ nNÁ³ á»İ³ Ū³ ĺ áñ³ . Ū³ İ³ Çİ³
İÇYÇ³, „ èáæ³ eİ³ ³ YY³ ĺÉ³ YáduY³, á»İ³ Ū³ ĺ áñ³ . Ū³ İ³ Çİ³ 13 eY³:

Đ² Ø² ĐÉ² ØĐ² ŪÆÜ Đ² Ø² İ² Ø¶Æ² ² Ūİ² ² ŪáoŪáoÁŪáoŪÁ

² Yİ³ ŪáoYáŪáŪ³ Y³ ĺİ³ áŪá. Ç³ İ³ Y³ µ³ Ō³ 1nÇáÁ:

oñİÇñY³ ³ e³ İ³ »É³ . áŪY³ á³ ÷³ áİ³ İ³ Yñ³ µ³ eYİ³ İ³ ĺŪ³ n¹áŌ³
İ³ Yé³ . áñİáŪáŪáŪ Ūµ: Áeİ³ é»éáæ³ ÇY³ Ūá¹»İÇ³ »nİñ³ . Y¹Ç³
µY³ İáaŪáŪáŪ Y³ ĺáŪÉ³ İ³ n³ İÇ³ Áİ³ Ū³ Y³ İÁ³ áá»İ³ Ū³ ĺ ³ YóYÇ³ 8 Ūñ¹
Ū³ n¹áŌ³: ² Ū³ Ūá¹»İÁ³ oñİÇñÁ³ 1Çİ³ ádu³ ĺ áñá»è³ YŪáŪáŪ İ³ Y³ áŌ³
á³ n³ Y³ ÇY³ é»éáæ³ Y³ nÇ³ ³ ŪµŪáŪñ³ „ ³ BÉ³ İ³ ádu³ ĺ oñİñÇ³
İ³ YéáŪñİ³ Ç³ NŪáŪŪ³ Y³ áŪŪáŪáŪ Ūµ:

Đ³ Ū³ BÉ³ nN³ ÇY³ N³ Ū³ İ³ n³ Ç³ İ³ YéáŪñİ³ ³ ÇY³ Ūá¹»İÇ³ NÇŪádu³
1ñİ³ İ³ ĺ İ³ YéáŪñİ³ Ç³ İ³ ŪáoYáŪáŪ³ Y³ İ³ »éaóŪáŪáŪ: ² Ū³ Ūá¹»İÇ³ N³ Ū³ -
Ō³ ŪY³ oñİñÇ³ µY³ İáaŪáŪáŪ Y³ áaŪÉ³ İ³ n³ İÇ³ Áİ³ Ū³ Y³ İÁ³ İ³ ¼³ Áádu³ 1-2 Ūñ¹
Ū³ n¹: ² Ū³ Ūá¹»Éádu³ Ū³ n¹Á³ İ³ YéáŪñİ³ Ç³ Ū³ eYÇİY³ ĺ: Ø³ YÇ³ áñ³ »nİáŌ³
Ūá¹»ÉY³ nY³ ĺÉİ³ éaóŪ³ İ³ Y³ İ³ n³ n³ eİ³ ¼³ páduY³ nái³, e³ İ³ ŪY³ NÇ³ Y³ İÇ³
İ³ n³ ááİ³ Y³ n¹³ B³ İádu³ »Y³ Ū³ İÁ³ Ūİ³ Yádu³ ĺ ŪŪáæÇ³ Ū³ Ç³ „ »nİáæ³ Y³ ĺÉ³
ñ³ óYádu³ »Y³ ŪÇŪ³ Ūó, ³ á³ ³ Ū³ Ūá¹»ÉY³ nÇ³ N³ Ū³ á³ İ³ ³ eÉ³ YáaŪáŪáŪ Y³
N³ İ³ Y³ İ³ YáaŪáŪáŪ µ³ İ³ İ³ Y³ á³ ÷³ µ³ nŌñ³ ĺ:

Ū³ nİ³ ŪáduÈ³ oñİñÇ³ µY³ İáaŪáŪáŪáŪ İ³ ¼³ Áádu³ ; BñÇ³ 6 Ūñ¹
Ū³ n¹: İ³ »YéáŪñİ³ Á³ Ūáİ³ ĺ İ³ ŪáoYáŪáŪáŪ Y³ İÇ³ x³ İÇó³ 1áæ³ . ³ ÉáŪY³:
Ūñ³ Ū³ Ūñó³ Ū³ Ū³ ÇY³ Ū³ eÇ³ B³ İ³ BñÇ³ Y³ »nádŪ, Y³ È³ „ ³ e³ Ç³,
³ n¹ ŪáŪ³ µ³ n³ İ³ Y³, İ³ ŪáoYáŪáŪáŪ Y³ B»ŪY³ ³ n¹»Y³ µ³ ¼ÇŪóè³ . »ñ³ -
½³ Yóİ³ É³ ĺ: Đ³ Ū³ BÉ³ nN³ ÇY³ İ³ »ÉYáŪá. Ç³ İ³ Y³ Ū³ Ō³ Ū³ İánaŪáŪáŪáŪ
ŪáŪáŪ Á³ İáÉ³ É³ Çñ³ . áŪáŪáŪáŪ Y³ áñ³ İ³ á»è³ ŪÇ³ Yáñ³ ÷³ áŪÉ³

e³ İ³ ŪY³ eÉ³ İáY³ İ³ Y³ ³ BÉ³ nNÁ³ Ná³ . µ³ Yáñ³ Y³ 13 áÇ³ ÁY¹áŌ³
Yádu³, áY³ Ū³ İ³ áŪŪ³ İÇáñ³ Y³ N³ YéŌ³ Çñ³ Y³ ĺ İ³ n³ µ³ nİ³ ádu³. É³ İ³ . áŪY³
İ³ YéáŪñİ³ ³ ÇY³ ŪÇİÇ³ n¹Á³ N³ Yó³ Yñ³ Yó³ áñŪY³ ÉáñİÁ³ á³, 13
áñÇB³ »nÇ³ áñŪY³ ÉáñİÁ³ ĺ:

i 3 n»E NaO»nç ; IaA. Ç 3 I 3 Y u 3 û 3 UaDU 3 Ueun N 3 e»E; Inç-
i ÇI 3 I 3 Y U 3 I 3 n 13 IC: OaAan 3 IC i n 3 U 3 n 1 aoi Yi »e 3 I 3 Y . an-
IaA»aAÜ 3 Y N»i 3 3 Yuai NaAaeç i 3 n»I 3 Y IaAaei A N 3 i 3 e 3 n
ç 2 iei n 3 IC UaDU N 3 o 3 N 3 i ÇI 3 UY U 3 I 3 maAe»nç . n 3 i 3 I
o 3 Yu 3 i 3 n 3 IaAaAaY»nç U 3 I 3 n»eçY:

2 OÜ-ç . UaO 3 i Yi »eAaÜ 3 Y Y 3 E 3 n 3 naAÜ 3 Y i i U 3 E»nai
Uai 50 UY 3 In 1 3 n»E NaO»n e 3 I 3 i aÇi 3 Yç »Y . UaO 3 i Yi »e-
3 I 3 Y U 3 I 3 maAe»n 3 x»oY»EaO N 3 U 3 n , ÇeI BaMç 40 UY 3 InY çE
AY 1 N 3 Yn 3 a»e 3 Ya»i u »Y 3 U Ya 3 i 3 IC N 3 U 3 n: Oai 3 iaan 3-
a»e 55 UY 3 In 1 3 n»E NaO»n uCa 3 n . 3 i 3 Y 1 NaO»nç B 3 nuA: 3 Y 3-
NaO»nçO a 3 ÷ 3 iaan çna 1/4 3 Uç ; »YA 3 nIiaDU i 3 n 3 Iuç 40 i aIaeA,
ÇeI UY 3 o 3 I 12 i aIaeA 3 i »Iç aA»O:

3 Y 3 NaOç 3 nA»u 3 nIÜ 3 Y 3 n 3 . aAaAaA 1 3 nçY 50 i 3 naDU
UççY 3 a 3 i U 3 I 3 Yç N»i N 3 U»U 3 i 3 I 3 x»E ; 30 3 Y . 3 U: 2000
Ai 3 I 3 YçY 1 3 n»E NaO»nç U 3 I 3 n»eY 3 UpaOç 3 BE 3 nNaDU 1970
Ai 3 I 3 Yç N 3 U»U 3 i I 3 naO ç Inx 3 i i»E15 i aIaeai:

oA» Uai 3 I 3 i 3 nçY»nçY 3 a 3 n»Yç 3 ni 3 naAÜ 3 Y 3 3 n»E Na-
O»nç µ»nnçAaÜ 3 Y µ 3 no 3 o 3 U 3 Y . anIAY 3 oY»naDU i »EYaA. Ç 3-
I 3 Y x»OaDU i »Oç aAaY 3 ÇeI 3 U aÇeç I 3 YE 3 . aA 3 I aDU»n
ai 3 Yç 3 a 3 13 3 n 1»Y 2010 Ai 3 I 3 YçY 3 e 3 ç İµ»nç N 3 U 3 BE 3 n
N 3 UY 3 a 3 n»Yç UY 3 N/a 3 n 3 . aA 3 x . Y 3 A 3 U:

a 3 ni u 3 UY 3 N 3 YOY 3 eAaAaY»nA:

2 OÜ: 1994 Ai 3 I 3 YçY 2 OÜ-ç a 3 Bi aY 3 I 3 Y N 3 U 3 a»i 3-
I 3 Y a 3 ni uA . Y 3 N 3 i iaDU çn 4,6 i nçKaY 1 nE 3 n , ÇeI 2000
Ai 3 I 3 YçY 3 UY I 3 N 3 eYç 6 i nçKaY 1 aE 3 nç:

2 OÜ-ç N 3 ni 3 i aA»nç 3 1/2 3 UY UCaAÜ 3 Y N 3 Bi 3 niY»nai,
anA Yi 3 i ç ; 3 eYaDU yçY 3 Ye 3 I 3 Y e»eameY»nai a 3 a 3 Nai 3 I
a 3 ni 3 iaAaAaY»nA 3 a 3 . 3 I»Ye 3 AaB 3 IY»nA , eaoç 3 E 3 I 3 Y
3 a 3 Nai 3 . naAaAa 3 µA 3 I 3 Y e 3 a 3 e 3 niAaDU , AY 1 N 3 YaM
a 3 ni uA N 3 i 3 e 3 n IçYç 17 i nçKaY 1 aE 3 nç , 3 UçYU 3 U 3-
u 3 YaAaM 3 BE 3 i aO 3 U»nçI 3 oaoN 3 Bi ai 145 N 3 1/2 3 n 1 aE 3 nç:

I 3 Y 3 13: I 3 Y 3 13 Uç a 3 Bi aY 3 I 3 Y N 3 U 3 a»i 3 I 3 Y
a 3 ni uA 1996 Ai 3 I 3 Yç ÷ »i ni 3 nç 1 naAÜ 3 Uµ I 3 1/4 U»E; Uai 3 ia-
n 3 a»e 850 UY 1 2 OÜ-ç 1 aE 3 n , 3 UçYU 3 U 3 YaAaM I 3 Y 3 13 .
oao N 3 Bi ai 30 N 3 1/2 3 n 1 aE 3 n: D 3 U 3 a»i 3 I 3 Y I 3 Y 3 13 I 3 Y
a 3 ni uç . Iai 1 x 3 naDU»nA I 3 E 3 YaDU »Y U 3 i 3 I 3 Uç »I 3 Uai Y»nç
35 i aIaeA:

1995 Ai 3 I 3 YçY 2 OÜ-ç 3 I 3 Y 3 13 Uç D 2 2 . Y»nA 3 x»E»Y N 3-
U 3 a 3 i 3 eE 3 Y 3 µ 3 n 3,3 3 2,0 i aIaeai , ÇeI a 3 ni uç . Iai i a-
IaeY»nA i 3 n»I 3 Y 8-ai: Oai A 3 U 3 Y 3 IY»ne a 3 ni u»nç . Iai
1 x 3 naDU»nA I 3 N 3 eY»Y I 3 Y 3 13 Uç N 3 ni 3 UY Uai u»nçO ei 3 o-
i 3 I »I 3 Uai Y»nç 100 i aIaeçY:

o nna 3 BE 3 nN: 1/3 n . 3 oao »nInY»nç aU 3 n 3 I a 3 ni u»nA
I 3 1/4 U»E»Y 3 i »Iç u 3 Y 2 i nçKaY 1 aE 3 n , InIY 3 a 3 i Ii»Ei U 3 M 3-
u 3 YaAaM 6-7 i 3 nç: 2 U a 3 ni uç I 3 eaoi 3 Iua 3 ni 3 uçY ; anA
3 a 3 ni uç µ 3 o 3 no 3 I 3 xç N»i Uç 3 eçY a 3 U 3 Y 3 iaAaDU ; yç-
Y 3 YeY»nç 3 ni 3 NaEU 3 U a»i aAaAaY»nçO 1»aç 1/2 3 n . 3 o 3 I
»nInY»n: i x 3 n»E 3 i »Iç B 3 i , u 3 Y ei 3 Y 3 E 3 2 U aÇeç 3 a 3 . 3 ;
Y 3 E 3 a 3 i n 3 ei iaDU ; Y 3 3 eE 3 iaY 3 I 3 Y 3 BE 3 nNç N 3 U 3 n:

i 3 ni»nç 3 OµAaM»nA: i 3 ni»nç NçUY 3 I 3 Y 3 OµAaM 3 O 3 aA-
Yç 3 Y ç , Yn 3 Y µ 3 AçY ; AYIYaDU 3 BE 3 nNç paAa 1 3 ni»nçBaMç 60
i aIaeA: e 3 I 3 U 3 Ö 3 aAYç 3 Uç µ 3 Yi»nY aA»Y 200 UY 1 1 aE 3 nç
Si 3 i 1 3 ni»n; anaB . Y 3 N 3 i aDU»nai 3 U AÇi 3 A N 3 eYaDU ; 400-
500 3 YaDUÇeI 700 UY 1 1 aE 3 nç:

2 U I 3 a 3 I oaoAÜ 3 Uµ ÇYa»e Y 3 3 nA»AÖA»nç 3 nA»uç 3 Yi-
U 3 Y a 3 i x 3 eai , Ö 3 aAYç 3 Y Inx 3 i aDU ; i 3 ni»nç i n 3 U 3 1 naO
UA: 3 oç 3 U , 1995 Ai 3 I 3 YçY Ö 3 aAYç 3 Uç D 2 2 . Y 3 x»E; AY 1 3-
U»YA 0,3 i aIaeai:

U 3 E 3 x . Y 3 A 3 U 3 UY çn 3 içx 3 IC oao 3 YçB»nA: 80 3 I 3 Y
Ai 3 I 3 Y»nç 1 3 nççO N 3 U 3 BE 3 nNç UY i Yi »e 3 I 3 Y N 3 U 3 I 3 n . ç
N 3 U 3 n µYaAaB ; 1 n 3 Uç 3 YN»i 3 oU 3 Y I 3 UaAaAaY»nA 3 UçYU 3 Y
In 3 oaoçA 1 n 3 U 3 IY 1/2 3 Y . i 3 IC U 3 i 3 I 3 Y a 3 N 3 YçA: AeI 13 , Çn

N»nĀCY, N³ Y. »oYadū ; 1aE nç ³ i »Kç U»Í ã³ ÷ áí ³ Y³ á³ Naíí³ -
ÍaóĀŮ YÁ ³ aň³ Yuaí:

³ N³ n³ µ»n³ Íoíadū ; í³ ĀeaoŮ ŮŮ á³ nū ù³ ŮY
Bñç³ ÷ adç N»i , aňÁ 1çí íadū ; XVI 1³ nç Ī »e»nçó .. ŮBí ³ a»e
³ í³ nū íadū ; Ē³ oŮ³ Ůµ Ī³ Ů N³ ĪĪ³ nĪ³ Īç ³ YĪŮ³ Ůµ:

Ö. Y³ Ā³ Ůç Y³ Ē³ 1nŮŮ Ī»nĀ: ¶anĪ³ 1/aoŮĪY»nç ù³ Y³ ĪĀ
² n»Ůi ŮŮ Y °ínaá³ Ůadū N³ eYadū ; . aňĪaóŮ³ Ī µY³ ĪaóĀŮ³ Y 20
i áĪaeçY, aňáYoçó Yá³ eī »Y eī ³ Yáadū Ůç³ ŮY 35 ŮŮ Ů³ n¹:
1/4³ Y. í³ Ī³ ŮY . aňĪ³ 1/naóĀŮaŮĪ Ī³ áí³ Ī ; ³ nū ³ 1naóĀŮ³ Y
še³ oçáY³ Kç 1/2 oŮ³ Y ; .. šĪñ×³ i Ů³ Y ; . aňĪĀYĀ³ oY»nç N»i . Ůç
ĪaóŮçó 1/2 n. ³ Yáadū »Y i »EYáĪ. ç³ Ī³ Y, Īñ³ i í³ Ī³ Yáñ»Y N³ -
. »oí³ Ī³ nū ³ 1naóĀŮaŮY»nĀ, ŮĪae ĪaóŮçó Ī³ i ³ nū adū ; eĪ 1/µY³ -
Ī³ Y š³ nū ³ 1naóĀŮ³ Y ; ³ nū ³ N³ Yáadū Ā³ çE³ Y¹, ĀY¹ aY¹ 1/4³ ,
á³ Īçei ³ Y .. ³ ŮŮ, ³ ŮçYñY ; Ā³ Y³ BĒ³ i aóĀ aóŮ»oáŮ »nĪñY»n:

² Ů á»e i »Ůç ; aóŮ»Yadū aa Ůç³ ŮY³ BĒ³ i á³ i »Ů»nç Īaňaei ,
³ ŮEY³ .. N³ Ů³ ŮY»nç Ē³ oáadū, Ī³ 1/4³ ĪaóŮ³ adū »Y³ BĒ³ i ³ Yñç
í³ nŮ³ i nŮ³ Y á³ Ů³ Y»nĀ, ù³ Ů³ Ů³ adū ; Ů³ Yñ . aňĪ³ n³ naó
ĀŮaŮĪ, »n³ Y ; . ³ Īç Ī³ Ē³ ĪaóĀŮaŮ³ nū ³ N³ YŮ³ Y Bađ³ Ůçó ..
³ nū ³ ŮçY e»ĀçŮY»nçó, Yñ³ Yó yçY³ Ye³ Ī³ Y i »Ů³ B³ nĀ»nçó:
² Ů µaĪnĀ á³ N³ Yáadū ; aňáB³ Īç ÷ aĒN³ i aóŮ³ Y Ů»E³ Yç 1/4-
Y»nç eī »ŮĪadū status quo-ç á³ Na³ YŮ³ Y N³ Ů³ n:

Y³ Ī³ Y e»eaoŮeY»nç e³ NŮ³ Y³ ÷ ³ ĪaóĀŮaŮYĀ:

D³ Ů³ BĒ³ nN³ ŮY N³ YnaóĀŮaŮĪ, µ³ o³ eaoŮ³ Ůµ Ů³ aáYç³ Ůç,
³ e³ i aň»Y³ á³ Naíí³ Ī ; »nĪ³ Āç N³ Yñ³ ù³ nç .. µaùeçí Y»nç
á³ B³ nY»nĀí¹ 1n³ Yó N³ Yñ³ í³ Ů»nç ĀY¹³ nŮ³ Ī³ BĒ³ nN³ . naó
ĀŮ Ůµ: Ůñ³ Yñ Ů»Ī »Y Ů³ Y. ³ Yç N³ Yñ³ ù³ nç, YçĪ»Īç, Īáµ³ Ē ç ..
ñnaŮçí Y»nç á³ B³ nY»nĀ, e³ Ī³ ŮY i ³ n³ Īñ³ ŮY e³ NŮ³ Y³ ÷ ³ -
ĪaóĀŮaŮY»nĀí:

² Ůe á»e, ² ŮŮ-adū . aňĪY³ Ī³ Yáadū µ³ o³ Ī³ Ůadū »Y Ů³ Y. ³ Yç
N³ Yñ³ ù³ nĀ, ŮnaŮçí Y»nĀ, ³ Y³ . Ā, YçĪ»ĪĪ, . n³ yçí Ā: ² BĒ³ nNç
Ī³ á³ nç, oçYĪç, ŮaĪçµ¹»Yç á³ B³ nY»nĀ Īµ³ í³ n³ n»Y Ůç ù³ Yç

i ³ eYŮŮ Ī i ³ nçY»ñ, çEĪ aŮçYŮĀ .. íaŮñ³ ŮĀ Ī³ naŮ »Y á³ Ī³ eañ-
13 ŮY 13 eY³ Ē³ n¹»Y³ ŮĒ 13 nađ: Ů»nĪ³ ŮaŮe ; BĪ Ī³ n³ ; Y»ñ-
. »i çĪ³ Ī³ Y³ nū ³ 1n³ Ī³ Y³ Ī³ eaoŮí³ ĪñY»nç i ³ n³ Īñ³ ŮY
³ á³ Naííadū NađŮaí³ ŮµaŮç³ BĒ³ nNađ Ī³ i ³ nū adū ; Y»ñŮađ-
íáŮ e»eaoŮeY»nç N³ BĪçY: Ůç³ ŮY ² ŮŮ-adū .. Ī³ Y³ 13 Ůadū ; Ů³ -
íañi»E Ī³ eaoŮí³ Īñ e»÷³ Ī³ Y ; Y»ñ. ³ ĪçñY»nç NçŮ³ Y iñ³:
² n»Ůi ŮŮ Y °ínaá³ Ůç í³ e»ĪçŮ³ - ; Y»ñ. »i çĪ N³ Ů³ ĪçñY µYañáB ;
Ī³ Ē³ Ī³ ĪaóĀŮ³ Y B³ i µ³ nŮñ eī ç×³ YĀ ; Y»ñ. ³ ĪçñY»nç Y»ñŮaó
ĪađŮçó, aňÁ ³ Ů³ Y³ íañí³ Ī ; N³ YáađĀç i ³ n³ Ī³ Bñç³ Y³ ŮY
Ā³ YĪaóĀŮ³ Ůµ: eī »ŮĪí³ Ī ; N³ í³ e³ n³ Ī³ ĪBéaoŮŮaŮY aóŮŮ³ Īçá-
ñ»Y Ī³ YĒañáBađ ; ĪŮ Yñç Ů³ Ī³ n¹ ĪĀ ² n»Ůi ŮŮ Y °ínaá³ Ůadū:

Āñ»Yó N»nĀCY ² ŮŮ-Ā .. Ī³ Y³ 13 Y Ů»nŮ³ íañ ³ n»»ĪŮ³ Y³ í-
Āç Ēaññ³ . ađY eá³ eaoŮY»nY »Y, çEĪ ×³ aáYç³ Ůç i Yí »e³ Ī³ Y
N³ aňaóĀŮaŮĪ ĪçáíçY Ī³ Ē³ Ī ; µY³ Ī³ Y eaeaoŮeY»nç Y»ñŮaóŮaó
Ůçó:

Ů»ñŮaóŮíáŮ µY³ Ī³ Y e»eaoŮeY»nçó, á³ n»Yçó, ³ 1/2 µY³ Īaó
ĀŮaŮçó, Ā³ n³ Īñç ³ Yµ³ í³ n³ naóĀŮaŮçó Ī³ Ē³ ĪaóĀŮ³ Y Ůñç-
Y³ ĪY»ñ Ī³ n»Īç ; B³ i µ»ñ»E e³ Ī³ ŮY çYí ». n³ oŮ³ Y³ Ů Y³ -
Ē³ 1nŮŮ Ī»nĀ µ³ 1/4çóe ÷ ³ Īíadū »Y aã ³ í³ Y¹³ Ī³ Y á³ i »ñ³ 1/2
Ůç Ů»Āá¹Y»nĀí i Yí »e³ á»e ³ í»Ī ĀaóĒĪaóŮç çYñYçBĒ³ YáaŮŮ³ Y
ù³ Ů³ Ů³ Y N³ n³ íañáóĀŮaŮY»nĀí, aŮ³ Ů³ Ī »ñµ»ñ ; Ēµ³ o³ eí³ Ī
aŮY Y³ .. Ů³ nū ³ Ī³ Y . aňĪáŮaóĀŮaŮY»nĀ: Āñ³ 1naóĀŮaŮĪ, aňá»e
Ī³ YáY, Ēañ³ Yáadū ; ÷ aĒN³ n³ µ»naóĀŮaŮY»nç ³ ŮĒ µY³ . ³ í³ e-
Y»nađ ŮaóŮ»nç Ůçç .. ŮµŮ»Īi çíañ»Y . aŮaóĀŮaŮ aóŮ»oáŮ N³ Ī³ eaoŮ
ĀŮaŮY»nĀí:

D³ Ů³ BĒ³ nN³ ŮY Ī çñ³ á»i aóŮŮ³ Y YĪññ aóŮY»nĀ:

² ŮŮ-ç šĀ³ e³ Y. aňŮaóŮ ; NçŮY³ 1n³ Ůç ³ nū ³ ŮçY ù³ Ů³ -
ù³ Ī³ Y³ Y³ Ů³ . Īçó í»nŮí³ Ī á³ Na³ YáŮ³ Ī³ YáaŮŮ³ Y n»ñ¹
eĪ 1/4aóŮç N³ Ů³ Ů³ ŮY šĀYñYçBĒ³ YáaŮŮaŮĪ ² Ů»nçĪ³ Ůç ³ 1/2 i aó
ĀŮ³ Y Ů»Ī³ . aóŮY »n³ BĒçŮY ; aã Ůç Ī³ 1/4³ Ī»naóĀŮaŮĪ, Y»ñ³ eŮ³ Ē
Ů² Ī-Ā, aã»i ù ; ŮĀí í³ Ī ĪçYç ² ŮŮ-ç Ī³ e³ í³ naóĀŮ³ Y

ÇYUŸÇBE³ Y anaBaDU»nÁ i »i aUÇ »YÁ³ nĭ»Ĥao Çn³ í aóYuaí: ² ØÜ-Ç
 ³ 1/2 ³ ŸY B³ N»nÇY N³ Ū³ á³ i³ eĒ³ YaŌ³ ³ nĭ³ ³ uÇY ù³ Ō³ ù³ Ĩ³ Y
 ó³ YĪ³ ó³ Í . anĪáŌaŌáŌáŌY»n, Y»n³ eŪ³ É e³ 1/4 ³ Ĩ³ Y áaŌÇ
 . anĪ³ 1 náŌŪ, ³ YN³ Á»Bĭ ĸ Çn³ Ĩ³ Y³ óY»É³ YĪ³ È³ ³ Ū³ µ³ YÇŌ³
 N³ í³ YaŌáŌáŌ ĸ i³ Ĩ³ Ø² Ĩ-Á 1n³ Yó, Á» áã , n³ Yó µ³ í³ n³ n
 NÇUŸ³ í anaŌŪ ³ Ū»nÇĪŪ³ Y³ 1/2³ Ĩ³ áŌŪ³ Y á³ Bĭ á³ YaŌáŌáŌY ĸ i³:

Ĩ³ n»Ĥ ĸ n Ĩ³ Ū³ Ĩáá»É³ Ū NÇUŸ³ 1n³ ŪÇ áá á»i³ Ĩ³ Y
 Ĩ³ n. ³ íÇ³ ĨÁ, e³ Ĩ³ Ū³ ØÜ-Ç á³ Bĭ áY³ Ĩ³ Y ÷³ eĭ³ ÁŌáŌáŌ

² 1/2 ³ ŸY ³ í³ Y áŌŪ³ Y e³ 1/4 ³ í³ náŌáŌáŌáŌ ĸ Ĩ³ B³ n³ 1nĭ³ Í
 »Y YaŌŸ eĭ³ 1/4 aóY»nÁ: Ū³ È³ . ³ NŸ ³ Ū»nÇĪŪ³ Y 1/4 n»nÁ á»i³ ù ĸ
 áŌ³ nĭÇ ³ nĭ³ e³ NŪ³ Y³ NŸ 1»áuaŌ, »nµ ² ØY-Ç B³ N»nÁ ..
 ³ nÁ»uY»nÁ eá³ ép³ ĨÇ Ÿ Ĩ³ Ĩ. Ĩ³ YĪ»Y, Y³ Ū³ Y³ í³ YĪ, an
 ² Ū»nÇĪ³ Ÿ N³ Ū³ n³ Y»nÇY .. ³ nĭ³ ³ uÇY NÇUŸ³ N³ nŌ»nÇ ŸÇ»
 »Ō³ Í Ĩ³ nµ»náŌáŌáŌ N³ Ū³ N³ nááŌŪ ĸ, ÇeĪ Y»nÇY .. ³ nĭ³ ³ uÇY
 ù³ Ō³ ù³ Ĩ³ YaŌáŌáŌY»nŸ Y»Ĥ N³ x³ È N³ ŪAYĪáŌŪ»Y:

ŪĪ³ Ĩ³ »YŪ, an ŪáŌŪ áÁ 1»áÇ ³ Ū»nĪnŸ»nÇ µY³ Ĩ³ Y e»eáŌnĒY»n
 ÁYĪ³ Í ĸ ² ØÜ-Ç ³ 1/2 ³ ŸY B³ N»nÇ áĤnĭ Y»náŌŪ, anÇ 1/4 n»nÁ È³ -
 Ō³ Ō Á³ Ū³ Y³ Ĩ³ á»i³ ù ĸ i³ »Ō³ µ³ BĒĪ³ Í ĨÇY»Y Ĩ³ n»an Ĩ³ n³ Ĩ³ -
 BĭÇ³ YŸ»náŌŪ... e³ 1/4 ³ í³ n³ Ĩ³ Y³ B³ N»nÇ ³ e³ ÇĒ³ Ō³ ŌŪ³ Y N³ Ū³ n:

² YĪ³ ŸáŌáŌŪ³ Y YB³ Í Y³ È³ 1nŪ³ Ĩ»nÁ ŪÇ³ ĨÁ á»Y N³ Ū³ B
 È³ nN³ ŸY N³ Ū³ Ĩ³ n. áŌŪ, e³ Ĩ³ Ū³ Ĩ³ YÉanaBaŌŪ »Y Ĩ³ nÇYÇe
 ŪÇĭ áŌŪ»nÁ: Ōĭ ³ n»Ūĭ Ū³ Y N³ YnáŌáŌáŌY³ Ū ŪÇĭ áŌŪ»nÁ xÇBĭ ĸ
 ÁYĪ³ ÉÉ Ūn³ ÁaŌáĭn³ í³ náŌáŌáŌÁ .. Yn³ ³ nÁ³ YÇ ĨŪ³ Yua
 á»i³ ù ĸ ³ á³ Náíí»Y ³ Ū»nĪnŸ»nÇ máĤn NŸ³ n³ íán e»eáŌnĒ-
 Y»náí: ² Ū á»e e³ YŌ³ 1/4 nĪ»óÇY á³ Ĩ³ »n³ 1/4 Y»nÁ Đ³ n³ íeĒ³ -
 íÇ³ ŸáŌŪ .. á³ nĒÇŌ ÉáŌáŌŪ, ³ Ū ŪÇ³ Ĩ³ Yá³ Ĩ³ Ĩ³ Ū³ n ĸ Ĩ³ Ū
 ù³ ŪáŌŪ ĸ eĒ³ íáY³ Ĩ³ Y³ BĒ³ nNÁ .. Yn³ Ĩ³ YĪ náY³ Ĩ³ Ĩ³ Á N³ Y¹Ç-
 e³ óáŌ eáŌe³ eĭ³ YÁ:

Sän»¹áñÇYŪ³ Ĩ³ »Ĥeĭ íáĭ, ĀÇĪ 6, 1996

§Ōĭ đ² ēÆ² Ū èàòē² eĭ² ŪÆ Đ² Ø² ð áá Ā°
 AŪĭ ðaŌÁŪáŌŪ ¼ ² ŪÈ² Ō² Ĩ² Ĩ² ¶ÆĐ!

² È° øē² Ū, đ, àŌ¶ÆŪ

² È»è³ Y¹n , áŌ. ÇYÁ N³ Ū YÇ ÇŪ³ eĭ³ e»n, Ū»i³ ³ yÇ¶ÇĪáē,
 ³ í³ Y¹³ µ³ Y, ĨnáYŸ»nÇ á³ Ĩ³ Ū³ µ³ Y, ù³ Ō³ ù³ . »ĭ , ³ BĒ³ nN³ -
 ù³ Ō³ ù³ Ĩ³ Y . anĪÇā .. náŌ ĸ, S»Ĥ»Ū»YĪ Ç Y»ĭ n³ eÇ³ Ĩ³ YĪ »eáŌŪ-
 ŸáŸ! N³ YĪ»eÇ . ĤĒ³ íán ÈŪµ³ . ÇnÁ: Ūn³ . nāÇY »Y á³ Ĩ³ YáŌŪ
 S´³ ó³ nŌ³ Ĩ³ á. áŌ x³ Y³ á³ nNŸ»nÁ!, SĐÇá»nµañ»Ĩ³ YĪ »eáŌŪ-
 ŸáŸ!, S¶³ Ōĭ Y³ µ³ YáŌáŌáŌY! ¶ Çĭ áŌáŌáŌY 1³ í³ 1náŌáŌáŌY»nÇ,
 . ³ Ōĭ YÇ ÁYĪ»n³ ĨáŌáŌáŌY»nÇ . Ĩ³ ÍáŌĪ á³ Ĩ³ »n³ 1/4 ŪÇ Ū³ eÇY³
 SØ»n N»Ō³ ÷ áÉáŌáŌŪ³ Y Yá³ Ĩ³ Ĩ³ Y»nŸ áŌ ÈY¹ÇnŸ»nÁ!, Sā³ Nā³ -
 YáŌ³ Ĩ³ Y N»Ō³ ÷ áÉáŌáŌáŌY!, S´³ nÇ ÉáŌnÇ Ū»i³ ³ yÇ¶ÇĪ³ YĪ,
 SŌĭ n³ eÇ³ ŪÇ ŪÇeĭ »nÇ³ Y»nÁ! . n»nÁ: , n³ YŪ ÁYÁ»nŌáŌŪ»nÇY
 Ĩ³ YáŌ³ óYáŌŪ »Y Ū³ n³ Ĩ³ ŸY á³ Ĩ³ ŪáŌŪ³ Y³ e³ í»É³ e»ŌĪ í³ Ĩ³
 ŸY .. ÉánNn³ íán ĨáŌŪ»nÇY, Yán . n³ íÇā, N³ n³ B³ nÁ, á³ n³ -
 1áue³ ŸY .. ³ Yéá³ e»Ĥ . ³ Ō³ ÷³ n³ ÈáéáŌŪ³ YÁ, ³ Ū³ ³ BĒ³ n-
 N³ Ū³ ouÇY, anÁ áá ŪÇ³ Ū³ Á³ ÷³ YáŌáŌŪ ĸ Ū»n ĨŪ³ YúŌŌ Y»nē, ³ Ū»;
 NŸ³ n³ íán ĸ, YáŌŪÇeĪ N³ í³ Ĩ³ YáŌŪ . »nÇBĒáŌ 1ÇnŪÇ eáŌe³ Ĩ³ Y
 N³ e³ n³ ĨáŌáŌŪ³ Y Ū»Ç:

² . , áŌ. ÇYÇ N»ĭ Ĩ³ n»Ĥ ĸ Ĩ³ x»É Ĩ³ n»Ĥ ĸ an³ Ū³ Ō³ ŪĪ³ ÉYn³
 N»ĭ : e³ Ĩ³ Ū³ . ³ Ō³ ÷³ nŸ»nÁ, anáYŪ Y³ ³ nĭ³ ³ N³ Ū áŌŪ ĸ, ³ Y-
 Ĩ³ eĪ³ Í, N»ĭ ³ ŪnŪnáŌáŌáŌY»Y³ e³ Ç³ óYáŌŪ .. ³ nÁ³ YÇ »Y áŌŪ -
 1náŌáŌŪ³ Y: Ø»n ÁŌÁ³ ĨŌÇ ³ ŪeŪnĭ³ N³ nŌ³ 1/4 náŌŪÁ Yn³ N»ĭ ¹ YĪÇn-
 í³ Í ĸ ³ BĒ³ nN³ ù³ Ō³ ù³ Ĩ³ YáŌáŌŪ³ Y NÇUŸ³ ÈY¹ÇnŸ»nÇY, eáŌ-
 e³ eĭ³ YÇ Ĩ³ »ŌÇY .. 1»nÇY N³ Ū³ BĒ³ nN³ ŸY Ĩ³ n³ ĨáŌáŌŪ³ Y Ū»Ç:

¹ áĤanáí ÇY Ĩ³ »nÇ»nē ĤáŌĒ Ĩ³ »e³ í Yn³ S² BĒ³ nN³ ù³ Ō³ ù³ -
 Ĩ³ YáŌáŌŪ³ Y NÇUáŌŪY»nÁ! 1³ e³ . ÇnŪá³ ³ Ū . Çĭ áŌáŌŪ³ Y . Íáí
 ³ e³ ÇÇY eáŌe»n»Y Ō»eY³ nĪÁ:

² È»è³ Y¹n ¶ »ĤÇ, ÇYá»e 1áŌŪ, ĨY»Ĥáí ÇŪ³ eĭ³ e»n ..
 ĨnáYŸ»nÇ á³ Ĩ³ Ū³ µ³ Y, ³ YáŌŪ Ĩ³ Ĩ³ n»ŌÇŪ 1»áÇ ³ BĒ³ nN³ -
 ù³ Ō³ ù³ Ĩ³ YáŌáŌáŌ:

-àŌeáŌŪ³ eÇn»Ĥáí ĨnáYŸ»nÇ á³ ŪáŌáŌáŌÁ, »e Ç N³ Ū µ»n»ŌÇ,
 an N³ e³ n³ ĨáŌáŌáŌÁ Ĩ³ náŌ ĸ Ō³ Ĩ³ Yán»Y ÁáÉ»ÉĪnáYÁ Ĩ³ Ū YáŌŪ

Yçeİ Nn³ Á³ i »É Yn³ Yçó, e³ İ³ ŪY añab³ İÇ İnaY³ İ³ Y eİ¹ / madoŭ -
Y>n, ³ ŪYao³ ŪY³ ŪYçİ, ŪYaoŭ »Y³ Y ÷ a ÷ aÉ: ² Ū YadoŷA, ÇYaa »e
à³ n¹ / «ó, i »ŌÇ ; aŭYadoŷ Y³ «³ n³ ūÇY, Ó³ İ³ Y³ 1³ Ō³ ÷³ .
n³ Éaéaoŭ Y, e»AçUC ÁaÁaÉU³ Y³ 1»auad: ² YÁaÁaÉ à³ Nà³ Y³ -
íadoŷ »Y ÁaŌaí n¹ Ç áo à³ i Ūaoŭ Y N³ n³ m»naoŭAŭY>nÁ µYaoŷ³ .
.naŌ ÇYa-an añab³ İÇ eİ¹ / madoŭ Y>n, ³ Yİ³ È³ ½³ ÇY, ù³ Ō³ ù³ -
³ İ³ Y, .³ Ō³ ÷³ n³ Éaé³ İ³ Y³ .. İnaY³ İ³ Y i³ n»naoŭAŭY>nÇó:
² Ū N³ eİ³ i³ aŭY>nY³ e³ YŌY³ oŷ>Ĥao ÷ añŌY ĸÉ ÇYŌ m»n«ó
³ BÉ³ nN³ ù³ Ō³ ù³ İ³ Yáoŭ Y³ µY³ .³ i³ éÁ, . Çi aŭAŭ, añY
aŭeadoŷ³ eçnaoŷ ; à³ i Ūaoŭ Y³ .. i³ n³ Íaoŭ Y, aña»e³ ūÈ İ³ Ū
³ ŪY ÁaŌaí n¹ Ç à³ i Ū³ İ³ Y³ ×³ İ³ i³ . ÇnÁ İ³ YÉaŭaŭ ÇYuYáo
naŭY . añÍaYÇ, ÁaÉN³ n³ m»naoŭAŭY: Aeİ İ³ YaÁaŭAŭY³ BÉ³ n-
N³ ù³ Ō³ ù³ İ³ Yáoŭ Y³ 1³ e³ İ³ YY>nÇ³ BÉ³ i³ YuY>nÇY ÇYŌ N³ -
Ū³ n³ µ³ ó³ N³ Ū³ »ó . ĤÉ³ íañ Á»Ū³ Y³ Ū³ ŭno³ Ū³ ūY>nÇ Ū³ í³ à³ i³ »-
n³ 1/ŪA:
-AYaaÇeÇY³ »Y³ BÉ³ nN³ ù³ Ō³ ù³ İ³ Yáoŭ Y³ NÇUY³ İ³ Y³
İ³ YÉ³ 1naoŷ>nÁ:
² Ū . Çi aŭY³ Ū³ Ū³ İ³ Y³ . añÍaŭ . ĤÉ³ íañ í³ eİ³ İÁ à³ i³ -
İ³ Yáoŷ ; ³ Y³ Ĥ³ oÇ . Çi Y³ İ³ Y³ .. ³ ūŌ³ ù³ İ³ Y³ ÷ añŌ³ . »i Đ»É
yáñ¹ Ō³ ūÇY³ 1nÇY³ M861-1947 ; aŭY³ S³ BÉ³ nN³ ù³ Ō³ ù³ İ³ Y³ -
aŭAŭY ; i »nŪÇY³ e³ çÇY³ Y³ . Ū ū . i³ . añÍ»É ; B³ »1³ oÇ eáo
1aŷy a»ĤYÁ M864-1922 ; Çeİ³ ŪYadN»i .. añÍ³ Íaoŭ Y³ Ū³ Ç 1n»É
¶ »nŪ³ YÇ³ Ĥad³ . »nŪ³ Y³ oÇ İ³ nÉD³ aŭeNáy>nÁ M869-1946 ;

SunÇ»Yi ÇnÇ! -Ç¹ aēÇ»Çó

S² BÉ³ nN³ ù³ Ō³ ù³ İ³ Yáoŭ YÁ i³ n³ Íaoŭ Y³ »nİnÇ³ N³ NaŌÇ N³ »i
İ³ aÍ³ İ³ NÇUY³ n³ Y³ N³ i³ ÍaoŭAŭY>nÇ N³ »i³ 1/áí aŭAŭY³ ; İ³ ūeŭaŭ-
Ū³ Y³ eİ³ »Ōİ Ū³ Y³ .. »nİnY>nÇ áo ū»i³ İ³ Y³ i³ n³ İúY>nÇ İ³ . Ū³ Y³
aŭeadoŷ³ eçnaoŷAŭY ;

eáo¹ aŷy a^o EE^o Ū

² BÉ³ nN³ ù³ Ō³ ù³ İ³ Y³ 1áíi nÇY³ Ū³ ;áoŭAŭY³ ĸÉ N³ Yó N³ Y³ .

.adŭ ; N³ »i³ Ū³ É eİ¹ / madoŭ Y>nÇY³ : Ōaŭan³ İÇ à³ i Ūaoŭ Y³ Ū³ Ç
»nİn³ ÇY³ i³ n³ Íaoŭ Y³ Ĥan³ oŭ³ Y³ 1n»³ m»nŪ³ É . aŭAŭAŭY³ aŭY³
»nİaŭ N³ İ³ 1Çn³ .. ŪRi³ à³ »e ūno³ Íoaŭ Ūai »áoŭY>n³ SŌ³ Ū³ -
ù³ ÇY³ ; Ūai »áoŭ³ SÍaÍ³ ÇY³ ; Ūai »áoŭ³ : İ³ Éİ³ İ³ Y³ Ū³ Y³ Çó, Á»
ÇYá İaŭŪYaŭaŭ³ Y³ »Y³ SŌ³ Ū³ ūÇY³ ; İ³ Ū SÍaÍ³ ÇY³ ; N³ i³ -
YáoŭAŭY³ i³ Ĥ³ e³ ūÈ İ³ Ū³ Ū³ Ū³ aáí aŭAŭY>nÁ, ÁaŌaí aŭ¹ Y>nÁ,
³ ½³ »nÁ, Aeİ³ ŪŪ ĸÉYn³ Yó à³ i Ū³ İ³ Y³ . Çi³ ÍoaŭAŭY³, Yn³ Yó N³ . »µ³ Yáo-
ŭAŭY³, BÉ³ nN³ Ū³ ouÁ Ó³ íañíadoŷ »Y³ ŪÇ³ Y³ . Ū³ Ū³ Ū³ añab³ İÇ
İ³ YaY³ »nái:

Ō³ Ū³ ūÇY³ . aŭAŭY³ Y³ İ³ »Yi naYadŭ İ³ Y³ . Y³ İ³ ; í aŭY³ İ³ Ō³ -
n³ YÁ, e» ÷³ İ³ YáoŭAŭY³, ÁYi³ YÇuÁ, Á³ e³ Y³ . aŭAŭY³ : İ³ aÍ³ ÇY³
. aŭAŭY³ Y³ İ³ »Yi naYadŭ Ĥaoŭ ; Y³ íÁ : í aŭY³ È³ Ō³ Ō³ ; ³ Y³ 1añn:
Ū³ íÁ B³ nÁíadoŷ ; ūi³ n³ aŭ AŭY³ Ū³ İ³ Y³ ŪÇ³ í³ ūadŭ : Ō³ Ū³ ūadŭ
³ aŭaŭ Ū³ n¹ Çİ ÁYi³ »É oŷadŭ »Y³ . ³ ½³ Y³ »nÇY³, 1³ nŌYadŭ Yn³ Yó
ÁYi³ YÇ İ³ Y³ YÇY>n, ³ Y³ eáoŷ>n³ à³ Nádŭ : ŌİY>nÇY³ aÇ İ³ n»Ĥ³
ÁYi³ »É oŷ>É Yn³ Yó İ³ n»Ĥ³ ; ŪÇ³ Ū³ µeY>É³ aŭi »É İ³ aÍÁ ÁaÉadŭ ;
Y³ í³ nİaŭ Ū³ n¹ aŭNá . »µ³ YáoŭAŭY³ : Ō³ n³ Y³ ; ³ Ĥ³ e³ ūi³ n³, AŭY³ -
Ū³ İ³ Y³ i³ n³ ÍaoŭAŭY³ . i³ Yí aŭ³ YN³ i³ Ç Yáñ . Çi³ ÍoaŭAŭY³ :

SunÇ»Yi ÇnÇ! -Ç¹ aēÇ»Çó

SŌ³ Ū³ ūÁ .. ÉaÍÁ ŪÇ³ Y³ . Ū³ Ū³ Ū³ i³ n»m³ İ³ i³ » . añÇ³ Y>n³ ; ÇY³:
¶ aŭAŭAŭY³ aŭY³ »n³ Ō³ Ū³ ūÇ ŪÇ³ ½³ ÇY³ Çn³ í aŭY³, ÇYá»e³ Y³ 1áí Ç
Çn³ í aŭY³ : Ō³ Ū³ ūÇY³ à³ i³ »n³ 1/Ū Ū³ Çn³ í³ İ³ Y³ i³ »e³ İ³ »i³ Çó ÇYá-an
ŪÇ³ Y³ . Ū³ Ū³ Ū³ i³ n»m³ nİaŭ ; ÍaÍ³ ÇY³ à³ i³ »n³ 1/ŪÇó : Ō³ Ū³ ūÇY³ à³ -
i³ »n³ 1/ŪÁ ŪŌÍ aŭŭ ĸñ áa Á» ÁaŌaí aŭ¹ Y>nÇ, ³ ūÈ ŪÇ³ Ū³ »i³ náa³ İ³ Y³ à³ »i³ aŭ-
AŭY>nÇ³ µ³ Y³ İY>nÇ ŪÇ³ : . En³ í³ İ³ Y³ eáoŭaí ù³ Ō³ ù³ oÇ³ İ³ Y³
µY³ Íaáoŭ Y³ YŌY³ İ³ Y³ e» ÷³ İ³ YáoŭAŭY³ e³ 1/Ū³ í³ n³ aŷ : İ³ aÍ³ ÇY³
à³ i³ »n³ 1/ŪÁ e³ i³ n³ İ³ Y³ à³ i³ »n³ 1/Ū ĸñ, añÇ ÁYÁ³ ouaŭŭ ÁBY³ ŪÇY³
. añÍ³ nūÇ Ū³ Ç ĸñ Ūi³ Yáoŭ ÁBY³ Ūáo N³ »i³ : Ō³ Ō³ ù³ oÇY>nÇ .. YáoŭÇeİ³ a^o 1/áú
à³ »i³ aŭAŭY>nÇ³ YŌY³ İ³ Y³ e» ÷³ İ³ YáoŭAŭY³ ūnÇY³ İ³ Y³ e³ 1/Ū³ í³ n³
ĸñ N³ Ū³ nİaŭŭ BñÇ³ ÷³ İ³ Ū³ Y³ .. e³ 1/Ū³ í³ n³ Y>nÇ ÍaÍ³ ÇY³ Çn³ í aŭY³ Ç

N̄³ Ū³ Ó³ ŪY: ² Ū³ áÇeáí, ó³ Ū³ uÁ .. ÍáíÁ ¹ÇŪ³ Í³ Ūáŵ »Y ŪÇŪŪ³ Yó áñá»ë
 á³ i »ñ³ ¼ŪÇ, ÁBY³ Ūáŵ .. é³ ¼Ū³ í³ ñY»ñÇ ŪÇ³ Y. ³ Ū³ ŪY í³ ñµ»ñ
 N̄³ Ū³ ó³ Í³ ñ. »ñáí »ñíáŵ N̄³ Í³ ¹Çñ³ ÑÉ³ ñN̄!:

Í³ ñÉPØÆÍ í

- ² Éuè³ Y¹ñ ¶ »ÍÇÇ, ÇYáá»ë çñ, Ó»ñ Í³ ñÍÇuáí, á³ i Ū³.
 Í³ Yáñ»Y ¹ñë»añíáŵ ³ Ū »ñíáŵ ù³ Ō³ ù³ ÍñÁáŵŪáŵY»ñÇ N̄³ Í³.
 Ū³ ñí áŵŪáŵY;

- ⁰Á» S³ ÑÉ³ ñN̄³ ù³ Ō³ ù³ ÍñÁáŵŪáŵY! í »ñŪÇYÁ »ñ³ Y ç »Í»É
 N̄³ Ū»Ū³ í³ µ³ ñ í»ñÇ»ñë, ³ á³ ³ Ū í »ñŪÇYÇ í³ Í N̄³ ëÍ³ óíáŵ
 µáŵ ÇñáŵáŵŪáŵY, »ñíáŵ ëÍ¹µáŵŪY»ñÇ á³ Ū³ ñÁ N̄³ ½³ ñ³ ŪŪ³ Í-
 Y»ñÇ á³ i ŪáŵŪáŵY áŵÇ:

ÐY³ 1³ ñŪ³ Y á³ i ŪáŵŪ³ Y Ū»ç ³ ŪµáŪÇ SÍáí³ ŪY³ ù³ Ō³ ù³.
 ÍñÁáŵŪ³ Y! á³ i Ū³ Í³ Y ÉáñN̄ñ¹³ YÇRÁ 1³ ñŌ³ Í SÍáí³ ŪY³!
 í »ñáŵŪáŵY çñ ŵŪáŵŪÇ³ Y .. N̄³ i Í³ á»ë Í³ ñÁ³. »YÁ: í »ñÇYÇë
 ¹ÇŪ³ Í³ Ūáŵ ó³ Ū³ ù³ ŪY³ Í³ ŪñáŵŪáŵY DéaUY çñ: ŵŪáŵŪÇ³ Y
 á³ i »ñ³ ¼ŪY»ñÁ Sŵ³ Ū³ ù³ ŪY³! ù³ Ō³ ù³ ÍñÁáŵŪ³ YÁ SÍáí³ ŪY³!
 ù³ Ō³ ù³ ÍñÁáŵŪ³ Y ¹ÇŪ³ Í³ ŪŪ³ Y Í³ i ³ ñŪ³ É á³ i Í»ñY»ñY »Y:
 Ūáñ Á³ Ū³ Y³ ÍY»ñáŵ .. Yáñ³. áŵY á³ i ŪáŵŪ³ Y Ū»ç SÍŌ³ ŪY³! ..
 SÍáí³ ŪY³! µ³ »ë 1³ ñŌ³ í ² Y. ÍÇ³ Y ¼ñY Çñ N̄³ Ū³ ñáŵ çñ áá Á»
 óíñáá³ ŪÇ ŪÇ Ū³ éÁ, ³ ŪÉ ÍŌ³ SÍ áí»ñÇ í ÇñáŵŪY³, ÇëÍ Ñ»í ³.
 . ³ Ūáŵ çÉ ÑëÍ³ Ū³ Í³ Y ÍŌ³ Ū³ ŪñáŵŪ³ ù ² Ū»ñÇÍ³ Y: ² Y. ÍÇ³ Y,
 ÇYáá»ë .. ÑÇY ŵŪáŵŪÇ³ Y, áñá»ë Çñ í Çñ³ Í³ ÉáŵŪ³ Y ÑÇŪY³ Í³ Y
 . áñÍÇu, ŵ. í ³ . áñíáŵ çñ ³ é³ çÇY Ñ»ñÁÇY Íáí³ ŪY³ ³ é³ i áñÁ ..
 ³ é³ ÷ ŪŪ³ ÑÇ³ YY»ñÇ . ³ Ōáŵ³ óáŵÁ: ŵŪáŵŪÇ³ . ³ Y. Éáë³ uéáY³ .
 Í³ Y ³ ÑÉ³ ñN̄³ . ñ³ Í³ Y ³ ÑÉ³ ñN̄³ ù³ Ō³ ù³ Í³ Y í ÇàÇ ÍY»ó
 ù³ Ō³ ù³ ÍñÁáŵŪ³ Y S³ é³ i ñ³ Í³ áÇí ³ ÍÇëí ³ -Ráŵ³ Ū³ Í³ Y! N̄³ .
 í áŵ Ūá¹»É áñÁ ÑÇŪY³ Í³ ç ³ é³ çÇY Ñ»ñÁÇY í Yi »ë³ Í³ Y áŵ
 YŪáŵ³ Í³ Y B³ Ñ»ñÇ .. í Yi »ë³ Í³ Y ³ ½³ i ³ Í³ YáŵŪ³ Y éÍ¹µáŵŪ-
 Y»ñÇ íñ³: á³ i Ç, áY³ Ū³ Í³ µ³ ¼Ū³ ½³ Y á³ i Ū³ Í³ Y í³ ñ³ i »-
 é³ ÍáŵŪáŵY»ñÇY, SÍáí³ ŪY³! ù³ Ō³ ù³ Í³ YáŵŪ³ Y ³ é³ i»É ÁY¹.

N̄³ Yáñ i ÇàÇ ŪÇBi Í³ áí³ Í ç Sù³ Ō³ ù³ Í³ YáŵŪ³ Y Yí³ i Ū³ Ūµ
 çÍáYáŵŪÇÍ³ ŪÇ³ é³ çYáŵŪY! N̄³ i:

Æ í ³ ñµ»ñáŵŪáŵY ÷ ŪáŵŪÇÍŪ³ Y Ūá¹»É³ DéaŪÁ í³ ñá³ Í³ Y í»
 ñ³ ÑëÍáŵáŵŪ³ Y .. ù³ Ō³ ù³ óÇ³ Í³ Y ÍñáY³ Í³ YáŵŪ³ Y, SçÍáYáŵŪ-
 Í³ ŪÇ Yí³ i Ū³ Ūµ ù³ Ō³ ù³ Í³ YáŵŪ³ Y ³ é³ çYáŵŪ³ Y! íñ³
 ÑÇŪY³ Í³ é³ ¼Ū³ i »Yá³ i i áñÇí ³ ñ Í³ éáŵŪÇ í ÇàÇ ñ çñ:

DéaŪÁ áá Á» Íáí³ ŪY³, ³ ŪÉ ó³ Ū³ ù³ ŪY³, ¹»àÇ Ū³ Ūñó³ Ū³ ùÇ
 ÉáëŵÁ Y»ñÁ³ ÷³ YóŪ³ Ūµ .. Yí³ xáŵŪÇŵ Ñ»í á ÇYŪY³ µ»ñ³ µ³ ñ
 SÑéáŪ³ óÇY»ñ! 1³ ñŌáŵ Ñá³ i ³ Íí³ Í Ááŵáíáŵ¹Y»ñÇ ÓáŵŪ³ Ūµ
 µYáñáŵíáŵ ¼áŵ Ū³ Ūñó³ Ū³ ù³ ŪY³ i ÇàÇ . ³ Ōáŵ³ óŪ³ Y ŵñÇY³ Í
 çñ: Ūáñ á³ i ŪáŵŪ³ Y Ū»ç Sŵ³ Ū³ ù³ ŪY³! í »ñáŵŪ³ Y Ū³ ñŪY³ .
 íáñáŵ çñ èáŵë³ Í³ Y Í³ ŪñáŵŪáŵY, ÇYáá»ë Y³ .. Í»Yí ñáY³ »í-
 ñáá³ Í³ Y Í³ ŪñáŵŪáŵY ² íëí ñá-Dáŵ. ³ ñÇ³ Y .. ¶ »ñŪ³ YÇ³ Y:

SçñÇ»Yí Çñ! -Ç ¹áëÇ»Çŵ

S² Ū»Y³ ½³ ñŪ³ Y³ ÍÇ ¼áŵ ³ ¹ÇááŵŪáŵY»ñÇŵ Ū»ÍY³ ³ ŪY ç, áñ
 óíñáá³ ŪÇ Á³ Ū³ Y³ Í³ ÍÇŵ Íáí³ ŪY³ .. ó³ Ū³ ù³ ŪY³ ½³ ñ. ³ óáŵŪÁ ÍñÍYáŵŪ
 ç DéaŵY³ ëí ³ YÇ .. DéaŵÇ ŪÇÇ .. »Ō³ Í ÑY³ 1³ ñŪ³ Y Ñ³ Í³ éáŵŪáŵYÁ:
 ¶ »ñŪ³ Y³ óáŵŪ ŵñÇëí áYŪ³ 1³ ñŌñ»ó ÑéáŪ»³ óÇY, éÉ³ íáYÇYª ÑáŵŪYÁ:
 èáŵY³ Y³. »ñ³ Ū³ Y³ Í³ Y Ááŵáíáŵ¹Y»ñÁ ¹»àÇ úÍÇ³ Yáë ¹áŵñë »Í³ Y,
 ÑáŵY³ éÉ³ íáY³ Í³ YY»ñÁ Yí³ x»óÇY Ááŵñ³ YŪ³ Y Ñáŵ»ñÁ: Ø³ Ūñó³ Ū³ ù³ ŪY³
 .. Íáí³ ŪY³ í »ñáŵŪáŵY»ñÁ ¹ÇŪ³ Í³ Ūáŵ »Y ŪÇŪŪ³ Yó ÇYáá»ë Ç¹»É»ñÇ
 ³ éá³ ñ»¼áŵŪ, ³ ŪYá»ë çÉ YŪáŵ³ Í³ Y Ū³ Í³ ñ¹³ Íáí .. ½³ ñ. ³ óŪ³ Y
 ŪÇÇáŵY»ñÇ ÁYí ñáŵŪ³ Y Ū»ç!:

Ð»ÉYáñ¹ Ø² ŵŵÆŪ, ⁰ð

Ø³ ŵŵÇY¹»ñÁ Ñëí ³ Íáñ»Y óáŵŪ í i»ó, áñ í»ñÇY³ ŪÇ ù³ YÇ
 N̄³ ñŪáñ³ ŪŪ³ ÍY»ñÇ AYÁ³ óuáŵŪ SÍáí³ ŪY³ ÍáŵŪYáñáŵŪÁ! YB³ Y³ .
 ÍáŵŪ ç S³ i É³ Yi Ç¼Ū!, ù³ YÇ áñ ³ Ūëñ SÍáí³ ŪY³ í »ñáŵŪáŵY»ñ!
 »Y³ é³ í»É³ á»ë ² Y. ÍÇ³ Ūáŵ .. ² ØŪ-Á, ³ ŪÉÇYŪY³ Y. Éáë³ uéáY³ .
 Í³ Y »ñíñY»ñÁ: Éñ Ū»ç S³ YN̄³ i ³ á³ B³ áŵŪáŵY!, S»ë³ ŪáŵŪáŵY!,
 Sî Yi »ë³ Í³ Y ³ ½³ i ³ Í³ YáŵŪáŵY!, Sµáŵáŵ³ Í³ Y í ÇàÇ Ááŵá-

3 Û»Ý3 ÛÇÍ, ÛÇ3 eÝ3 Í3 Ý 3 BE3 nN3 Ò3 òu Ý»nÍ3 Ò3 óYáO 3 é3 YÓ-
 Ý3 N3 i áoÍ 3 BE3 nN3 ù3 Ò3 ù3 Í3 Ý , í»çÇÝ N3 BÍáí, Û»i 3 ýÇ¼Ç-
 Í3 Í3 Ý 1áÍi nÇÝ3 ÛÇ B3 N»nÇ ù. i ÇÝ: ÁÝ1N3 Ýn3 óY»Íáí Ø3 ù»ÇÝ-
 1»nÇ . 3 Ò3 ÷ 3 nÝ»nÁ, Í3 n»ÍÇ ; 3 è»É añ á3 i Ò3 Í3 Ýa»Ý . á»ÍáO
 áoÍÇ S3 i É3 Ýi Çei Ý»nÇ 13 i 3 1náoÁOÍ, ánÁ 13 n»nÇ ÛÇáí N»-
 i 3 Òi áoÍ ; 1»áÇ Ý»á÷ ÍáOÍÛ Ý i ÇáÇ SÍáí3 ÇÝ ù3 Ò3 ù3 ÍnÁáO
 ÁOÍ; ÍáOÚYánaB 3 Í ÛÇ»ÝaOÍ 3 BE3 nN3 ù3 Ò3 ù3 Í3 Ý Ýá3 i 3 Í-
 Ý»nÁ:

ØÍáe ÍáOÛÇó, Ø3 ù»ÇÝ1»nÇ ánaB3 ÍÇ á3 i Ò3 Í3 Ý . ù3 Ò3 -
 ù3 Í3 Ý ùnÇÝ3 ã3 ÷ á»ÍáOÍ»n µ3 ó3 N3 Ò3 Í 3 Í . 3 Ò3 ÷ 3 nÝ»nÁ x3 -
 Ý3 á3 nN3 nÁ»óÇÝ3 i É3 Ýi Ç¼ÇÝ N3 Í3 1Çn 1/2éá S»iñ3 eÇ3 Í3 Ý
 1áÍi nÇÝ3 ÛÇ; Nèi 3 Í . 3 Ò3 ÷ 3 n3 Éáe3 Í3 Ý Ó3 Í»nÁÙ3 Ý
 N3 Ò3 n: o1ñ3 eÇ3 Í3 Ý 3 BE3 nN3 ù3 Ò3 ù3 Í3 ÝáOÍÙ3 Ý 3 é3 çÇÝ
 eÍ¼áOÍÙY»nÁ Ó3 Í»nÁ»É»Ý S»iñ3 eÇ3 óÇÝ»nÍ 3 ÝaOÍÁ ÍnÁO éaèe
 éaÇi 3 Í i i 3 n3 Ý1ÇÝ»nÁ ÇBE3 Ý Ò. i náq»oÍáO, ä. é3 íÇóÍÇÝ,
 ¶. ùÍánaíeÍÇÝ » á»nÇB»n » ÝB3 Ý3 íáñ . »nÙ3 Ý3 óÇ 3 BE3 nN3 ù3 -
 Ò3 ù3 Í3 Ý . ánÍÇá Í3 nÉ Ð3 á»eNáy»nÁ: éaèe . . »nÙ3 Ý3 óÇ 3 B-
 È3 nN3 ù3 Ò3 ù3 Í3 Ý . ánÍÇáY»nÁ ÛÇ3 Á3 Ò3 Ý3 Í . 1/2ó 3 N»é3 µ3 n
 1/2ñ . 3 óYáO ÷ÇÝ Úáí Á»Ù3 Ý»n: »é 3 í»ÍÇÝ, Çná»Ýó í»nÍáO
 ÍáOÍÙ3 Ý Ò»Ç Ýn3 Ýu N»i »áO ÷ÇÝ ÛÇ»ÝaOÍ eÍ¼áOÍÙY»nÇÝ,
 N3 Ò3 éa»Ý Ý áY1»Íáí èá»e3 eí 3 Ý-¶»nÙ3 ÝÇ-Ø3 ááYÇ3 »iñ3 -
 eÇ3 Í3 Ý 3 BE3 nN3 ù3 Ò3 ù3 Í3 Ý 13 BÇÝuÇ 3 ÝN3 Á»Bí á»ÍáO Ý
 íñ3 a Ç N3 Í3 ÍÇé S3 i É3 Ýi Ò3 Ý ù3 Ò3 ù3 Í3 ÝáOÍÙ3 Ý; ù3 Ò3 -
 ù3 Í3 ÝáOÍÙ3 Ý, ánÁ Ó. i áoÍ çñ ó3 ÝÍ3 ó3 Í . Ýáí èá»e3 eí 3 ÝÁ
 N3 Í3 1»É¶»nÙ3 ÝÇ3 ÇÝ . 3 ááYÇ3 ÇÝ:

SúnÇ»Ýi Çñ|-Ç 1áeÇ»Çó

S2 n»ÍáOÚ ÁBÝ3 ÛÇ áÍ3 ;:

úí i áYáY 'ÆèØ2 ÒÍ

S...ÛÇ3 ÛÝ á»i á»ÍáOÍY»nÇ ¶»nÙ3 ÝÇ3 -èá»e3 eí 3 Ý-Ø3 ááYÇ3 3 é3 Yó-
 úáí 3 Úá»n Í3 áÁ NÝ3 n3 í á»náoÁOÍ ÝÁÝÓ»éÇ Ò»Ç máfá»nÇe µ3 nÓn3 óY»É
 3 ÝÉáO»ÍÇ 13 eÝ3 É3 Ý. Éè3 ueáY3 Í3 Ý 3 BE3 nNÇ íÇB3 áÇ N3 Ý1»á:

ØÇ3 ÛÝ o1ñ3 eÇ3 ÛÇ . 3 Ò3 ÷ 3 nÁ, ù3 Ò3 ù3 Í3 Ý3 á»è Ò3 nÙY3 íáñ-
 í»Íáí i 3 n3 ÍáOÍÙ3 Ý Ò»Ç, Ò»¼ NÝ3 n3 íá»náoÁOÍ Ý i 3 Ò»n Í»Ýe3 Í3 Ý
 i 3 n3 ÍáOÍÙ3 Ý »nÍ3 n3 Á3 Òi ÁÝ13 nÓ3 Í Ò3 Ý N3 Ò3 nÍ:

S o1ñ3 eÇ3 Ý áÇ Í3 n»ÍÇ É»Ø1»É ù3 ÝÇ 1»é Ýn3 »nÍáO ÉáBa»n3 . áoÍY
 ÁáOáí á»n1Y»nÁ . »nÙ3 Ý3 óÇÝ»nÁ . éá»eY»nÁ, 3 Ò»Ý Í»nÁ ÍÓ. i »Ý Éá»-
 è3 ÷ »É ÒnÇÙÇ Í3 Ò 1914 Áí3 Í3 ÝÇ á3 i »n3 ¼Ç ÝÙ3 Ý »nÍ á3 é3 Íá3 Í3 Ý
 µ3 ÉáOÚÇó. 13 »í náá3 Í3 Ý ù3 Ò3 ù3 Í3 ÝáOÍÙ3 Ý3 ueÇáÙ3 Ý ;:

Í3 nÉÐ2 á»èÐáù0ð

ÆÝá»è N3 Ò ÝÇ ;, SÍ»Ýe3 Í3 Ý i 3 n3 ÍáOÍÙ3 Ý . »n3 Í3 ÍáOÍ-
 Ò3 Ý; , 3 Ò»áOÇ Ò3 Ínó3 Ò3 ùÇ B3 N»nÇ, SÙ3 Ínó3 Ò3 ù3 ÇÝ µÍáÍÇ;
 . 3 Ò3 ÷ 3 nÇ íñ3 N3 Ò3 éa»Ý áY1áO . »nÙ3 Ý3 óÇ N3 Ò»Ý3 è»nÝ»n,
 éaèe3 è»nÝ»n . »iñ3 eÇ3 óÇÝ»n 2 nÁá»n ØÍá»n í3 Ý 1»Ý ' náOÍÇÝ,
 Í3 nÉ Ð3 á»eNáy»nÇÝ . ÒÍá»eY»nÇÝ N3 Í3 é3 Í, o»nán1 è»ÜEÇ
 Ó»Í3 í3 náOÍÙ3 Ý Ò»Ç Ç í»nÇá N3 ÓÁ»ó S3 i É3 Ýi Ò3 Ý; ÉµµÇÝ, ánÁ
 B3 N3 . ánÍáOÚ çñ é3 eÇei 3 Í3 Ý 1náoÁY»nÁ . Ó. i áoÍ ÐÇi ÉnÇ
 á»B3 1náoÁOÍÁ ÍáOÚYánaB»É 1»áÇ 2 n»Íá . 13 13 n»óY»É M3 Ò
 . áY» Áá»É óY»É é3 ¼Ç3 Í3 Ý . ánÍáOÍáOÍÙY»nÝ 2 Ý. ÍÇ3 ÛÇ 1»Ù: o1
 ÛÇ3 Ý. 3 Ò3 Ò3 i n3 Ò3 µ3 Ý3 Í3 Ý ;, añ èá»e3 eí 3 ÝÇ¶ ¶»nÙ3 ÝÇ3 -
 ÇÝ, ÐÇi ÉnÇÝ éaèeY»nÇ, èÉ3 íáYÝ»nÇ N»i µ3 ÉÙ3 Ý Ý»nù3 B»ÍáO
 Ò3 i 3 Í3 Ý ÷ ánÓ»n Í3 i 3 náO . ÉÉ3 íáñ ÁBÝ3 ÛÇÝ è3 ÜEÇ
 3 Ý. ÍÇ3 Í3 Ý ÍnÍ »è . 3 Ò3 i ÝÇá Íáí3 Í3 ÉÍ3 Ý3 nÇeÝ çñ:

SúnÇ»Ýi Çñ|-Ç 1áeÇ»Çó

SÙ3 Ýei 3 ÍÇÝÁ» áÍ3 ÝÉ3 i »è»ó, áÍ3 ÝÉ3 . á»B3 Í»ó, án 1939Á.
 Éá»nN13 . »nÙ3 Ý3 Í3 Ý á3 Íi Á, ánÁ Ý3 N3 Ò3 náOÚ çñ Çñ Éá»n3 Ò3 Ý-
 ÍáOÍÙ3 Ý . 3 . 3 ÁÝ3 Í»i Á, ÍÉ3 Èi íÇ çÉ3 í»ÍÇ Éá»n3 Ò3 ÝÍ N3 Í3 é3 Íá»n1Ç
 ÍáOÚÇó, ù3 Ý ÇÝÙY ; Ð»Ýó 3 Ò» á3 i x3 éaí çÉY3 3 Ò»áÇeÇ Ná»e3 ÍnáoÍÙ3 Ý
 Ò»Ç ÁÝÍ3 í á3 i »n3 ¼Ç 3 Ò»Ý3 eÍ¼áOÍ: S2 ÷ éáè . »nÙ3 Ý3 óÇÝ»nÇ N»i
 Ò»Ýu 3 ÝN3 ÓÁ»ÍÇ ÍÍÇÝ»ÇÝù; , - N3 x3 È 3 éaOÚ çñ Ý3, »ñµ á3 i »n3 ¼Y
 3 n1»Ý 3 í3 n3 í»É çñ... 3 Ò3 Ý3 »ñµ»ù ççñ ó3 ÝÍ3 ÝáOÚ ÁÝ1áOÍ»É Çñ
 èÉ3 ÉY»nÁ;:

eí»i É3 Ý3 2 ÈÆÈà»ó1 2

èáœ »iñ³ ec³ oc³ òç³»ñÁ .. Ð³ acēÑay»ñç ÈáœµÁ Ó³ Ì³ ñá»óçÝ
 ³ i È³ Ýi Ò³ Ý . ³ Ò³ ÷³ ñÝ»ñç Ýi³ i Ò³ Òµ³ ÒÁÝi ñ³ Ýu³ ÒçÝ, Ò³ Òi-
 ó³ Ò³ ù³ ÒçÝ, »iñ³ ec³ Ì³ Ý³ ÒÈ³ ñÑ³ Ò³ Òóç áñáß³ Ìç èi¹µáœÝ-
 Ý»ñ: Ì³ ñ³ Ìç ; ³ è»É áñ Ýñ³ Ýu³ è³ ççÝ³ Ý. ³ Ò³ ñi³ Ñ³ Ò³ »óçÝ
 ³ iñáá³ Òç Ì³ ñççÝ Ñ³ ½³ ñ³ Ò³ Ìç³ Òµáœç ù³ Ò³ ù³ Ì³ Ý³ à³ i Òáœ
 ÁÛ³ Ý ÁÝÁ³ óuáœ ì »Òç áœ»ó³ Í³ Ò³ Ò³ Ý çÝÁ, Ñ³ ì³ Ò³ Ò³ »íá ðçÝ
 ÐéáÛçó Ìáœ³ Ý¹ç³ Òç Òççáóáí èáœ³ èi³ ÝçÝ, çèi³ . »ñ³ Ý³ Ì³ Ý³
 ³ ½³ »ñç ÒççÝ³ Ì³ ñ³ Ý³ èñµ³ ½³ Ý³ Ì³ ÒéáœÁÛ³ Ý³ ù³ ÝáœÁÛ³ Òµ
 ²³ èi³ ñá-Ðáœ³ . ñç³ ÒçÝ³ .. ¶³ »ñ³ Ýç³ ÒçÝ³ Ýó³ Í³ ÑéáÛ³ Ì³ Ý³
 Ì³ Òè³ Ì³ Ý³ . ³ Ò³ ÷³ ñç³ ; ×³ Ý³ à³ ñÑÁ:

²³ Òé»è, ç³ à³ i³ èÈ³ Ý³ ñ³ ò³ i³ Ý³ ñáí³ ¹³ »àç³ Ì³ ñ³ ñç³ ÈáñuÁ
 . Ý³ óáœ Òáñ³ Ì³ ÒçÝ³ Ñ³ i³ È³ Ýi Ò³ Ý³ | è³ ½³ Ì³ Ì³ ñáœÁÛ³ Ý³ . ³ Òi³ -
 ÝçùÝ»ñÁ à³ ñ³ µ³ Ý³ Ì³ Ò³ ùçÝ¹³ »ñç³ Ýi³ Òi³ Èáœi³ áí³ ÝáœÁÛá,
 éáœ³ .. »ñ³ Ý³ óç³ »iñ³ ec³ oc³ òç³»ñÁ 20-³ Ì³ Ý³ Áí³ Ì³ Ý³ »ñçÝ³ µ³ -
 ó³ Ñ³ Ò³ »óçÝ³ ÒÁÝi ñ³ Ýu³ ÒçÝ³ Ò³ Òóç³ Ò³ ù³ ÒçÝ³ è³ ½³ Ì³ ñáœ
 ÁÛ³ Ý³ i ñ³ Ò³ µ³ ÝáœÁÛá, ó³ Ò³ ù³ ÒçÝ³ Ñ³ Òè³ Ì³ Ý³ . ³ Ò³ ÷³ -
 ñç³ | . ³ Òi³ ÝçùÁ, ÐéáÛç³ çèi³ ý³ »i³ Á, áñáÝu³ Ýi³ è³ Ý³ Ìçáñ³ Ý³
 á³ »Ýáœ òçÝ³ Ì³ íáñç³ Ì³ ñ³ ç³ »³ Ìçèi³ Ì³ Ý³, Ñ³ Ò³ Ò³ Ò³ -Ñ³ ñá-
 è³ Ì³ Ý³ ÒÈ³ ñÑ³ Ò³ Òóáí³ ì³ »ñáœÁÛá»ñç³ ù³ Ò³ ù³ Ì³ ÝáœÁÛá
 Ì³ ñé³ Ò³ Ìç³ Ì³ ÒéáœÁÛá ÒçÝ³ éáœ³ Ò³ Ì³ ó³ ñ³, »iñ³ ec³ oc³
 ²³ È³ è³ Ý³ ñ³ è³ ççÝç³ è³ ç³ ñ³ Ì³ èñµ³ ½³ Ý³ . ³ ççÝuÁ:

³ iñ³ ec³ Ì³ Ý³ . ³ Ò³ ÷³ ñÁ³ ÝáœÝu³ Ý³ . Èµ³ È³ ç³, áñu³ Ý³
 ³ i È³ Ýi Ò³ ÝÁ, .. Ý³ çÉµ³ ½³ Áç³ Ñ³ . ³ Òi³ Ýç³ . áñi³ Ì³ È³ ñ³ | áœ³ ñ³
 µáñ³ à³ i Ò³ Ì³ Ý³ à³ i áœÁÛá»ñáœ ò³ ½³ »ñáœ: Ì³ áñ³ Ýñ³ Ýu³,
 áíu³ ñ³ è³ Ýó³ Ó»èu³ ñÁ³ Ì³ È³ Ñ³ Ñ³ È³ Ì³ »É³ Ý³ | »iñ³ ec³ Ì³ Ý³
 ÒçáœÁÛ³ Ý³ Ñ³ Ò³ ñ³, Ýñ³ Ýu³, áíu³ ñ³ Ì³ ñ³ ñç³ ÁÝÁ³ óuáœ ÒÈ³ Ý³ . ³ ñ³ È³ Ý³
 Ò³ Òóç³ Ò³ ùáœ ò³ ÝÑ³ ì³ à³ Ò³ à³ Ý³ Ì³ Ý³, Ñ³ Ì³ è³ ñ³ à³ Ò³ Ò³ -
 à³ Ý³ Ì³ Ý³ .. ³ ½³ ì³ Ì³ Ý³ -ÁáÓáí³ Ì³ Ì³ ñ³ Ì³ Ý³ Ñ³ çáç³ ÷³ Òáœç³ Ì³ -
 Ò³ Ý³ Ñ³ Ò³ Ò³ Ì³ ÝáœÁÛ³ Ý³ Ýi³ ì³ Ò³ Ò³ ì³ Ý³ »éáœÁÛ³ Ý³ è³ çÝáœ
 ÁÛ³ Ý³ | á³ çÝ³ Ò³ ÒµáœçáœÁÛ³ Ò³ ì³ ñ³ ñ³ ñ³ Ò³ Ò³ Ò³ Ò³ ñ³ »ñç³
 ì³ ñ³ Ì³ Ý³, Ýñ³ Ýu³, áíu³ ñ³ Ó³ ì³ áœ òçÝ³ Òç³ íáñ³ È³ »iñ³ ec³ Ì³ Ý³

Ò³ Ì³ ÁáÓáí³ áœ³ Ý³ »ñçÝ³ ²³ ñ³ »ñç³ Ýß³ Ýç³ Ý³ ñuá, ³ ÒÈ³ áá³ Á³ ²³ ñ³ Òáœ òç
 Ýß³ Ýç³ Ý³ ñuá, ÌçÝç³ Ì³ áçÝ³ ç³ È³ Ýç³ ²³ ñ³ »ñÁ, èáœ³ èi³ Ýç³
 ²³ ñ³ »ñÁ Ì³ Ò³ ¶³ »ñ³ Ýç³ Òç³ ²³ ñ³ »ñÁ, Ýñ³ Ýu³ µáñ³ Ý³ çÉ³ »iñ³ -
 ec³ Ì³ Ý³ . áñi³ Ì³ È³ ñ³ | çÝ³, Ñ³ ì³ áœ³ ÒÈ³ ñÑ³ Ò³ Ò³ Ì³ Ý³ áíi³ -
 ñçÝ³ Òç³ Ì³ áœ³ ñ³, Ñ³ Ò³ Ò³ Ò³ è³ ½³ Ì³ Ý³ ñ³, Ñ³ Ò³ Ò³ Ò³ ½³ Ý³ -
 íáñ³ ñ³ |:

à³ Ò³ Ì³ È³ Ýáœ Ì³ ñ³ Ý³ È³ ÁÝ¹³ . Ì³ íáí³, áñ³ Ñ³ ì³ È³ Ýi çèi³ Ý³ ñ³ | ..
 »iñ³ ec³ oc³ òç³»ñ³ | Ì³ ñáœ³ »Ý³ ÌçÝ³ È³ çÝáá»è³ Ñ³ È³ È³ ñÁ³, ³ Ò³ à³ è³ çÉ³
 Ñ³ ç³ »ñÁ³, çÝáá»è³ Ñ³ Á³ çèi³ Ý³ ñÁ³, ³ Ò³ à³ è³ çÉ³ Ñ³ Ì³ Ì³ Ì³ Ò³ È³ ñÁ³,
 çÝáá»è³ Ñ³ Ò³ È³ è³ ñ³ ñÁ³, ³ Ò³ à³ è³ çÉ³ Ñ³ íáœ Òááç³ Ý³ ñÁ³, ù³ Ýç³
 áñ³ ÒÈ³ ñÑ³ ù³ Ò³ ù³ Ì³ Ý³ ÒÈ³ ñÑ³ Ò³ óuá³ Ì³ Ý³ . Ý³ Ì³ ç³ µáñ³
 Ò³ èÝ³ íáñ³ ½³ çÝ³ .. ù³ Ò³ ù³ Ì³ Ý³ Ñ³ Ò³ óuÝ³ ñçó³ Ò³ Ò³ íáœ Ò³:
 èáœ³ èi³ Ýç³ .. Ýñ³ ÈáñÑ³ Ì³ çÝ³ Á³ Ò³ Ý³ Ì³ Òçç³ Ýç³ à³ ì³ Òáœ
 ÁÛáœÝ³ Ò³ Ò³ çó³ È³ Ì³ ñ³ Ìç³ ; Ñ³ è³ Ì³ Ý³ È³ Ò³ à³ ççç³ Ñ³ . ³ Òi³ Ý³ -
 µ³ Ý³ Ì³ Ý³ | Òá¹³ Ì³ Ñ³ Ò³ ç³ èÝ³ Ì³ ¹³ àuáœ: 1917 Áí³ Ì³ Ýçó³ Ñ³ ì³ á³
 »iñ³ ec³ Ì³ Ý³ | µ³ »è³ ççÝ³ Ì³ Ý³ íá, ¶³ È³ Ì³ íáñ³ Ò³ µá³ ..
 Ñ³ ì³ Ì³ à³ è³ ¶³ È³ Ì³ íáñ³ Ñ³ ì³ Èáœ³ Ì³ Ý³ Ì³ ñáœÁÛá³ ¶³ ð³ ñ³
 Ñ³ ì³ È³ Ýi çèi³ Ý³ ñÁ³ | .. ñçÈÈáœ òçÝ³ à³ Ì³ Òáœ Ò³ Ì³ Ì³ Ì³ Ì³ Ì³ -
 áœ Ò³: È³ ð³ Ò³ Ì³ Ì³ ñ³ ñ³ áœ ÑçÝ³ Ì³ çñÝ³ ñÁ³ »iñ³ ec³ oc³ òç³»ñ³ |
 Ì³ Òáœçèi³ Ý³ ñ³ ççÝ³ ÁÝ¹³ Ñáœ³ ÒçÝ³ Èñáœáíá³: ì³ ñççÝ³ è³ ççÝ³
 ù³ Òè³ ñ³ ñ³ ó³ Ñ³ ì³ È³ Ýi Ò³ Ý³ | Èµµçç³ ù³ ì³ çÝ³: Ì³ ÁÝ³ Ì³ è³ -
 Ì³ ñ³ Ò³ Ý³ »iñ³ ec³ Ì³ Ý³ | ì³ ñçÝ³ ñçó³ Ñ³ ì³ á³ è³ èi³ »ó³ Ñ³ ì³ È³ Ý³ -
 ì³ çèi³ Ý³ ñç³ | è³ Ýß³ çñ³ Ý³ »ñ³ ñ³ èá³ è³ »óçÝ³ È³ ç³ ì³:

²³ Ò³ Ý³ ÁÝ¹³ Ýáœ³ . Ì³ ñáí³ Ò³ Ò³ à³ çççÝ³ »Ý³ . ³ Òi³ Ý³ µ³ Ý³ Ì³ Ý³
 Òá¹³ Ì³ è³ Ì³ µáœÝu³ ñÁ³, áñáÝu³ Ò³ ñ³ ñ³ Ì³ »Ý³ çù³ Ñ³ Ò³ Ò³ ù³ òç³
 Ò³ Ì³ à³ ì³ ñ³ ½³ | ÒÈ³ ì³ áœÁÛ³ Ý³ Ò³:

- Ð³ ì³ òñu³ çñ³ ç³ çÝááçççÝ³ ç³ Ó³ ñ³ ì³ è³ Ì³ ì³ Á³ èáœ³ èi³ Ýç³
 ×³ Ì³ ì³ ñáœ³ µ³ Ý³ Ìç³ .. èá³ Ò³ Ì³ Ý³ Ì³ ½³ ¹³ »ñç³ Ò³ ec³ Ý³:

- Ì³ Ý³ íá³, èá³ Ò³ Ì³ Ý³ Ì³ ½³ Òçç³ çÉ³ Ò³ È³ èáœ³ èi³ Ýç³
 ÒÈ³ ñÑ³ ù³ Ò³ ù³ Ì³ Ý³ Ò³ Ñ³ ñç³ à³ Ò³ à³ Ý³ »ñ³ áœ ì³ ñ³ íáœÝ³ -
 ñÁ³, ³ ½³ ç³ è³ ñáœóuá³ .. ½³ ñ³ Á³: , Áµ³ È³ ì³ µ³ ñ³, Ò³ ñ³ Ò³ è³ ñ³ íáœÁÛ³ Ý³

³ Y. añIáóĀĀ XX 1³ nĉ 60-70-80.³ Ī³ Y Āi³ Ī³ YĪ»ñĈY ³ ½ »ó
 Y³ " ¼ĈYi³ Ī áóĀ»ñĈ iñ³: B³ i ¼ĈYiáñ³ Ī³ YĪ»ñ, Ī³ ñĪ»ē Ā»,
 Īaññ»Ē ĈY Ĉñ»Yó ĈYi »ĒĪi áóĒ É ēñáóĀĀ, Ñ»i³ unñáóĀĀ
 ù³ Ō³ ù³ Ī³ YáóĀŮ Y, Ná. "añ áĀñ Ĉ, ŮB³ ĪáóĀĈ YĪ³ i Ů³ Ůp: ĒēĪ
 ³ Ůññ Yñ³ Yñ AY¹Ñ³ Yñ³ à»ē Ñ³ Ů YĪ»É »Y i YĪ »ē³ Ī³ Y Ī³ Yñ
 á³ Ů³ YĪ»ñáóĀ: Đ³ ēĪ³ Y³ ĪĈ ĸ, añ³ Ů á³ Ů³ YĪ»ñÁ μ³ ó³ ēĈañ»Y
 Ē»Ō¹áóĀ »Y ēá³ Ů³ Ī³ Y Ī³ ¼ĈY: ³ Ů »ñp»ù Ů³ i »ñĈ³ Y áĈ
 Ñ³ ŌĀĈ á. áóĀ: 0¹ ³ Ů ĈŮ³ ēi ái, »ē .i YáóĀ »Ů, añ μ³ Y³ ĪY áóĈ
 1ñ³ Ī³ Y ³ á³ .³, »Ā» Y³ . Ĉi³ ĪóáóĀ ĸ Ĉñ»Y añá»ē 0¹ñ³ ēĈ³ ŮĈ
 ù³ Ō³ ù³ Ī³ Y áóĀ: ŌĈ³ íáñi»Ēi »iñ³ ēĈ³ Ī³ Y AY¹Ñ³ Yáñ . ³ Ō³ -
 ÷³ nĈ Y»ñuá, μ³ Y³ ĪÁ ĪñĪĈY Ī¹³ ēY³ Ñ³ ē³ ñ³ ĪáóĀŮ Y Ná. "añ,
 ŮB³ ĪáóĀ³ ŮYAYi ñ³ Ē³ íÁ:

Ī³ ñ»ĪĈ ĸ " à»i ù ĸ μ³ ñ»÷áĒ»É ¼ĈYi³ Ī áóĀ»ñÁ, ³ ñĪĈ³ -
 Ī³ Y³ óY»Ēμ³ Y³ ĪÁ, ē³ Ī³ Ů³ ē³ ¼Ĉ³ í³ ñ³ Ī³ Y ēá³ ē³ ¼ĈYáóĀĀŮ
 Y»ñĈ Īñ»³ i áóĀ »iñ³ ēĈ³ Ī³ Y à»i áóĀŮ Y Ñ³ Ů³ ñ, ĈYááĈēĈY
 èáóē³ ēi³ YĪ ĸ, ³ YÁáóĀŮ i ñ»ĪĈ ĸ: ŌŮáóĒ ĪáóŮĈó, ³ Yññ³ Ā»Ēi ĸ
 i»ñ³ ĪY»É ēá³ Ů³ Ī³ Y Ñ³ ē³ ñ³ ĪáóĀŮ Y Ná. "añ ³ í³ Y¹áóĀY»ñÁ:
 „, ³ ē»Yñ, i»ñ³ Ī³ Y. Y»É á³ ñ³ Ñ³ Y¹»ēY»ñÁ, ēá³ Ů³ Ī³ Y Ááóái-
 Y»ñÁ: ¼ĈYiáñ³ Ī³ Y Ů³ ŮáóĀ ¼áóĪ ē³ ¼Ĉ³ Ī³ Y Ñ³ ñó»ñĈY ¼áó AY-
 Ā³ ó á»i ù ĸ Ēáóē³ μ³ YĈ Y³ " ŮB³ ĪáóĀĈ, ĪñáYĪ»ñĈ á³ i ŮáóĀŮ Y
 ÑĈŮY³ ĒY¹ĈñY»ñÁ, i YĪ »ēáóĀŮ Y, ³ ½³ μ³ YáóĀŮ Y, ³ ñi»ēi Ĉ,
 ÑY³ . Ĉi áóĀŮ Y, Ná. »μ³ YáóĀŮ Y Ñ³ ñó»ñÁ " ³ ŮY: ŌĈ³ Ů³ μ³ ¼Ĉ³ -
 ĪáóŮ³ YĈañ»Y ĪñÁi³ Ī ēá³ Y»ñÁ Ī³ ñáŮ »Y 1³ ēY³ É Ná. "añ
 AYi ñ³ Ē³ í:

0¹ xĈĒi ĪĪĈY»ñ, »Ā» Ñ»Yó ä³ Ēi á³ YáóĀŮ Y Y³ Ē³ ñ³ ñáó
 ĀĀóĀ ½³ Y. í³ Ī³ ŮĈY Ēi³ i íáóĀŮ Y ŮĈáóY»ñĈ Ů. YáóĀŮ Ůp Ī³ ½³
 Ů³ Ī»ñá»ñ ŮB³ ĪáóĀ³ ŮY Ñ³ ñó³ ĪáóĀ, Ō»ēY³ ŮáóĒ ĪĈY»ñ ½³ Y. -
 í³ Ī³ ŮĈY . Ĉi³ ĪóáóĀŮ Y Ů»Ĉ xĈĒi Ī»ñá³ ñĈ 0¹³ íáñŮ³ Y . añĪĈY:
 „ ³ ĪáóĀ»ñ μ³ Y³ ĪĈ B³ i ÑĈŮY³ ĒY¹ĈñY»ñÁ: áĸ añ, ³ ½³ »Ēi
 ŮB³ ĪáóĀĈ ŮĈáóái, Ī³ ñ»ĪĈ ĸ B³ i μ³ Y³ Y»É „ ñ³ Yñ " Ñ³ Ōañ-
 ¹áóŮY»ñ »Y Ů»ñ Ů»Ī ¼áñ³ í³ ñY»ñĈ Ů³ ēĈY, añáYñ à»i ù ĸ óáóĀ

i ñi»ĈY áá Ā» à³ ñ½³ à»ē ³ Ī³ Y³ íáñ ¼áñ³ à»i Y»ñ, ³ ŮĒ μ³ ½³
 Ů³ ĪáóŮ³ YĈañ»Y ½³ ñ. ³ ó³ Ī, ĪĈ³ ñÁ»ù Ů³ ñ¹ĈĪ, á³ i Ů³ μ³ YĪ»ñ,
 ³ ĒĒ³ ññ³ . ñ³ . »i Y»ñ, ³ ñi»ēi³ . »i Y»ñ, . ñáóŮY»ñ " μ³ Y³ ē-
 i »ŌĪY»ñ, ĈYááĈēĈY añ Yñ³ Yñ »Ō»É»Y Ĉñ³ Ī³ YáóĀ, ³ ŮĈYñY³ ³ ½³ Ĉ
 ē»ñáóŮÁ: ² Ů YáóŮ Ō¹áí μ³ Y³ Ī³ ŮĈY ³ í³ Y¹áóĀY»ñĈ Yñμ³ -
 YĪ³ i añ»Y Ůi³ Īi³ Īi³ Ů³ ñá/áóĀĀ, ¼ĈYiáñ³ Ī³ Y Ī³ ē³ ŮáóŮ Y
 . áí³ ½³ Ā, Ñ»éáóēi³ i »ēáóŮ Y S¼ĈYiáñ³ Ī³ YĪ; Ī³ ááóĈY»ñái,
 S¼ĈYiáñ³ Ī³ YĪ; ē³ 1ĈáĪ³ Ů³ YĪ»ñái Ñ³ ŮñY³ ēĈñáóŮ Y 1³ ēi Ĉ³ -
 ñ³ ĪáóĀĀĀ Ī³ ñáŮ »Y áó³ YŮñ³ óYáŮ Īñáái i »Ō³ B³ ñÁ»É
 μ³ ¼Ĉ³ ĀĈi³ μ³ ó³ ē³ Ī³ Y Yñp»ñ³ . Y»ñ, Ñ³ ē³ ñ³ ĪáóĀŮ Y Ůai
 1ñ³ Ī³ Y Ī³ ñ³ μ»ñŮáóŮ Ō¹³ íáñ»Ēμ³ Y³ ĪĈ, Yñ³ ÑĈŮY³ ĒY¹ĈñY»ñĈ
 YĪ³ i Ů³ Ůp:

ĒYááó Ů. i³ . añĪ»Ēi ¼ĒŌ-Y»ñÁ, Ů³ ñ¹Ī³ Yó Ůai á¹³ ēi Ĉ³ -
 ñ³ Ī»Ēñ³ ñ. ³ Yñ Đ³ ŮñYĈĸ á³ Ēi á³ YĈ Ñ³ YĪ»á, Ñá³ ñi áóĀĀŮ
 ¼ĈYi³ Ī áóĀ»ñĈY á³ i Ī³ YáóĀŮ Y Ñ³ Ů³ ñ, Đ³ ŮñYĈĸ á³ Ēi á³ -
 YáóĀŮ Y ³ Yññ³ Ā»Ēi áóĀŮ Y ÁŮpēYŮ³ Y ½³ óŮáóŮ: ĐY³ ñ³ íáñ ĸ,
 añ³ Ů Á³ Ů³ Y³ Ī Ů½³ Ůai Sññ³ Ā³ ñi áóŮY»ñ, ĸĒáĈY»Y, " ēá³ -
 Ů³ Ī³ Y Ī³ ¼Ā í»ñēi ĈY 1³ ēY³ Ñ³ ē³ ñ³ ĪáóĀŮ Y AYi ñ³ Ē³ íÁ:

Ēáñññ¹³ ŮY ŌĈáóĀŮ Y ÷ĒáóĀ, Ñ³ ñó³ ĪáóŮY»ñÁ μ³ Y³ ĪĈ
 Ñ³ éó»ĈY, Yñ³ Y Ī³ ñĪ³ μ»Ī»Ēáó ÷áñŮ»ñÁ, ¼ĈYi³ Ī áóĀ»ñÁ ³ ½³ Ů
 Y³ Ī³ Y " Ů³ Yñ i³ ñ³ Ī³ ŮĈY μ³ ĒáóŮY»ñĈ Ů»Ĉ Y»ññ³ B»Ēáó
 Ō. i áóĀ, ĈYñY³ Īáñi³ Y ù³ Ō³ ù³ Ī³ YáóĀĀĀ Ō»ñŮμ³ ĒĈi³ ŮáóĀ,
 ³ YĪ»ñ³ ÑēĪ»ĪĈ Ů³ yĈá¼»ñĈ " μ³ ó³ Ñ³ Ůi ēñĈi³ Y»ñĈ ³ ē³ Ĉ³ -
 ĒáóĀ ù³ Ō³ ù³ Ī³ Y ³ ēá³ ñ»ñáóĀ, ³ Ůē μáĀñÁ ŮĈ»YáóŮ ŮŌ³ ŮĈ
 ŮŌ³ ĪY»ñY»Y, " Ēēi Ĉē, S³ i Ē³ YĪ Ĉēi Y»ñĈ; Ō»ēŮĈ . añĪÁ... ñ³ Y
 à»i ù ĸ Ñ³ Ī³ 1ñ»Ē»iñ³ ēĈ³ Ī³ Y Ñ³ ñó³ ĪáóĀ:

- ² Ēáóē³ Y¹ñ ĩ»ĪĈ, í»ñĈĈY Ñ³ ñóÁ, ĈYááĈēĈY »ñ ¹áóĀ i »ē-
 YáóĀ èáóē³ ēi³ YĈ ³ á³ . ³ Y Ů³ Ůñó³ Ů³ ŮY»ñĈ Ů»Ī Á³ i »ñ³ ¼Ĉ
 Ñ³ Ů³ i »ñēi áóĀ:

- Ů³ Ēñ³ Y³ Ů Ů³ ñóĈY á³ i³ ēĒ³ Y»ĒÁ, à»i ù ĸ á³ ñ½³ Ē
 èáóē³ ēi³ YĈ ³ ĒĒ³ ññ³ ù³ Ō³ ù³ Ī³ Y Ī³ áóĀĀĀ, añáB»É Yñ³

»iñ³ eç³ İ³ Ý é³ ¼³ İ³ n³ İ³ Ý 1ÇnuanáÜ³ Ý Üam³ N³ i İáóĀ-
 ÜáóĀ: èáæ³ eï³ ÝÁ, é³ ¼³ İ³ n³ İ³ Ý i »e³ İ³ i Çó, ÜÇ Ñeİ³ Ü³ -
 İ³ Ý Ü³ Üó³ Ü³ ù³ ÜÇÝ ½³ Ý. í³ Í ĸ, áñÁ YáóŸ³ YáóŸ ĸ; máóŸ 0 iñ³ -
 eç³ ÜÇ Ñ³ i: èÇµÇñÇ Üam³ óáóÜÇó .. Yñ³ ÇYi »ñ³ óáóÜÇó Ñ³ i á
 èáæ³ eï³ ÝÁ ÜÇ³ Yß³ Ý³ İáñ»Ý YáóŸ³ óíáóŸ ĸ; SHeartland|,
 ³ ÜÇYüÝ Ü³ Üó³ Ü³ ù³ Ç Şİ »Yi náY³ İ³ Ý 0ñİÇñ| ³ BE³ nñ³ ù³ -
 Ö³ ù³ İ³ Ý Ñ³ eİ³ óáóÜÇ³ Ý Ñ³ i: Ø³ ù³ ÇY¹ »ñÁ éáæ³ İ³ Ý Ü»Í i ³ -
 n³ İáóĀÜáóĀ é³ ÑÜ³ YáóŸ ĸ; áñá»è Şá³ i ÜáóŸ³ Ý ² BE³ nñ³ ù³ Ö³ -
 ù³ İ³ Ý ² é³ Yóu|: ² BE³ nñ³ . n³ İ³ Ý, É³ Ý¹ß³ ýi ³ ÜÇÝ, É³ ¼³ µ³ -
 Ý³ İ³ Ý, İÇÜ³ Ü³ İ³ Ý, Üß³ İáóĀ³ ÜÇÝ .. İñáY³ İ³ Ý ³ éáóŸ»ñáí
 èáæ³ eï³ ÝÁ »iñ³ eç³ İ³ Ý ² ñ³ ÜáóŸ üÝ áó»iñ³ eç³ İ³ Ý ² ñ³ »ñY
 ³ ÜpáóÇ³ İ³ Ý³ óYáó ÜÇ³ éYáóĀÜáóŸ ĸ, ÁY¹ áñáóŸ Yñ³ ³ BE³ nñ³ -
 ù³ Ö³ ù³ İ³ Ý . áñİ³ éáóĀÁ ĸ Ñ³ Ý. áóŸ ³ ñ³ Üi Ü³ Ý .. ³ ñ³ »ñ³ Ý
 ÜÇi áóŸ»ñÇ ÁY¹ ÑYñ³ óÜ³ ÝÁ İ³ Ü ÜÇYáñ¹³ íáñÜ³ ÝÁ: èáæ³ eï³ ³ -
 ÝÁ ÇYá-áñ 0ññáñ¹, ÇYüYáóñáóŸ .. ³ é³ YÓY³ Ñ³ i áóŸ ÜÇ µ³ Ý ĸ, áá
 ² ñ³ »ñ ĸ, áá ĸÉ² ñ³ ÜáóŸ ù: èáæ³ eï³ ÝÇ SÜÇÇ³ 1Çñ| 1ÇñÜÁ Üß³ -
 İáóĀ³ ÜÇÝ ³ éáóŸáí ÇÜ³ eï³ ³ íáñ¹³ Í éáæ³ »iñ³ eç³ óÇY»ñÁ ÉáéáóŸ
 ĸÇÝ ŞØÇÇ³ 1Çñ İ³ ÜñáóŸÜ³ Ý! Ñ³ i áóŸ Üß³ İáóĀÇ Ü³ eÇÝ, áñ
 ³ BE³ nñ³ . n³ İ³ Ý áó ³ BE³ nñ³ ù³ Ö³ ù³ İ³ Ý Ñ³ İ³ 1ñáóĀÜáóŸ -
 Ý»ñÁ í»ñ³ óíáóŸ »Ý Ñá. »áñ, áóŸ³ ÓÇ. Ñ³ Ü³ 1ñÜ³ Üµ: ¼áóŸ
 é³ ¼³ İ³ n³ İ³ Ý i »e³ İ³ i Çó èáæ³ eï³ ÝÁ YáóŸ³ YáóŸ ĸ; máóŸ
 0 iñ³ eç³ ÜÇ Ñ³ i Ñ³ Yó Á»İáóŸ³ Ü³ á³ i x³ éáí, áñ Yñ³ ÑáÖ»ñÁ,
 Yñ³ µY³ İáóĀÜáóŸ .. Yñ³ ÇY¹ áóŸi ñÇ³ Éi »ÉYáĀ. Ç³ İ³ Ý
 ½³ ñ. ³ óáóŸÁ úÁi í³ Í »Ý µ³ İ³ n³ ñ³ İ³ í³ ĩáí Ü³ Üó³ Ü³ ù³ ÜÇÝ
 ³ Yİ³ ÉáóŸÜ³ Ý, ³ i i ³ ñİÇ³ ÜÇ µ³ ½³ 1³ éY³ ĩáó .. ĩñÇi Ü³ Üó³ Ü³ -
 ù³ ÜÇÝ ÇYi »ñ³ óÜ³ Ý Yá³ i ³ İáí ÑÇÜü Í³ é³ Ü»ĩáó Ñ³ Ü³ ñ, áñY
 Áeï ³ BE³ nñ³ ù³ Ö³ ù³ İ³ Ý üñ»YüÝ»ñÇ á»i ù ĸ; i »ÖÇ áóŸ»Ý³
 Üam³ ù³ YáŸam ŞİÖ¼áóŸ, ³ Ü ÁíáóŸ .. Ñ³ Yó ŞĐ³ Ü³ BE³ nñ³ ÜÇÝ
 Í Ö¼áóŸ, ³ ÜÇYüÝ 0 iñ³ eç³ ÜÇ Ñ³ i :

² Ü ÇÜ³ eï³ áí ĸÉ»è Ñ³ Üá¼³ Í »Ü, áñ èáæ³ eï³ ÝÁ İ³ Ü Ü»Í
 »iñ³ eç³ İ³ Ý ³ á³ . ³ áóŸÇ, İ³ Ü áá ÜÇ ³ á³ . ³ áóŸÇ: 0 iñ³ eç³ Ý

èáæ³ eï³ ÝÇ Ñ³ Ü³ ñ áá Á» ÁYi ñáóĀÜáóŸ ĸ, ³ Ü³ x³ İ³ i ³ . Çñ.. 0 í
 . ĩÉ³ íáñÁ íxéíáóŸ ĸ; ³ ñ¹»Ý ³ Üññ³ x³ Ý³ »Éi³ ñ³ İ³ ÑÇ³ Ý³ ÜÇÝ
 i »ñáóŸÜ³ Ý İ³ ñ. ³ i Çx³ İÁ, Á»áá 0 Á» èáæ³ eï³ ÝÁ x³ Ý³ ĸÇ³ Ü³,
 ³ á³ 1³ İÇYÇ Ø³ ÜÉá»İéáYÇ ÁYi ñáóĀÜáóŸ. Ñeİ³ Ý ŞİÉóİiÇ|
 Ü³ Yİ³ İ³ Ý Ñ³ ĩ³ ñÇİÇ Ü»Ç .. İ³ áñÖÇ á³ éÍ»É üñáñáóáóŸ: ¹³ Ü
 ³ Ü³, ÇYá É³ í ĸ; »ñ»É³ ÜÇ Ñ³ Ü³ ñ, ³ YYáñÜ³ ĩáóĀÜáóŸ ĸ; á³ ÷³ Ñ³ eç
 Ñ³ Ü³ ñ: Ö³ Ý³ »ĩáí i ³ ñ³ İ³ ÑÇ³ Ý³ ÜÇÝ i ³ ñ³ ÍüÇ İ³ ñ. ³ íÇ-
 x³ İÁ, èáæ³ eï³ ÝÁ ĸ İ³ ñáó 1ñ³ íñ³ İ³ Ý. ³ éY³ É³ Ü³ ÝÇ áñ
 İÑ»i »Ý i ñáñÜ³ Ý . áñİÁYÁ³ óY»ñÁ: 0 í, ÁY¹ Ñ³ İ³ é³ İÁ, Ý³
 İ³ ñáó ĸ; 1³ éY³ É³ Ñ³ Ü³ BE³ nñ³ ÜÇÝ i »ñáóĀÜáóŸ ÇYi »ñ³ óÜ³ Ý
 ÜÇ³ Ý. ³ Ü³ Ü³ Yáñ eİ³ ¼áóŸüÝ»ñÇ íñ³ ÑÇÜYi³ Í »iñ³ eç³ İ³ Ý
 İ³ ÜñáóŸÜ³ Ý İ³ ¼áóŸ: Áeİ¹ ñ³ Ñ³ Ü³ ñ Ü»Yü á»i ù ĸ; á³ Ü³ ñ»Yü
 »ñ³ YáóŸ 0 íñáá³ ÜÇ, »² ñ³ »ñÇ, máĩáñ ÜÇçáóŸ»ñáí á³ B i á³ Ý»Yü
 ³ BE³ nñáóŸ i »ÖÇ áóŸ»óáó ³ Ü»Ý ÇYáÇÝ ÜÇÇ³ Üi »ĩáó Üñ
 Çñ³ íáóŸüÁ: ² ØÜ-Á ¼µ³ ÓíáóŸ ĸ; 1ñ³ Yáí ØáYñáÜÇ 1áİi ñÇÝ³ ÜÇ
 Á³ Ü³ Ý³ İY»ñÇó, .. Yñ³ ³ Üññi³ á³ B i áY³ İ³ Ý 1áİi ñÇÝ³ ÜáóŸ
 ³ Üé³ . ñi³ Í ĸ; ÜÇÇ³ Üi »É³ Ü³ Ü»Ý ÇYáÇÝ , áñ í»ñ³ µ»ñáóŸ ĸ;
 Ü³ ñ¹áó Çñ³ íáóŸüÝ»ñÇ É³ Éi Ü³ ÝÁ ³ BE³ nñÇ 0³ Yİ³ 0³ Í
 í³ ÜñáóŸ: ² Yñ³ i ³ á³ B i áóŸÜ³ Ý eİ³ ¼áóŸüÇ íñ³ ÑÇÜYi³ Í ŞİÁ-
 í³ ÜÇÝ ù³ Ö³ ù³ İñÁáóĀÜáóŸ! á»i ù ĸ; á³ B i á³ ÝÇ ÁáÓáíáñ¹Ý»ñÇ
 Çñ³ íáóŸüÝ»ñÁ: 0 í èáæ³ eï³ ÝÁ, »Á» áóŸ/áóŸ ĸ; ÜY³ É³ áñá»è
 Ñ³ Ü³ BE³ nñ³ ÜÇÝ i »ñáóĀÜáóŸ, á»i ù ĸ; Çñ³ íáóŸü áóŸ»Ý³
 á³ B i á³ Ý»É³ 0³ Yİ³ 0³ Í ÁáÓáíáñ¹Ç Çñ³ íáóŸüÝ»ñÁ ³ BE³ nñÇ
 0³ Yİ³ 0³ Í i ³ ñ³ İ³ ÑÇ³ ÝáóŸ:

Đ³ ñó³ ¼ñáóŸÜá í³ ñ»ó Ü³ Üñ ÁE. áñ á»éYÇBáíÁ:

â°â°Û²Î²Û¼Úáô, Û°ô

ÚáôðÆ ØàèÎ àì èÎ Æ

è äöè³ i³ ÝÇ, ³ BÝááÔÛ Ý Û³ È³ · ³ ÑÝÝ³ éÝÁ»ñ

è äöè³ èi³ ÝÇ ä³ i³ ÝÍ³ é³ ÚááÔÛ Ý³ Ì³ ¹»ÛÇ³ Û³ BÈ³ i³ ÌÇó

Æñ³ 13 ñÓááÔáôÝ»ñÁ â»áÝÇ³ Úáô ÷ Ýñ³ BâççÁ °è Û»Ì³ Ý³ Û ÷ ÷ è èi³ Çà»óÇÝ B³ i³ »ñÇÝ ÷ áÈ»ÉÇñ»Ýó ù³ Õ³ ù³ Ì³ Ý Ñ³ Û³ Ìñ³ Ýù-Ý»ñÝ áóÑ³ Ì³ Ìñ³ ÝùÝ»ñÁ: °i ÛÇ³ Ì³ Æñ¹³ Ý³ Û Õáó³ 1ñ»óÇÝ, áñ Ñ³ Æñ»Ý³ Ì³ Ý³ ññ³ èi³ i³ ñÁ áè³ Ì³ ½ñÍáÔÝ»ñÇÝ ááÇÝá æá-íáñ»ón»óÇÝ áá ÛÇ³ Û³ Ì³ ñçÇÝ i³ ñçÝ»ñÁ, ³ ÛÈ³ Ý³ · ³ ÛáÔç éáè³ Ì³ Ý³, ·, ÝááÔÛèÏ, Ñ³ Û³ BÈ³ ññ³ ÛÇÝ á³ i³ ÚááÔáôÁ: Ûñ³ Ýó ÇÝáÇÝ ç á»i ù »ñÍÇñÁ, á»i ááÔáôÁ, ÁáÔáíáñ¹Á.. SÁáÔáíñ¹³ - í³ ñÝ»ñÁ! MñáYù¹³ »è¹³ ñç»ñè ááÔ»ÇÝ »ñÍñÇ ìÝ³ ÌááÔÛ Ý³ Úáí 1/6 Û³ èÇ Ñ³ Û³ Ìñ³ ÝùÁ» Ýñ³ Ýó Ñ³ Û³ ÈáÑÝ»ñÁ á»i ù ç: Çi³ »Ý³ ÛÇÝ, Á» ÇÝáÇ ç Ñ³ Ý³. »óÝáô ù³ ñ³ ¼ááô è»÷ Ì³ Ý³ Ì³ é³ Ì³ ñááÔÛ Ý³ á³ ññ³ ááÔÛ Ý³ Ì³ ñ³ ÈáèÁ: Ûñ³ Ýó Ñ³ Ì³ é³ Ìáñ¹Ý»ñÁ MñáYù³ Û ÝááÔÝ Á³ Û³ Ý³ Ì³ Bñç³ Ýáô ááÔ»ÇÝ ÁáÔáíñ¹Ç³ éÝ¹³ ¼ 1/3 Û³ èÇ Ñ³ Û³ Ìñ³ ÝùÁ» ññ³ Ç ÝááÔÝá»è ñÝ Æ»É ÑÝ³ · ááÔÝ³ ÷ ñçÏÛ³ Ý³ é³ ÍÁ, áñÝ³ éáô ÷. S°Á» ÍáÍáñ¹ÇÈéÁ ó³ ÝÍ³ Ýáô ç ÈÁé»É úá ÁBÝ³ Úááô, ³ á³ 13 Û³ Ý»ÇÝ ç ÈáÇ ÝB³ Ý³ Íáô, áñ Ý³ úá ì³ ñ»-Ì³ ÛÝ ç |:

°ñÍñÇ ìÝ³ ÌááÔáôÁ, 13 i³ »Èáí Áèi³ Û³ Ý³ ÛÇ, ×ÇBñ çñ Ñ³ è-Ì³ ó»ÉÇñ³ ÌÇ×³ ÍÁ · ññ³ ááÔááô ù³ ñ³ ¼Á MçèÏ áñ ÝáñÛ³ È Û³ ñ¹Á ÍáÔááô»ñ èá³ ÝááÔáôÝ»ñÁ è³ Ì³ Ý³ Û³ ÝÇÝ ç ÈÑ³ Ì³ Ì-ÝááÔáô ññ³ i³ Ìè á»i Ì³ Ý³ ùñ»ÝùÝ»ñÇó 1áèñ 1ñi³ Í ÍéíáÔÝ»-ñç Ñ³ i³ ì³ Ý³ ÍóááÔáôÝ»ñÇÝ: ÐÇÝ. »ñáñ¹ B³ ñ³ èÛ³ ÝÝ³ Û á»è ç È ññ³ çáÔi³ »ó È³ ÷ Ý³ È³ ¼³ Ì³ Ý³ · áñÍáÔááôÝ»ñÁ: ² Û ÷ è-Ï áí, · Û³ Û³ Ý»ÇÝ ç Èáá Á» ùá»Û³ Ì³ ÇiááÔÛ Ý³ ó³ ÝÍááÔÛ Û ÷ ì³ ó³ -Ï ñíáô ÷ Ý³ Ì³ Ì³ ÛÇÝ Æñ³ Ì³ ÌááÔÛ Ý³ ç ÈÏ ñáÝ³ ÛÇÝ ÛÇááôÝ»ñç ½³ Ì³ Û³ èÇ Ì³ »è³ Ì³ i³ Ý³ ñç ÷ á ÷ áÈááÔáôÁ ì³ ÈÛ³ Ý³ èi³ ¼³ Ì³ Ý³ Á³ Û³ Ý³ Ì³ Bñç³ ÝÇ Ñ³ Û³ Û³ Ì³ ÷ ÷ ð»i³ ùñùÇñ ç, Á» ÇÝááÇáÇÝ ÌÇÝ»-

ÇÝ² ØÛ-Ç Ì³ é³ Ì³ ñááÔÛ Ý³ · áñÍáÔááôÝ»ñÁ, »Á» ÛÇ Á³ Û³ Ý³ Ì Æèá³ ÝÇ³ ÛÇÝ á³ Ì³ Ýáô ù Æñç¹³ ÛÇ Ý³ Ñ³ Ý³. ááÔ ÇBÈ³ ÝááÔáôÁ · ññ³ Ì³ ÇÝ ÇÝùÝÇBÈ³ ÝááÔÛ Ý³ Ì³ ñ³ ÈáèÝ»ñáí ù³ Õ³ ññ³ íááÔ Çèá³ -Ý³ Èáè Û³ ÷ Çá¼»ñÁ · èÏè»ÇÝ ÝááÔÝ³ ÝÍ³ ñ³ ááÔáôÝ»ñÝÁ, ÇÝÁ Íéíááô³ Ñ³ ì³ ÍÇáÝ»ñÁ MñáYù³ »è»ÝÝ»ñÁ, ³ ÛÈ³ Ýó Ñ³ ì³ ÍÇáÝ»ñÁ: °i ù³ ÝÇ³ i³ ñç Ì³ Ì³ ÛÇÝ SÛÛáó Úáñ Æ³ ÛÈ³ | - Ç ÈÛ³ · ñÇÝ, »Á» Ý³ ÌÇ»i Ý³ Û³ Ì³ Ý³ á³ Ì³ »ñ³ ¼Ç ÷ áñÓ»ñ Ì³ á³ ñ³ ÈÑñ³ Ñ³ Ý³ Ý³ ñ³ Û³ Û³ èÇÝ, Á» ÇÝáá»è Ì³ ñ³ ÌÇ ç Ì³ Ì³ ÌÇ È³ Ì³ Ó³ áí 13 è³ ÌÇ Ì³ éÝ³ Èè»÷ Ì³ Ý³ »ñÍñÇ ¼ÇÝ¹³ Í³ ááÔ»ñÇó, · Á»ñÁÁ Áèi³ ç ááÔÛ Ý³ 13 ñÓÝ»È Û³ ññ³ Ì³ Ý³ Á»ñÁÇÏ, áñÁ Ññ³ á³ ññ³ Íááô ç ÝÛáá»ñ ÁBÝ³ Úááô ¼áñù»-ñç · ìÝ³ ÌááÔÛ Ý³ ù³ ññ³ ááÔÛ Ý³ Ýá³ Ì³ Ì³ Íáí. S°»ñ · áñÍÝ³ Ý³ ñ-13 ñ ç, ¼áñ³ á»i Ý³ ñÝ³ á³ BÝáñÑ³ »Ý³, Íáñáèèi³ Ý³ ñÁ Û»Í³ »Ý³, Ó»½ 13 Ì³ ×³ Ý³ È»Ý³, · ñç Ñ³ ÝÓÝ¹ ù, ùñÇÝ³ Ì³ Ì³ ññù» Õ³ ñ ÁÝ¹ ñÝ³ ñçÇó, Ýñ³ Ýù Û³ ¼áí È³ Ì³ »Ý³ ½ ááô, ÛÇ Èáèúáí¹ èi³ ÇÝÁ ÑáÔÇ Û³ ç |:

°Ï»ù ÛÇ ÌáÔÛ ÁáÔÝ»Ýù ì³ ñáÔÛ Ì³ ÝááÔÛ Ý³, ì³ ñáÔÛ ÈáèááÔÛ Ý³, ³ BÈ³ ññ³ ù³ Õ³ ù³ Ì³ ÝááÔÛ Ý³ · éáè³ Ì³ Ý³ Õ³ Ì³ Ì³ ñááÔÛ Ý³ Ñ³ Ý³-ó³ íáñááÔÛ Ý³ ÑÇÛÝ³ ÈÝ¹ ÇñÝ»ñÁ³ ÝÙ»Ï³ ññáô Á³ ÷ Æáó · áñÍáô: è³ Ì³ Û³ Æ³-áÁ»Ýù á³ Ì³ ×³ éÝ³ ñÁ Ñ³ i³ Û³ ÝùÇ Ñ³ i³ :

Ð³ Bñ »Ýù ÛÇ³ Û³ Û³ Ì³ Ý³ èÝ»ñÁ, áñ èáè³ èi³ ÝÇ³, ³ BÝááÔ-ááôÁ Ìñ»ó èÏè³ Í³ 1991 Ái³ Ì³ ÝÇó, ¶ ñá¼ááô Bñç³ Ýáô ùÝBáñ³ ÛÇÝ · áí áá · áñÍááô»ááÔÛ Ý³ Ñ³ i³ · Û³ Ýááí: á»è»Ý³ Ì³ Ý³ ÁÝ¹ ÇÚááÔÛ Ý³ Ì³ Ì³-Û³ Èñ»ñáí³ Û³ Á³ Û³ Ý³ Ì³ Bñç³ Ýááô Ì³ »Ï³ ÷ áÈi³ Èç 9 ÛÇÏ³ ñ¹ 1á-È³ ñç ÛÇ³ Û³ Ý³ ÍÁ: ØáèÏi³ ááô ÛÇÇÇÝ ÌÇ×³ Ì³ · ñ³ Ì³ Ý³ ù³ Õ³ ù³ -óáá á³ Ì³ Ì³ ñáí èá³ ÝááÔÛ Ý³ ÛÇÇÇÝ BááÔ³ Û³ Ì³ Ý³ · ÇÝÁ 1000 1áÈ³ ñ ç: ² Û³ Á³ È³ ÝÇ Û³ Õ³ íáñÝ»ñÇÝ³ Û³ Ì³ Ì³ Ì³ Èáó · á³ Ì³ èÈ³ Ý³ -Ï íááÔááôÇó Èáè³ ÷ Èáó Ýá³ Á³ Íáí BááÔ³ Û³ Ì³ Ý³ · Ý³ ñáí, ³ è³ Ýó Ó³ Ì³ ÝááÔááôÝ»ñç, Ì³ ñáó »Ý³ Ì³ ÕÝáñ »ÏÁ á³ èÏ³ »óÝ³ È9 ÛÇÇáÝ ÚáèÏi³ óÇÝ»ñç MçèÏ · Ì³ éÝ³ ñááô Û³ Û³ áÇÇÇ · áñÍ»ñÝ³ Ì³ ÌÇ ç Á³ Ý³ »Ý³ Ýèi³ ááô ç

¹³ Û³ è ç áñ, ì³ óÇ Ý³ ÍÁÇó, á»áÝÇ³ ÛÇó Ì³ ññ³ È³ ç Ý³ · ¼³ Ýù: á»áÝÇ³ Ý³ 13 áá»È ç »ñÍñÇ Ì³ Ý³ »éááÔÛ Ý³ ÑèÏ³ Û³ Ì³ Ý³ Ì³ Ý³ è

E¹»à, Æen³ ÛÇ á³ Bi á³ YáóÛ³ Ý³ Ý³ ÍÁ VnÁ¹ Ì³ náõ; 48 Á³ Úáò ÛÇÍÇáÝ³ µÝ³ ÍáóÁÛáó³ ¼Ý³»É 800 Ñ³ ½³ ñ Û³ ñ¹ ð è»÷³ Ì³ Ý³ á³ Bi áÝ³ Ì³ Ý³ . Ý³ Ñ³ i Û³ Ûµ, 1948 Áí³ Ì³ ÝÇó ÛÇÝá³ ÑÇÛ³ ñ³ µÝ³ ñÇ¹ »Ù ÛÓ³ Í Û³ ñi »ñáò Ìáñóñ»É; 18 Ñ³ ½³ ñ Û³ ñ¹ ...

0 1/ñ³ Ì³ óáóÁÛáó³ ÛÇ³ ÝB³ Ý³ Í³ ç^a Û³ ñÇÍÛ³ Ý³ Õ³ Ì³ í³ náóÁÛáó³ » ÇéÁ»µÇÛ³ ÝÁÁ, ÇÝá»è » ó³ ÝÍ³ ó³ Í³ Û³ ñíñÇ, ÁáÓáíñ¹³ - Ì³ Ý³ Á³ » i áí³ Ç³ ñ, YáñÛ³ Éè»ñáóòÁ Çñ»Ýó B³ Ñ³ ñÇ Ñ³ Û³ ñ »ñ-µ»ù çÉÇñ³ Ì³ Yáò, Û³ Û³ Áá Á³ Éáè»ñáí, ãÝ³ í³ É»ó»ÉÁ³ ÷»Éáá ÛÇ³ Û³ Ñ³ Ì³ é³ Íáñ¹Ç, Û³ Û³ èi Íá » x³ Ì³ i³ . ñÇ BÝáñÑÇ¹ Çñ»Ýó Ì³ - é³ í³ ñÛ³ YÁ Ñ³ YÓY³ Í³ è»÷³ Ì³ Ý³ ù³ Õ³ ù³ óÇÝ³ ñÇ³ ñÛáó³:

2 BÉ³ ñÑÁ, 1 Áµ³ Èi³ µ³ ñ, ½³ ñ. Ýáò ç ÷ áÓáóÇ ùñ»ÝùÝ»ñáí, áñi »Ò Ñ³ ñ. áò Û³ »Ý áóÁ»ÒÇÝ³ » Ýá³ i³ Ì³ éÇÝ, áñÇÝ³ » í»ñÇÇ¹ ñÇá Ì³ éÝÇ³ Û³ Ý³ È³ í³ . áóÁ, áñ³ Ì³ i³ ñ³ Íááò:

ÆÝá í»ñ³ µ»ñáò ç Û³ ñ¹³ èÇñáóÛ³ YÁ » ñ³ Û³ Ý³ ù³ Õ³ ù³ - ÌñÁáóÛ³ Ý³ ñ»ÍáóáÛ³ YÁ, ñ³ á³ ÑÇB³ Ýù Á»Íáó½Ñ»Ýó í»ñÇÇÝ³ áÕ-µ»ñ. áóÁÛáó³ èáó³ Ý¹³ Ûáò, áóá ÛÇ ù³ ÝÇ B³ µ³ Áí³ ÁÝÁ³ óááò ÛáñÁáí »óÇÝ³ ÛÇ ù³ ÝÇ ÛÇÍÇáÝ³ Û³ ñ¹, » 13 ñ³ BÉ³ ñÑáò ñ³ é³ YÓY³ ÍÇ ½³ ñÛ³ Ýù ã³ é³ Ç³ óñ»ó: Í áí áñ³ ÍÁ ÆÝ¹ áÝ»¼Ç³ Ûáò VñáV³ óí»ó 500 Ñ³ ½³ ñÇó ÛÇÝá³ Û»Íáó³ è ÛÇÍÇáÝ³ Û³ ñ¹ ð 1967 Áí³ Ì³ ÝÇÝ, Ç³ ñ-1 Á ÁÇÙáñ ÍÓ³ áò, áñÁ Ý³ È³ á³ i³ ñ³ èi »Éç³ Û³ ÝáóÝ³ é»ÁÇÙÁ V³ è Ñ³ ½³ ñ³ íáñ 1Ç³ ÍÝ»ñ³ áá Û»ÍÇÝ³ Ñ³ i³ Ì³ á»è ã³ ñ³ ÷»óñ»ó, SÑ³ Û³ BÉ³ ñÑ³ ÛÝ³ Ñ³ è³ ñ³ ÍáóÁÛáó³! É»ó:

èá³ Ý¹Á Ý³ ÈÍÇÝ³ ð³ ñ³ íè³ íÇ³ Ûáò ñ³ Ý³ éáó Ì»ñááí óáó³ i³ »ó 0 íñáá³ Û³ » 2 Û»ñÇ³ Û³ Û³ ñ¹³ è»ñÝ»ñÇ »ñ¹ ÇÇÛ³ èi³ Ý¹³ ñi³ Á » Ûáí »óáó³: Æñ³ 13 ñóáóÁÛáó³ ñÁ Èèð³ áò » Û³ Û³ ñi³ è áá³ è-í³ Ýáò óáó³ 1ñ»óÇÝ³ Û³ ÝáóÝ³ í³ ñi³ »È³ Ó³ Á Ñ³ Û³ Ý³ Ý³ Çñ³ í³ á³ Bi á³ Ý³»ñÇ³ » ÁáÓáíñ¹³ í³ ñÝ»ñÇ Û³ Ì³ Û³ éÝáóÛ³ Ý³ Ûáí :